

# ARQUITECTURA

S · C · D · A  
MADRID

**5**

---

1 9 2 9

P  
I  
E  
D  
R  
A  
S



Casa de la Prensa.—Madrid. Arquitecto: Pedro Muguruza.

M  
A  
R  
M  
O  
L  
E  
S

SR D. ANTONIO NICASIO PEREZ

SUCESOR DE LEOPOLDO FONTAINE

**TALLERES MECANICOS DE CANTERIA  
SERRERIA DE PIEDRAS Y MARMOLES**

CANTERAS PROPIAS EN EXPLOTACION EN NOVELDA (ALICANTE)

CALIDADES: AZUL MURCIA, BATEIG, CALIZAS, MARMOLES, ETC.

TALLERES EN NOVELDA (ESTACION FERRO-CARRIL)

ALMACENES / MAGALLANES 30

TALLERES / TELEFONO 32132

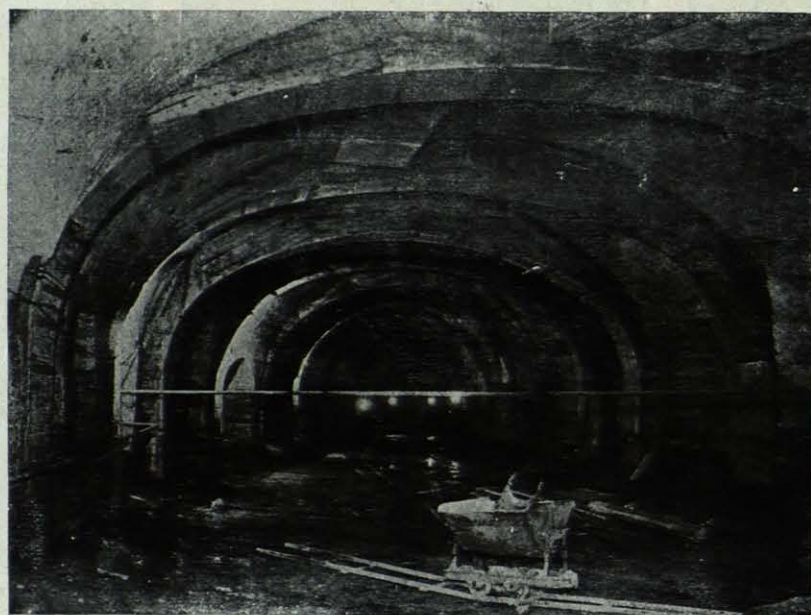
OFICINAS IN A B P I D



# ASLAND

## Cemento Portland Artificial

### De la Compañía General de Asfaltos y Portland Asland de Barcelona



Producción  
anual:  
350.000  
toneladas

Empléase  
en las  
obras  
del Estado

Obras del F.-C. Metropolitano de la calle de Balmes, Barcelona, con Cemento ASLAND

Uniformidad y constancia en la producción fabricada con hornos giratorios

Pídanse certificados de ensayos y certificaciones

OFICINAS { Paseo de Gracia, núm. 45. - Barcelona  
Marqués de Cubas, núm. 1. - Madrid

# **S JACOBO SCHNEIDER**

**CALEFACCIONES  
ASCENSORES  
SANEAMIENTO**

**MADRID: Alfonso XII, 32**

**BARCELONA: Claris, 28**

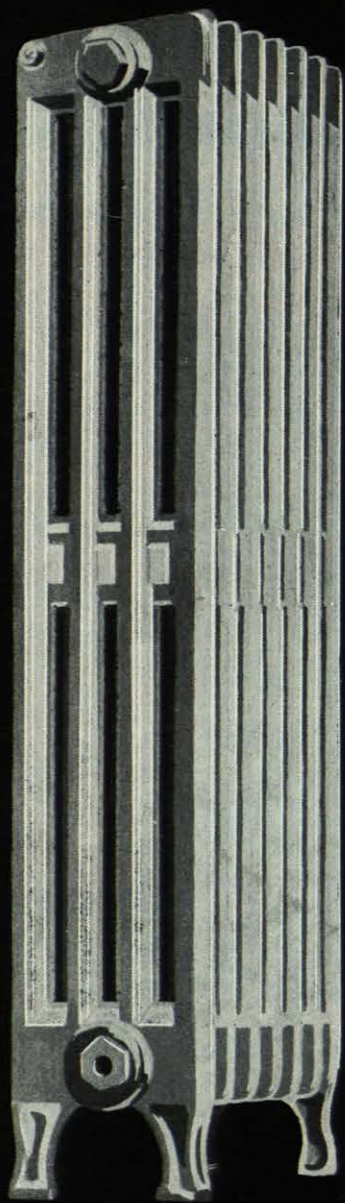
**BILBAO: Colón de Larreátegui, 20**



# BOETTICHER Y NAVARRO

---

INGENIEROS



■  
**CALEFACCIONES**

CENTRALES y PARCIALES

■  
VENTILACIONES

■  
SECADEROS

OFICINAS y TALLERES

**ZURBANO 53**

**MADRID**

# CASAL Y PEÑA

∴ CONSTRUCCIÓN EN GENERAL ∴

## GRANDES TALLERES DE CANTERÍA

Magallanes, 3 dpdo. \* Fernando el Católico, 2 y 4.

Teléfonos 31.314 y 31.155

♦ ♦ ♦

Construcción de monumentos, panteones, mausoleos y de toda clase de trabajos en piedra y marmol

**TORNO PARA TODA CLASE DE PIEDRA Y MARMOL**

# JAIME RUIZ MADRID

Especialidad en instalaciones de alumbrado eléctrico, timbres, teléfonos,  
pararrayos

BRONCES ARTÍSTICOS E INDUSTRIALES  
APARATOS PARA EL ALUMBRADO

Fábrica: Samaniego, núm. 2. — MADRID. — Teléfono 30.863

OFICINAS CENTRALES Y EXPOSICIÓN

Arenal, 22, y San Martín, 1. — MADRID. — Teléfono 10.630

SUCURSALES

MADRID: Goya, 4. - Teléf. 52.119

BILBAO: Correo, 6. - Teléfono 97-06.

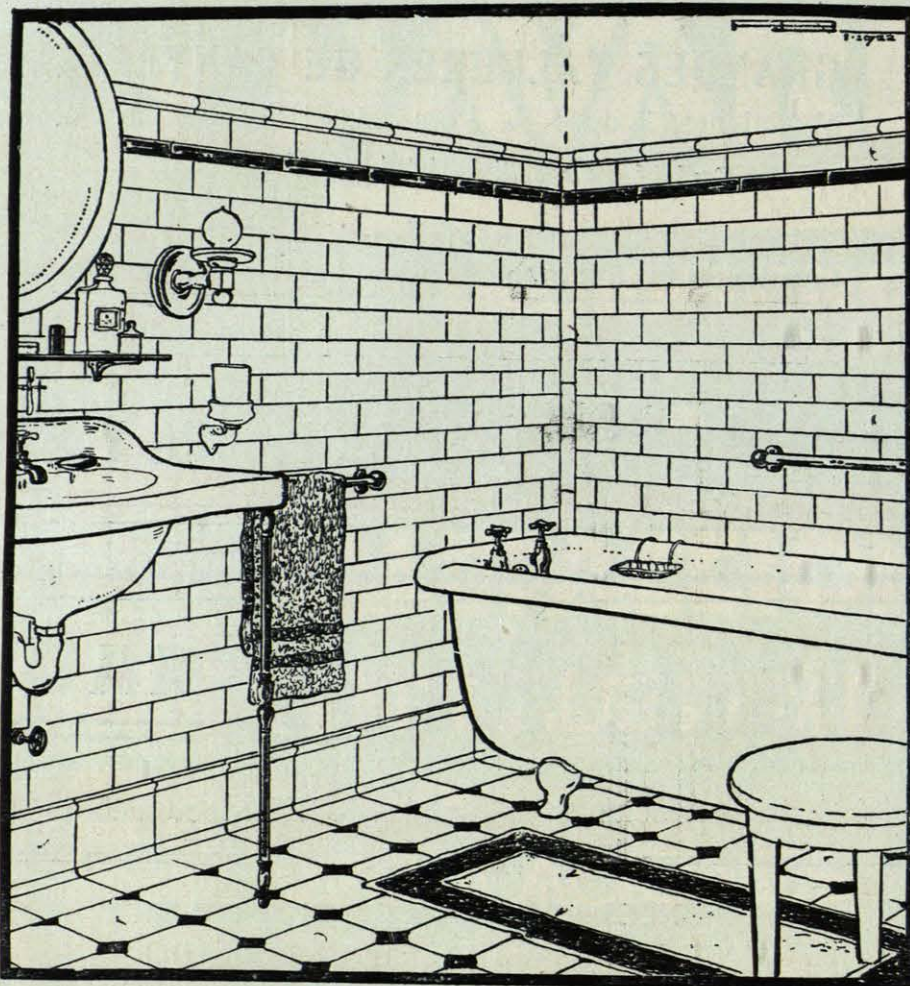
SANTANDER: Puerta de la Sierra, 9, y Paz, 2. - Teléfono núm. 619.

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Dirección postal: Apartado 12.053. Estafeta 12.

# LUIS VINARDELL

FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS Y PIEDRA MARMOL ARTIFICIAL



LOSAS y PAVIMENTOS especiales para almacenes, cuerdas, aceras, etc., etc.  
TUBERÍA DE GRES Y DE CEMENTO para conducciones de agua y alcantarillas.  
PORTLAND EXTRANJERO Y DEL PAÍS. — CEMENTOS lento y rápido.  
AZULEJOS extranjeros y del país. — ARTÍCULOS SANITARIOS para cuartos  
de baño. — LAVABOS. — INODOROS. — BIDETS. — URINARIOS, etc.

**Calle de Alcalá, núm. 12. — MADRID**

Teléfono 3233

**RESERVADO**  
— para —  
**CONSTRUCCIONES**

# **Erroz y San Martín**

**P A M P L O N A**  
Paulino Caballero, 8  
Teléfono 1.361

**M A D R I D**  
Avenida Pi y Margall, 5  
Teléfono 11.734

# PEDRO SOLÉ E HIJOS

CONSTRUCTORES CONTRATISTAS

Construcción  
de toda clase  
de edificios

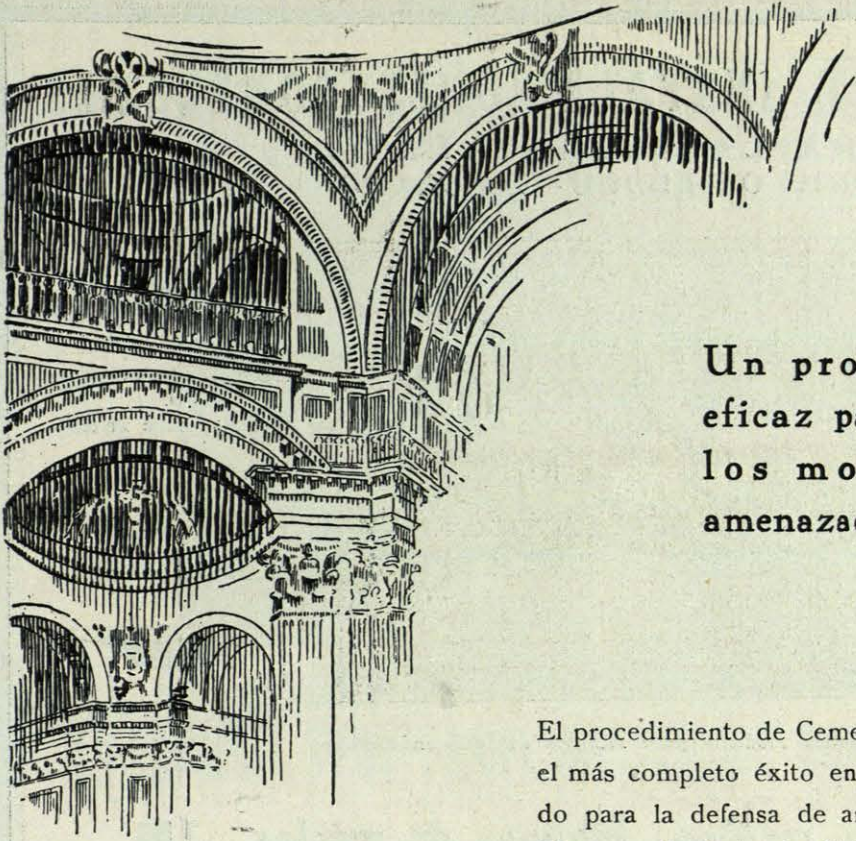


Se facilitan  
presupuestos  
— gratis —

JAÉN, 9 DUP. (CUATRO CAMINOS) Teléfono 33.713

Oficinas: CONDE DUQUE, 17

M A D R I D



El procedimiento de Cementación FRANCOIS se aplica a los trabajos de consolidación y refuerzo de los pilares de la Catedral de San Pablo, de Londres, que actualmente se está realizando.

## Un procedimiento eficaz para preservar los monumentos amenazados de ruina

El procedimiento de Cementación FRANCOIS ha obtenido el más completo éxito en cuantos trabajos se ha empleado para la defensa de antiguos edificios y monumentos. El procedimiento de Cementación FRANCOIS, relativamente moderno, pero contrastado por una dilatada aplicación práctica, está reconocido hoy día como el más eficiente y económico para preservar a los edificios y monumentos amenazados de ruina.

### **The Francois Cementation Company Limited Bentley Works Doncaster (Inglaterra)**

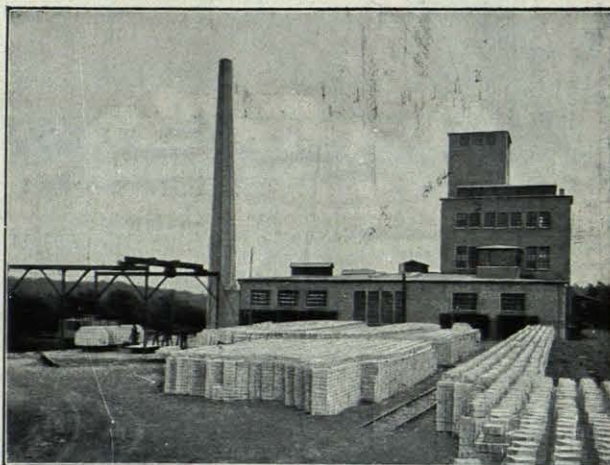
está dispuesta a facilitar técnicos especiales que estudien estos problemas y redacten los oportunos proyectos y presupuestos.

# MAQUINARIA E INSTALACIONES COMPLETAS

PARA LA INDUSTRIA DE  
LADRILLOS SILICO-CALCAREOS

**Pidan presupuestos, proyectos y consultas.**

**Se garantizan el rendimiento y la calidad.**



**Fabricamos gratuitamente ladrillos de prueba con el material que se nos remita.**

Una fábrica moderna para ladrillos silico-calcáreos.

**Prensas revólver. Molinos de muelas verticales. Molinos de bolas. Tambores de apagar cal, etc.**

**Prensas, Máquinas y Moldes para la fabricación de Artículos de cemento y de piedras artificiales.**

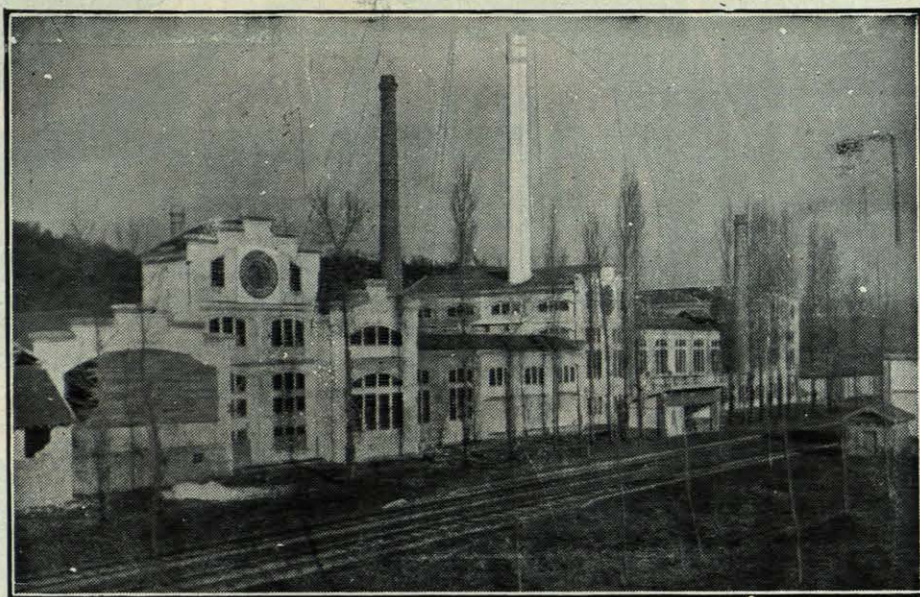
**Prensas hidráulicas para la fabricación de mosaicos y losas de acera.**

FUNDADA EN 1854

**Dr. Bernhardt Sohn, Eilenburg, 88**

**(Cerca de Leipzig).-ALEMANIA**

**Tomás de Alberti. - Apartado 421. - Madrid**



# CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL MARCA "CANGREJO"

Sociedad Anónima **"CEMENTOS PORTLAND"** (PAMPLONA)

Fábrica situada en OLAZAGUTIA (Navarra), junto a la vía férrea de la Compañía del Norte, línea general de Madrid a Irún. La Sociedad propietaria de esta fábrica ha seguido siempre con solícita atención los progresos realizados en la fabricación del **Cemento Portland Artificial**, y ha aplicado a aquélla todos los alcanzados hasta ahora, adoptando los procedimientos más modernos. Esta es la causa de que el **Cemento Portland Artificial** marca "CANGREJO" sea de clase irreprochable y de perfecta homogeneidad, cualidades que le han granjeado la creciente predilección que el público le otorga, y que han obligado a la Sociedad propietaria a hacer frecuentes ampliaciones. La fábrica cuenta hoy con cinco hornos giratorios y con 2.800 caballos de energía hidroeléctrica, producidos en los saltos pertenecientes a la Sociedad.



**"CEMENTOS PORTLAND"**

---

**PRODUCCIÓN DIARIA 300 TONELADAS**

chapa.



**ascensores**

**otis pifre**

**instalaciones**

**de tubos**

**neumáticos**

**lamson**

**robert chollet**

**ingeniero**

**ronda de atocha**

**23 trpdo. madrid**

# Valentín Vallhonrat, S. A.

ESTUDIOS Y CONSTRUCCIONES DE INGENIERIA



El nuevo edificio para la Banca Pastor, en la Coruña.



---

Arquitectos:  
Antonio Tenreiro  
— y —  
Peregrin Estellés.

---

---

Casa constructora:  
VALENTÍN  
VALLHONRAT  
(S. A.)

---

APLICACIONES IMPORTANTES DEL HORMIGÓN ARMADO  
APROVECHAMIENTOS HIDROELÉCTRICOS

## BILBAO

Alameda de Recalde, núm. 46, 1.º  
Teléfono 12679

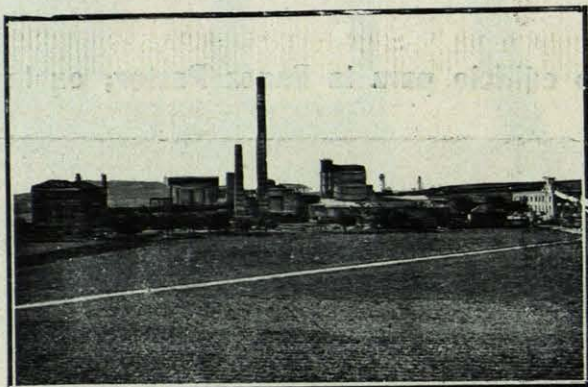
## MADRID

Fernanflor, núm. 2 dupdo. pral.  
Teléfono 14660

# CEMENTO Portland artificial "VALDERRIVAS"

Marca registrada

— FABRICA EN —  
**VICÁLVARO**  
a 10 kms. de la Puerta del Sol



— DEPÓSITO: —  
**Estación del Niño Jesús**  
Teléfono 54702

Producción anual: 60.000 toneladas.

Fraguado lento. -::- Endurecimiento rápido.  
Altas resistencias.  
Bello color gris claro, constante.

Estas cualidades aseguran el éxito en todas las aplicaciones.

**Hormigón armado y sin armar:** grandes resistencias y desencofrado a los siete días.

**Viguetas, tubos, bloques, piedra artificial:** perfecta calidad, fácil fabricación y pronto desmolde.

**Baldosín hidráulico:** bello aspecto, gran dureza, pronta entrega.

**Mortero:** admite crecidas dosis de arena, conservando gran resistencia.

**Entregas:** Para Madrid y alrededores, inmediata, en autocamiones. Para los demás destinos, en vagones, por sus dos apartaderos del ferrocarril en las líneas de M. Z. A. y Madrid a Aragón.

## Portland "Valderrivas"

Olózaga, núm. 2.

Teléfono 52724.

MADRID

**S  
A  
C  
R  
I  
S  
T  
I  
A  
N**

**Sdad. Anna.  
de construcciones  
en general. Capital: 1005000pts.**



**PROYECTOS Y  
PRESUPUESTOS**

**Personal técnico para  
toda clase de estudios  
relacionados con la cons-  
-trucción**

**HERMANOS**

**ALCALA 82  
MADRID  
TFº 51373**

# **VIAS Y RIEGOS, S. A.**

**EMPRESA CONSTRUCTORA**

**Domicilio social: ZARAGOZA, Calle Sagasta, 35**

**Casa en SEVILLA: Gravina, 34**

## **RELACIONES BANCARIAS:**

**Banco de Crédito, de Zaragoza**

**Banco Central, de Madrid**

**Banco de Bilbao**

**Personal técnico de reconocida competencia.**

**Potentes y modernos medios mecánicos.**

**Proyectos y presupuestos a quien los solicite.**



Sistema anticuado de acuchillar pisos.

## EL NEGOCIO DE ALISAR PISOS

Pisos VIEJOS Y NUEVOS de encina, arce, pino, haya, abedul, corcho, y otros de composición a base de madera.

Con la máquina

### “AMERICAN UNIVERSAL”

Esta máquina funciona a electricidad y es de construcción sencilla y fuerte, de fácil manejo y funcionamiento económico.

Cualquier obrero común puede obtener de ella los resultados deseados. Da una bonita superficie al piso con gastos reducidos.



Alisando pisos con el método «American Universal».

¡ARQUITECTOS! Recomendad en vuestras obras el empleo de la “AMERICAN UNIVERSAL”, pues ganarán en belleza y acabado.

¡CONTRATISTAS, CONSTRUCTORES, CARPINTEROS! GANARÉIS MUCHO DINERO si poseéis esta máquina. También se os ofrece una magnífica oportunidad para dedicaros al negocio de alisar pisos; pero no solamente los de a base de madera, sino otros cualesquiera de mármol, jaspe, etc., ya que disponemos de máquinas especiales para ellos.

DIRIGIRSE A:

**Zalvidea Baldor y C.<sup>a</sup> Ltda.**

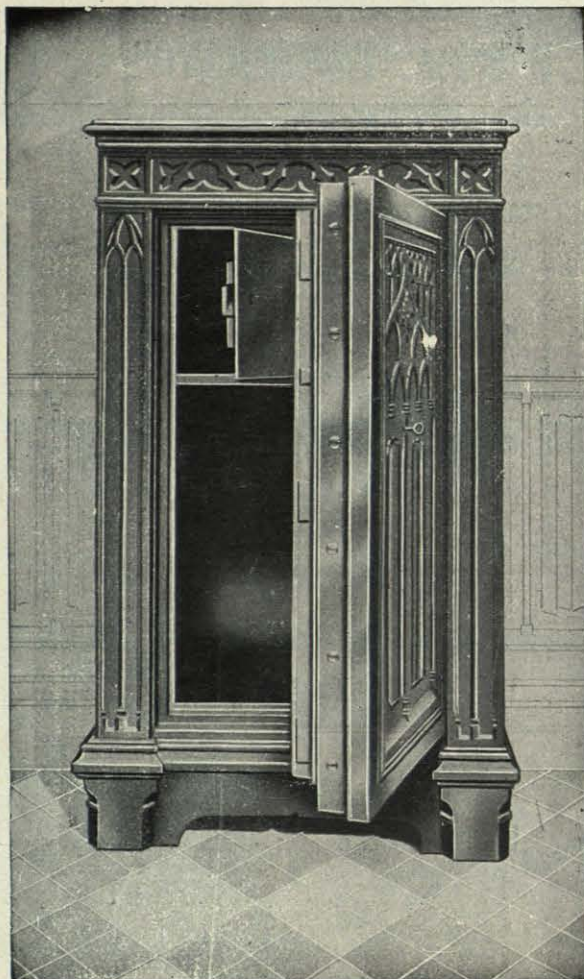
Alameda de Recalde, 44.-BILBAO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN ESPAÑA DE  
THE AMERICAN FLOOR SURFACING MACHINE C.<sup>o</sup>

TOLEDO-OHIO. E. U. A.

# FICHET

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA  
CAPITAL, 1.000.000 PESETAS



BARCELONA  
CASPE, 40

MADRID  
BARQUILLO, 17

BILBAO  
LEDESMA, 2

Instalaciones completas para Bancos  
Cámaras y puertas acorazadas  
Arcas para caudales  
Muebles acorazados de estilo  
Cerrajería de precisión para toda clase de construcciones  
«La primera marca mundial»

# Tejería Trascueto, S. A.

Fábrica "TRASCUETO"

Revilla de Camargo (Santander)

FABRICACION DE LADRI-  
LLOS MACIZOS, HUECOS,  
BALDOSAS, TUBERIA DE  
BARRO ORDINARIO, TEJAS  
CURVAS Y PLANAS, ETC.

Dirección:

Apartado de Correos 32 (Santander)  
Telefónica. }  
Telegráfica } "Trascueto" (Santander)  
Teléfono núm. 1517  
Oficinas: Revilla de Camargo

## FABRICA DE ESPEJOS

Biselado -:- Plateado -:- Grabado y decoración  
Lunas para Muebles

## SUCESOR DE G. PEREANTON

SOCIEDAD ANÓNIMA

Cristalería para edificios. Proyectos y presupuestos gratis.

Fábrica, Talleres y Oficinas:

CUESTA DE SANTO DOMINGO, NUM. 1

Teléfono 15827

~ MADRID ~

# COMPANÍA PENINSULAR DE ASFALTOS (S.A.)

**Pavimentos de asfalto fundido**

**Asfalto comprimido monolítico**

**Losetas de asfalto comprimido**

**MADRID:**

Av. del Conde de Peñalver, 21 y 23  
Teléfono 11 246

Fábrica: Cerro de la Plata

**BARCELONA:**

Paseo de Gracia, núm 110  
Teléfono 74613

Fábrica: San Andrés de Palomar

**VALENCIA:**

Conde de Montornes, núm. 2  
Teléfono 12327

Fábrica: Avenida del Puerto, 219

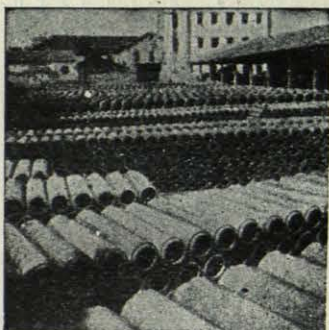
Dirección telegráfica y telefónica: **COMPENAS**

— Casa constructora —

# P. CANTO

Construcciones en general y hormigón armado

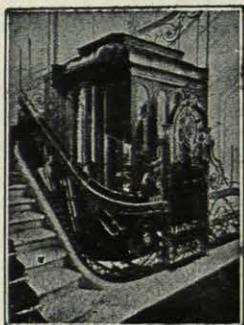
Proyectos y presupuestos



Fabricación Mecánica  
de tubería y bloques de cemento,  
piedra artificial, etc.

Oficinas:  
Calle de la Princesa, 34  
Teléfono 34466

Fábrica:  
Paseo Comt.º Fortea, 4  
Teléfono 12360



SOCIEDAD DE ELECTRICIDAD  
**J. VALVERDE Y COMPAÑÍA**  
S. EN C. POR ACCIONES

Almacenes de maquina-  
ria y material eléctrico.

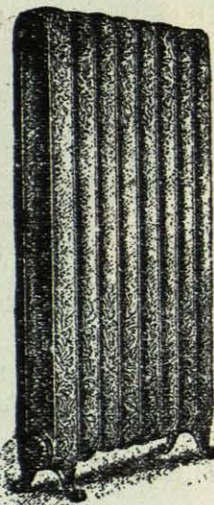
Estudios y contratos de  
instalaciones eléctricas.

## CALEFACCIONES

Fábrica de **ascensores** y **montacargas** en Madrid. Fábrica  
de electricidad en Portimao y Ciudad de Faro (Portugal).

**MADRID**  
Calle de Guadalajara, 4  
Teléfono 54.151

**V I G O**  
Urzaiz, 11  
Teléfono 1-18



# EL LEÓN

MARCA REGISTRADA



## CEMENTO PORTLAND

MADRID - Barquilio, 1

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «ELLEÓN»



## Representaciones Electro-Mecánicas, S. A.

Calle Padilla, 38.- MADRID.-Teléf. 53203

Dirección telegráfica y telefónica: REMGAR

ASCENSORES  
MONTACARGAS  
MONTAPLATOS  
ABONOS DE  
ENGRASES



GRÚAS ELÉCTRICAS  
PUENTE-GRÚAS  
FUNICULARES  
INSTALACIONES  
ELECTRICAS

Reparaciones de todas clases, garantizadas  
Estudio de proyectos y presupuestos

**J. MORO** ≡ INGENIERO ≡  
Los Madrazo, 9. - Madrid

## MONTAJES ELÉCTRICOS MODERNOS

Instalaciones eléctricas con tuberías Bergmann Peschel  
y acero aislado, de alumbrado, timbres, teléfonos,  
relojes eléctricos, avisos de alarma y vigilancia.  
Instalaciones en teatros y hoteles.

### REFERENCIAS IMPORTANTES EN MADRID

Banco de Bilbao - Palacio de Comunicaciones  
Metropolitano Alfonso XIII - Banco Urquijo  
Círculo de Bellas Artes - Palacio de la Música

# CONSTRUCTORA MADRILEÑA

(S.

Δ.)



Estudios y construcciones urbanas, industriales e hidráulicas por arquitectos e ingenieros \* Contratas \* Obras de hormigón armado

Oficinas: PLAZA DE ISABEL II, 5. - Teléfono 10.438

CAPITAL: 1.500.000 pesetas  
Desembolsado: 1.004.000



MADRID: Castelló, núm. 66  
Teléfono núm. 54372

## COMPANIA F. I. J. O. DE CONSTRUCCIONES, S. A.

Construcciones de Ingeniería, Arquitectura y Decoración. Cemento armado.

COMITE DE GERENCIA:

P. F. YRUEGAS, Ingeniero. J. JUNCOSA, Arquitecto. F. FORCE, Constructor.

### Puertas y ventanas de acero HOPE

Herméticas, luminosas, sin alabeos ni dilataciones.

De lujo - Económicas para talleres - De serie

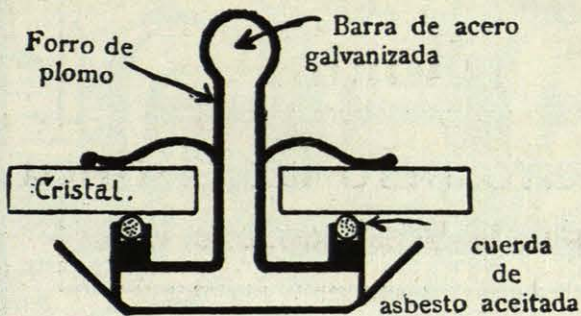
## Obieta y Astorqui

Campo Volantín, núm. 4. - BILBAO  
Catálogos, proyectos y presupuestos gratis



### CUBIERTAS DE CRISTAL "HOPE"

con nuestro sistema se evitan no solamente la rotura de cristales y goteras, sino también la entrada del polvo de tan desagradable aspecto y difícil limpieza cuando se deposita en vidrieras artísticas colocadas en planos inferiores.



# "AGARTI" (S. A.)

INGENIERÍA Y CONSTRUCCIÓN

Carretera de Chamartin, 50. - Teléfono 34.756 - MADRID

CALEFACCIONES CENTRALES ECONÓMICAS E  
HIGIÉNICAS SISTEMA "AGARTI". - QUEMAN  
DESPERDICIOS DE CARBÓN. - ESPECIALES PARA  
GRANDES EDIFICIOS, CATEDRALES, IGLESIAS,  
CAPILLAS, HOSPITALES, CONVENTOS, ETC., ETC.,  
Y CASAS DE CAMPO

PIDAN CATÁLOGOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

# Metalmúrgica

## Terán y Aguilar

SUCESORES DE E. IGLESIAS

TALLERES

Zurbano, 65 (esquina a Bretón de los Herreros)

Dirección telegráfica:

"TASA"

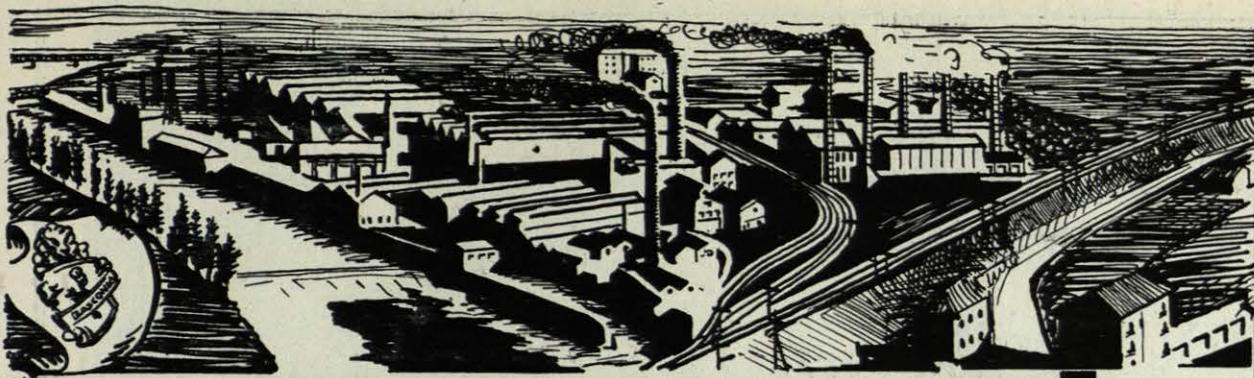


Teléfono 33.903

MADRID

Lámparas de bronce y hierro para luz eléctrica

Gran premio en la Exposición del Mueble. Barcelona, 1923



COMPANIA ANÓNIMA  
“BASCONIA”

Capital: 9.500.000 pesetas

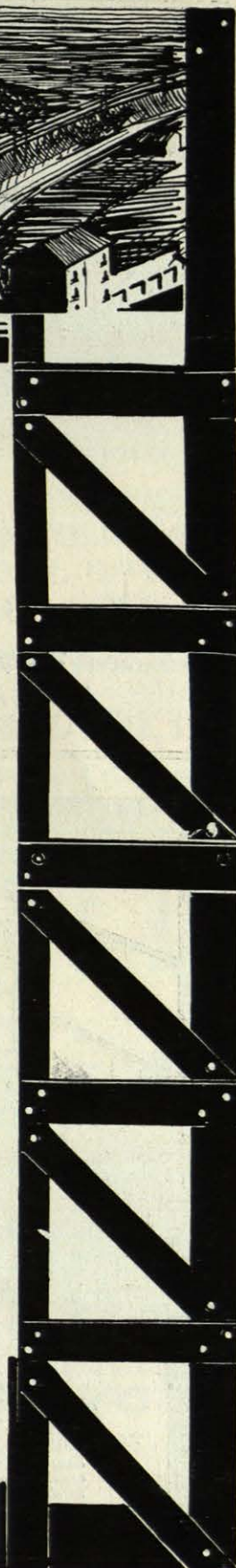
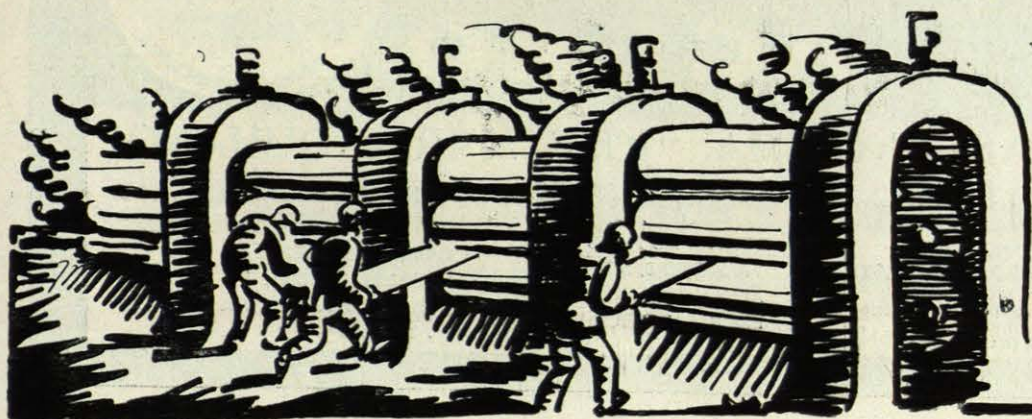
TELÉFONOS: Dirección telegráfica y telefónica:  
Fábrica, 12110-12119. Bilbao, 12555 “BASCONIA”

Correos: Apartado núm. 30

BILBAO

Fabricación de Acero SIEMENS-MARTÍN.—Tochos, Palanquilla, Llantón, Hierros comerciales y Fermachine.—Chapa negra pulida y preparada en calidad dulce y extradulce.—Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales.—Especialidad en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloid's Register y Bureau Veritas.—Chapa aplomada y galvanizada.—Fabricación de hoja de lata.—Cubos y Baños galvanizados, Palas de acero, Remaches, Tornillos, Sulfato de hierro, Montaje de Puentes, Armaduras, Vagonetas, Volquetes, Tuberías de chapa, Grúas eléctricas, Postes y toda clase de construcciones en cualesquiera dimensión y peso.

GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCIONES METÁLICAS



# Arregui y C.<sup>ia</sup>, S. L.

Talleres de Escultura Decorativa y Piedra Artificial

San Sebastián

Zabaleta C.

Teléfono 12.826

Madrid

Rey Francisco, número 17

Teléfono 33.083



SOCIEDAD ANONIMA "JOSE MARIA QUIJANO"

FORJAS DE BUELNA

ACERO MARTIN •SIEMENS•  
HIERROS COMERCIALES  
ALAMBRES DE TODAS CLASES

GRIS, BRILLANTE, RECOCIDO, COBRIZO.  
GALVANIZADO, ESTAÑADO PARA SOMIERS Y  
ESTAÑADO PARA COSER LIBROS,  
REVISTAS, CAJAS DE CARTÓN, ETC.

SANTANDER

PUNTAS DE PARIS  
TACHUELAS, SIMIENTE  
ALCAYATAS, GRAPAS  
ESPINO ARTIFICIAL

FUNDADAS EN 1873

ENREJADOS, TELAS METALICAS  
CABLES DE ACERO  
MUELLES, RESORTES  
OTRAS MANUFACTURAS DE  
ALAMBRE



El trabajo de la piedra con martillos neumáticos **Ingersoll-Rand** en uno de los talleres más importantes de España. f

EL AIRE COMPRIMIDO  
ES UN AUXILIAR DE  
PRIMORDIAL INTERES  
EN LA ARQUITECTURA

Pedid detalles y presupuestos

a  
**Cía. INGERSOLL-RAND, S. A.**

Calle de Santa Catalina, 5  
**M A D R I D**

# Cementos Portland de LEMONA, S. A.

Domicilio Social: BILBAO, Estación, 8

Dirección telegráfica y telefónica: CEMENONA-BILBAO — Apartado 228 — Teléfono 2229

Homogeneidad y altas resistencias :-: Fabricación  
por vía húmeda y horno rotativo.

Producción anual: 45.000 toneladas.

Super - cemento "Lemona-relámpago".

De fraguado lento pero de endurecimiento rapidísimo.

Único sustitutivo del cemento fundido.

# F. BENITO DELGADO

— INGENIERO —  
MONTAJES ELÉCTRICOS

Conde de Xiquena, 8. — MADRID

Electricidad en general de edificios.—Instalaciones modernas en teatros. — Instalaciones especiales para industrias de materias peligrosas.

— Telefonía automática. —

Referencias importantes en toda España

## TORRAS - SOCIEDAD ANÓNIMA

Construcciones Metálicas

- Almacén de Hierros -



MADRID: Paseo del Prado, núm. 3.

VALENCIA: Calle de la Industria.

SEVILLA: Avenida de Eduardo Dato, núm. 21.

# Torras - Herrería y Construcciones

SOCIEDAD ANÓNIMA

Ronda de San Pedro, 74

B A R C E L O N A



Estación internacional de Port-Bou. —Cubierta de andenes.— Agosto-Diciembre 1928.

Fábrica de hierros y aceros perfilados en viguetas I, barras U, zores y perfiles de comercio. Fundición de columnas y grandes piezas — hasta treinta toneladas. — Construcciones metálicas: cubiertas, vigas — armadas, puentes, etc. —

TALLERES DE FORJA Y AJUSTE



# "SILLERIAS SÉGVRA" S.A.

AMOR DE DIOS, 4. Teléf. 70237. MADRID  
Y EZCARAY (LOGRONO)

Verdadera especialidad en la silla forrada de cuero.  
CUEROS TALLADOS, POLICROMADOS

BUTACAS DE TEATRO

Más de cincuenta teatros instalados en España.  
Recientemente, Palacio de la Prensa y Español, de Madrid.

## SOCIEDAD ANÓNIMA JULIANA "CONSTRUCTORA GIJONESA"

CASA CENTRAL:

Oficinas: PI Y MARGALL, 1

Apartado 49

GIJON

Fábrica: Santa Olaya

AGENTES DE ADUANA, COMISIONES, REPRESENTACIONES Y SEGUROS. CONSTRUCCIONES METALICAS. Talleres de calderería, ajuste, fundición y soldadura eléctrica. Cubiertas, vigas armadas, puentes, montaje de puentes y armaduras, postes metálicos, vagones, vagonetas, puentes-grúas, tuberías soldadas y remachadas. Depósitos de chapa y en general todo género de construcciones metálicas de cualquier tamaño y dimensión.

Depósito: Pi y Margall, 1

Artículos de construcción y saneamiento



EDIFICIO EN LA GRAN VÍA. — MADRID  
ARQUITECTO: D. JOAQUÍN SALDAÑA  
PERSIANAS - MOLEDA Y C.<sup>A</sup>

---

---

**MOLEDA Y C.<sup>A</sup>**  
**ANDOAIN (GUIPÚZCOA)**

---

**PERSIANAS ENROLLABLES  
DE MADERA**

---

**CIERRES METÁLICOS DE  
TODAS CLASES**

---

**ALMACENES DE MADERAS**

---

---

**VISITE USTED**

LA

**Exposición Internacional del Libro de Arte de España**

**Del 25 de abril al 15 de junio**

Magnífica selección de obras editadas en el mundo entero sobre Arquitectura y Bellas Artes españolas

**Horas de vista: de 11 a 1 y de 4 a 7**

**EDICIONES INCHAUSTI: Plaza de Colón, núm. 2. — MADRID**

# MATTHS. GRUBER

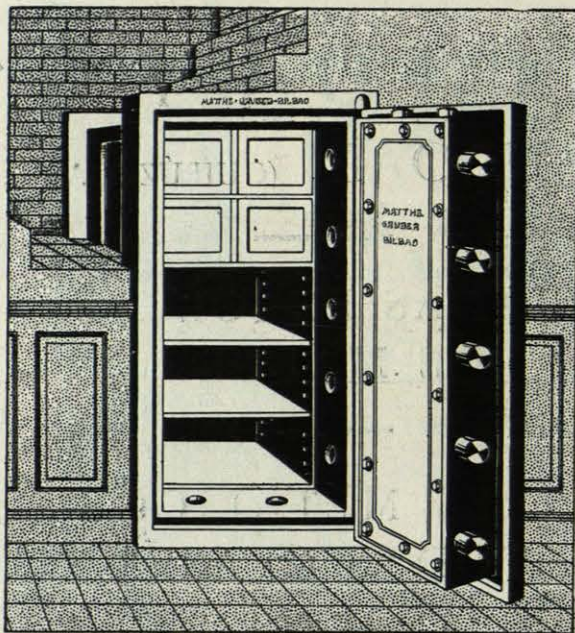
BILBAO

PROVEEDOR DE LA REAL CASA

FABRICA DE ARCAS PARA CAUDALES

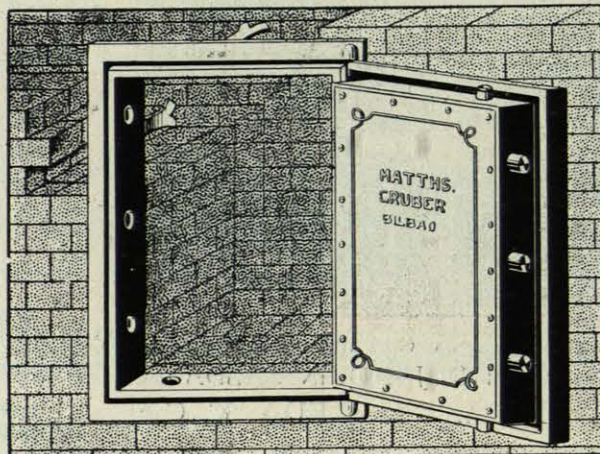
Alameda San Mamés, 29, 31 y 33,  
calle Iparraguirre y calle Egaña

La fábrica más importante de arcas de caudales del Norte de España, situada en el centro mismo de la industria siderúrgica vasca.



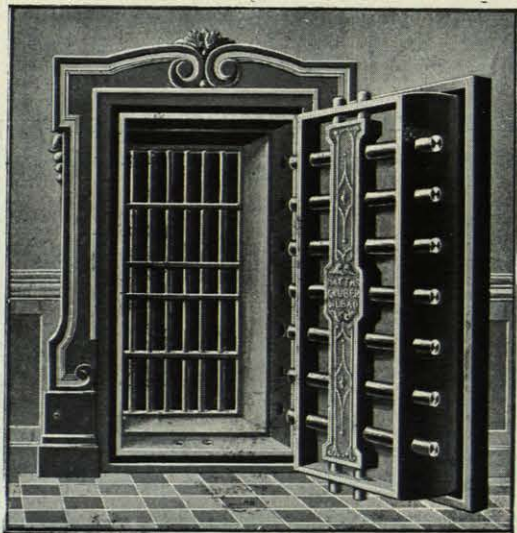
Cajas para empotrar de todos los tamaños, desde 72 hasta 2.500 pesetas. Arcas corrientes a prueba de robo y fuego, desde 350 hasta 1.430 pesetas. Arcas de acero, de una pieza, a prueba de fuego, robo y soplete, desde 850 hasta 12.000 pesetas.

PIDA CATÁLOGO



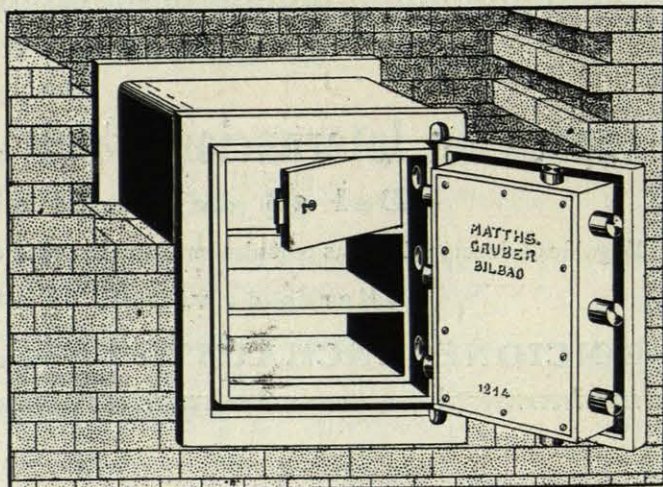
Puerta a prueba de fuego y robo para particulares. Fabricamos estas puertas en diferentes tamaños, desde 60 centímetros de alto por 40 de ancho. Son muy a propósito para casas particulares, conventos, cuarteles y edificios públicos, huecos o recintos de seguridad, a prueba de fuego y robo.

PIDA OFERTA



Puerta a prueba de robo, fuego, soplete y explosivos, para cámaras blindadas. Construimos estas puertas en diferentes gruesos, tipos y tamaños.

PIDA OFERTA



Cajas de empotrar, núm. 1.214, con secreter. Pida usted hoy mismo nuestro prospecto ilustrado de cajas para empotrar.

# ARQUITECTURA

*Publicación mensual*

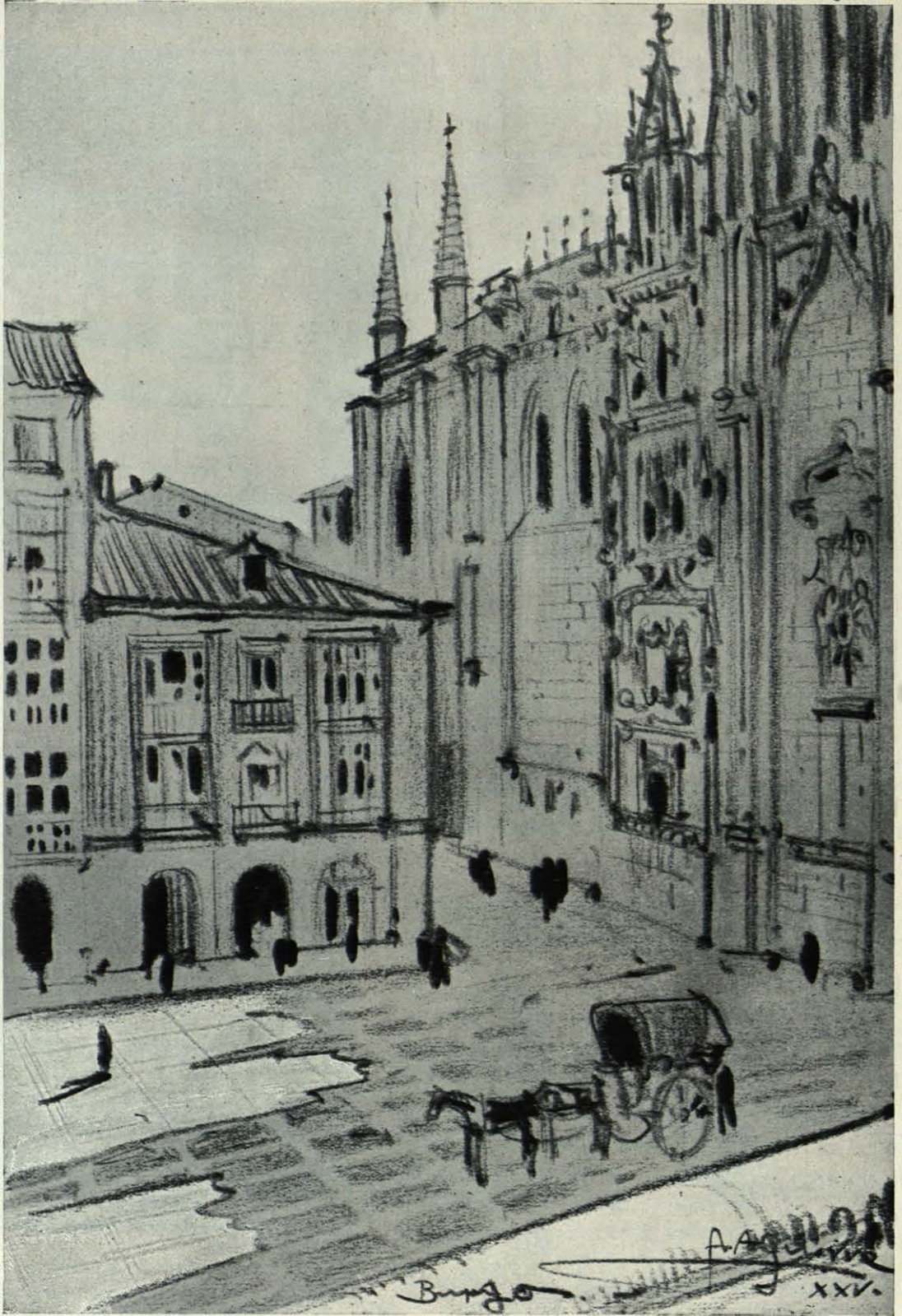
---

## Sumario

|                              |   |
|------------------------------|---|
| AGUSTÍN AGUIRRE .....        | Exterior de la Capilla del Condestable en Burgos (croquis). |
| LEOPOLDO TORRES BALBÁS ..... | Monasterios bernardos de Galicia.                           |
| FERNANDO INCIARTE ...        | Dos casas nuevas en Madrid.                                 |
| AIZPÚRUA Y LABAYEN..         | Nueva Sala de Juntas en los A. G. P. de San Sebastián.      |
| F. AZORÍN .....              | Vocabulario arquitectónico.                                 |
| OTTO HAESLER .....           | Nueva escuela popular en Alemania.                          |
| Noticias.                    | Libros. Revistas.   |

---

*Sociedad Central de Arquitectos, Príncipe, 16, Madrid.*



EXTERIOR DE LA CAPILLA DEL CONDESTABLE. BURGOS.

(Croquis del Arquitecto *Agustín Aguirre*.)

# ARQUITECTURA

REVISTA OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

AÑO XI, NÚM. 120

MADRID, PRINCIPE, 16

MAYO DE 1929

## RUINAS DE ESPAÑA

### Monasterios bernardos de Galicia

*por Leopoldo Torres Balbás, arquitecto*

EL movimiento religioso promovido por aquel “gran amador del silencio” que fué San Bernardo, alcanzó milagroso crecimiento en el siglo XII, favorecido por una estrecha disciplina y una organización admirable. Cuatro mil monasterios de varones y seis mil de monjas, dice el padre Yepes, llegó a tener la Orden Cisterciense, repartidos por toda la cristiandad. Fueron sus comienzos eminentemente ascéticos y de vida práctica: Orden del yermo, de soledades, de plena unión con la Naturaleza.

A más de la gran influencia religiosa, fué enorme la social ejercida por San Bernardo y sus hijos. Cada uno de esos millares de monasterios era un centro de colonización, de cultivo y roturación de tierras incultas, en comarcas despobladas, y no pocas veces en lugares pantanosos y malsanos. Con frecuencia los primeros monjes tuvieron que comenzar por abatir bosques y encauzar corrientes de agua.

La regla disponía que los monasterios debían estar concebidos de tal suerte que no faltase en su recinto nada de lo necesario para la vida de sus pobladores: aguas corrientes, molinos, jardines y huertas, talleres..., con el fin de que los religiosos no salieran al mundo exterior. Su emplazamiento lo fija un capítulo general del Cister en 1134: “No se construirán nuestros cenobios en ciudades, villas o castillos, sino en lugares apartados de la frecuen-

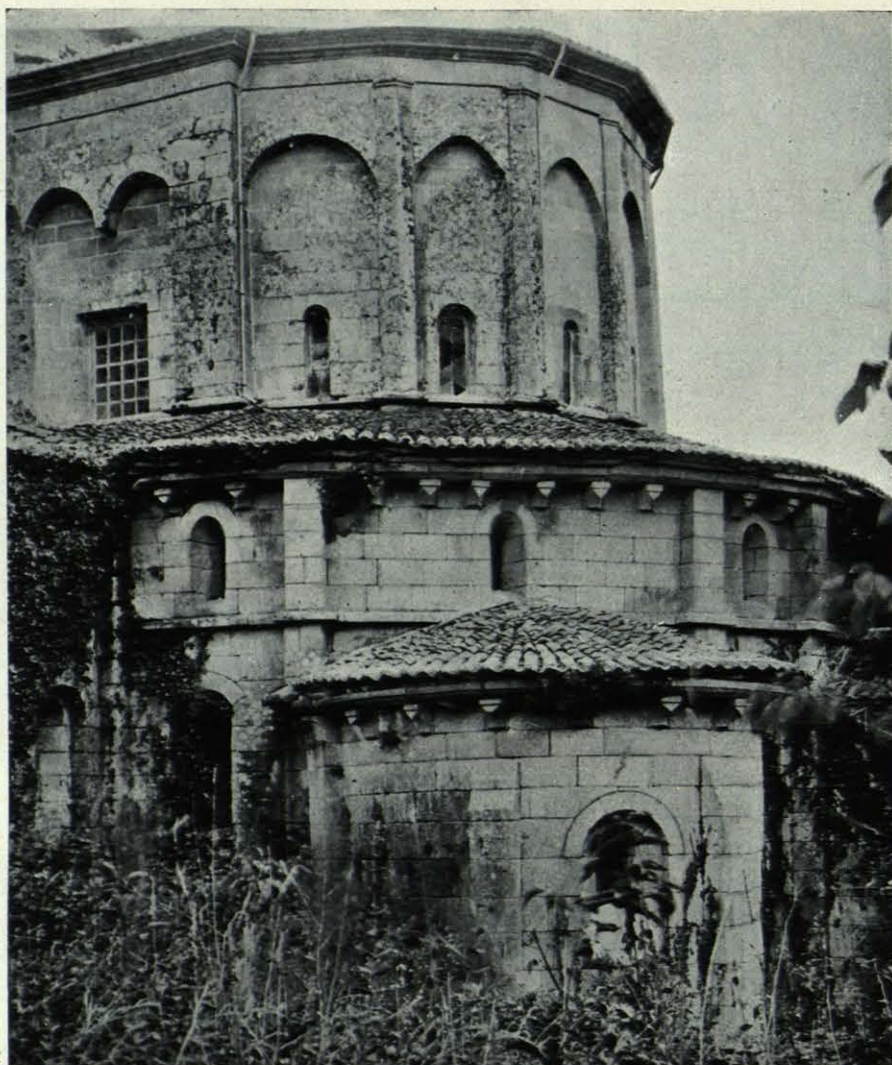
cia de los hombres”, en sitios retirados, “convidando a puntualidad, observancia y reformatión” (1), nunca sobre tumbas de santos capaces de atraer piadosas muchedumbres de peregrinos. Establecíanse con preferencia en el fondo de valles reducidos, solitarios y cerrados, en los que el alma parece reconcentrarse en sí misma.

Arquitectónicamente los grandes monasterios del Cister surgen en uno de los momentos más interesantes y discutidos de la evolución constructiva de la Edad Media: la llamada, impropriamente, transición románico-ojival. Fueron los monjes bernardos los que propagaron por toda Europa los secretos de las bóvedas de ojivas y las primicias del goticismo naciente.

España, predilecta antes de los cluniacenses, llegó a serlo un siglo más tarde de los hijos de San Bernardo. Así como Alfonso VI fué el gran protector de aquéllos, el VII fundó y propagó las casas cistercienses por toda la Península dominada por los cristianos.

Galicia, centro de cultura galicana por virtud de las peregrinaciones a Compostela, mal que les pese a algunos de sus nativos, que por un equivocado y mezquino patriotismo olvidan que “la fuerza de la

(1) Padre Yepes.



MELÓN.  
CABECERA DE  
LA IGLESIA.

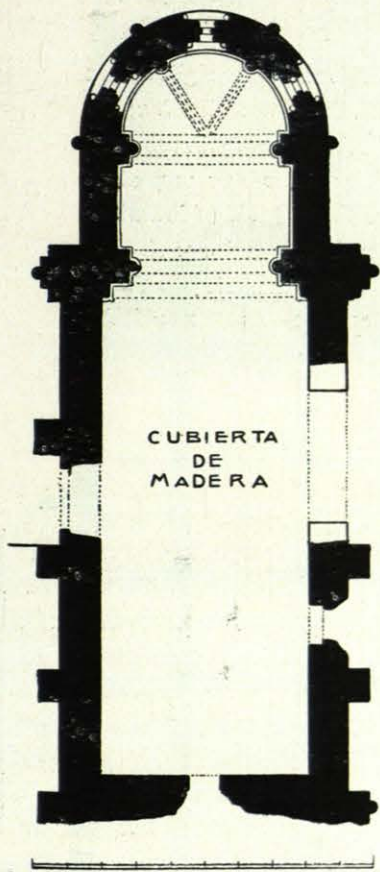
verdad ha de tener en los historiadores tanta entrada, que cierre la puerta a la afición, y al amor de padres, hermanos y patria" (1), fué una de las regiones españolas en las que más monasterios cistercienses se fundaron. Tan sólo dos—Morezuela (Zamora) en 1131 y La Oliva (Navarra) en 1134—preceden a Osera, en las montañas de Orense, fundación del año 1137. Siguen a éste, en tierras gallegas, Monfero (La Coruña), en 1140; Melón (Orense) y Sobrado de los Monjes (La Coruña), en 1142; Meira (Lugo), en 1144; San Miguel de Bóveda (Orense), primer monasterio femenino del Cister en España, en 1145; Junquera de Espadañedo (Orense), en

1152; Montederramo (Orense), en 1153; Armenteira (Pontevedra), en 1162; Acibeyro (Pontevedra), en 1170; Ferreira de Pantón (Lugo), en 1175; Oya (Pontevedra), en 1185, y Moreira (Lugo), en 1198. De los de Penamayor (Lugo), Tojosoutos (Coruña), Franqueira (Pontevedra), y San Clodio (Orense), ignóranse las fechas de fundación.

De estas diez y siete casas religiosas fundadas en Galicia en poco más de medio siglo (1), las siete más importantes—Osera, Melón, Meira, Sobrado, Armenteira, Montederramo y Acibeyro—fueron filiales de la gran casa matriz francesa de Claraval, en la

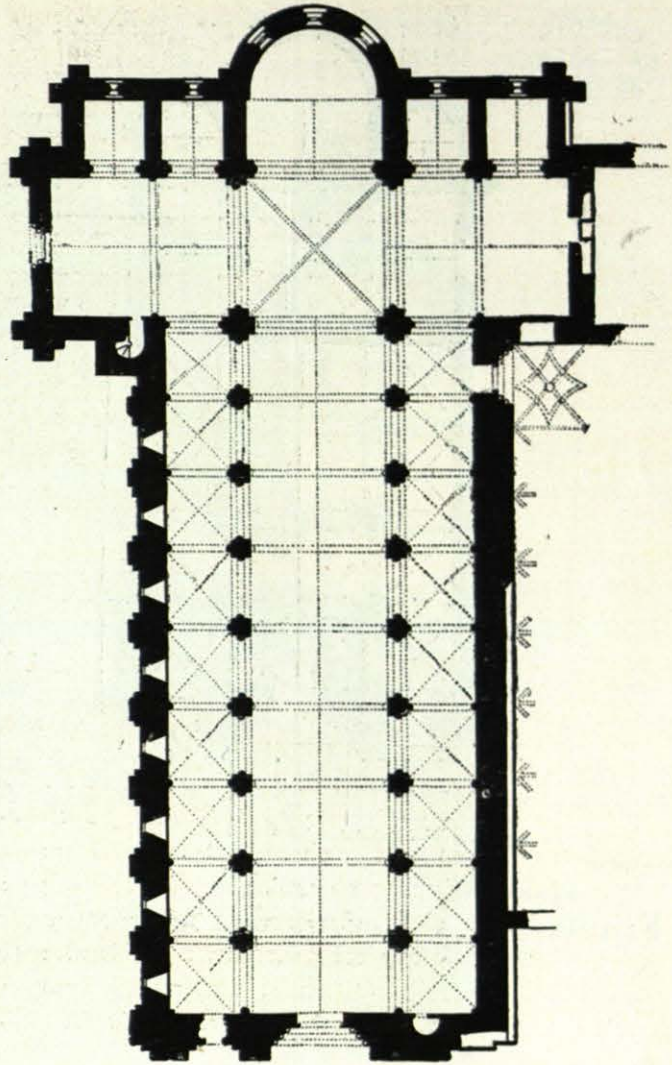
(1) Algunos de estos monasterios existían anteriormente; tales son los de Osera, Meira, Sobrado, Montederramo, Oya, Tojosoutos y San Clodio. Para éstos, las fechas citadas son, pues, las de su reforma, es decir, de su sujeción a la regla del Cister.

(1) Padre Yepes, *Crónica general de la Orden de San Benito*, V, fol. 207.



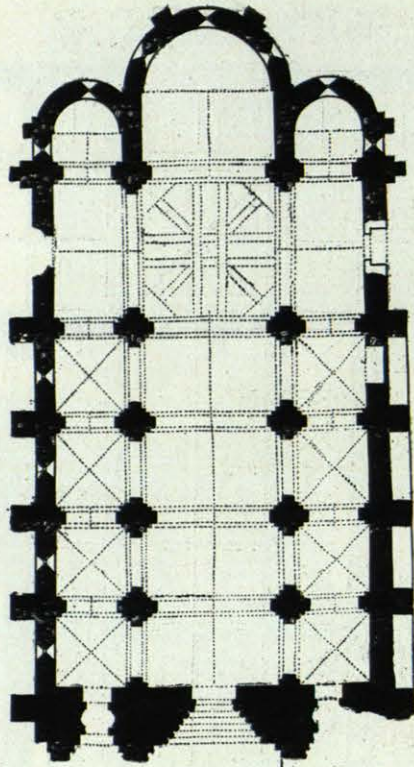
Segunda mitad del siglo XII

PLANTA DE LA IGLESIA DE FERREIRA  
DE PANTÓN




Segunda mitad del siglo XII

PLANTA DE LA IGLESIA DE MEIRA

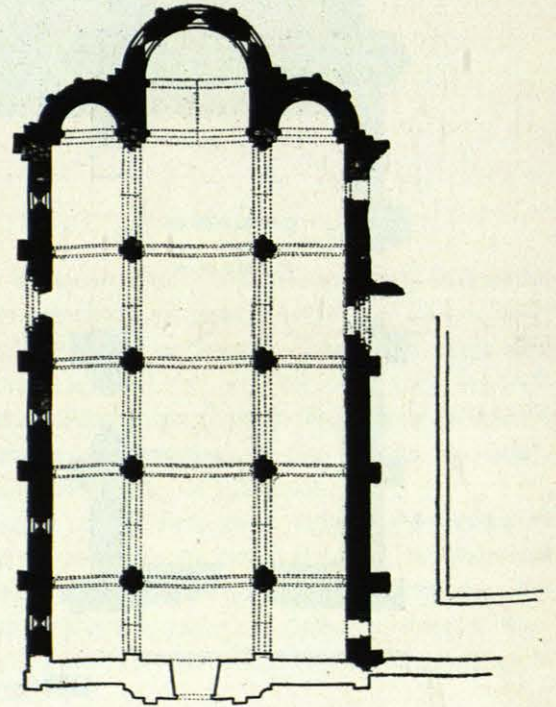


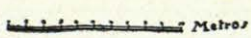
Escala 


Segunda mitad del


Siglo XII 

PLANTA DE LA IGLESIA DE ARMENTEIRA

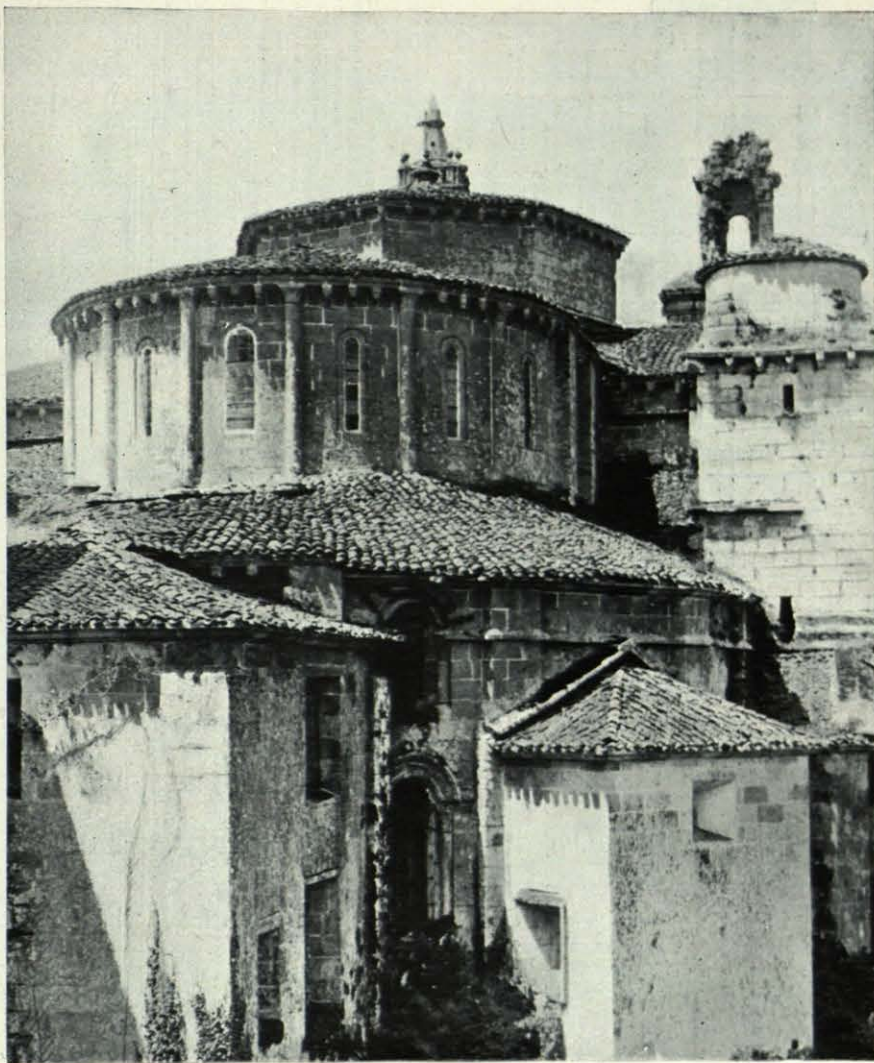


Escala  Metros

 Segunda mitad del siglo XII

 Siglos XVII y XVIII

PLANTA DE LA IGLESIA DE JUNCVERA DE ESPADAÑEDO



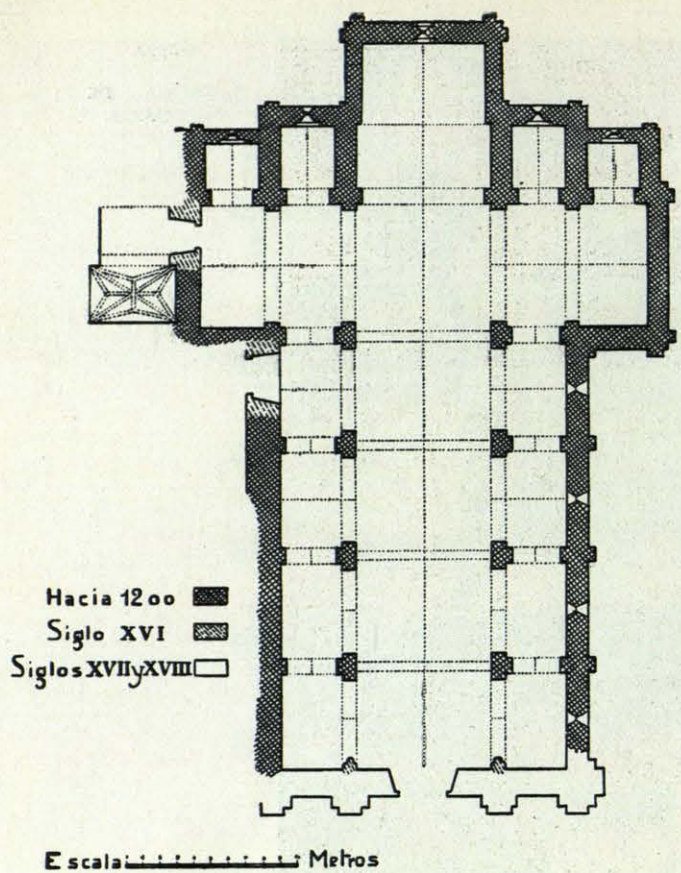
OSERA.  
CABECERA DE  
LA IGLESIA.

Borgoña. Los primeros monjes, los fundadores o reformadores, serían franceses venidos de ella: de Melón y Meira consta que su primer abad procedía de Claraval; de Montederramo, que de allí vinieron monjes a su reformatión; en Sobrado, dice la tradición, que se establecieron doce discípulos de San Bernardo llegados del mismo lugar.

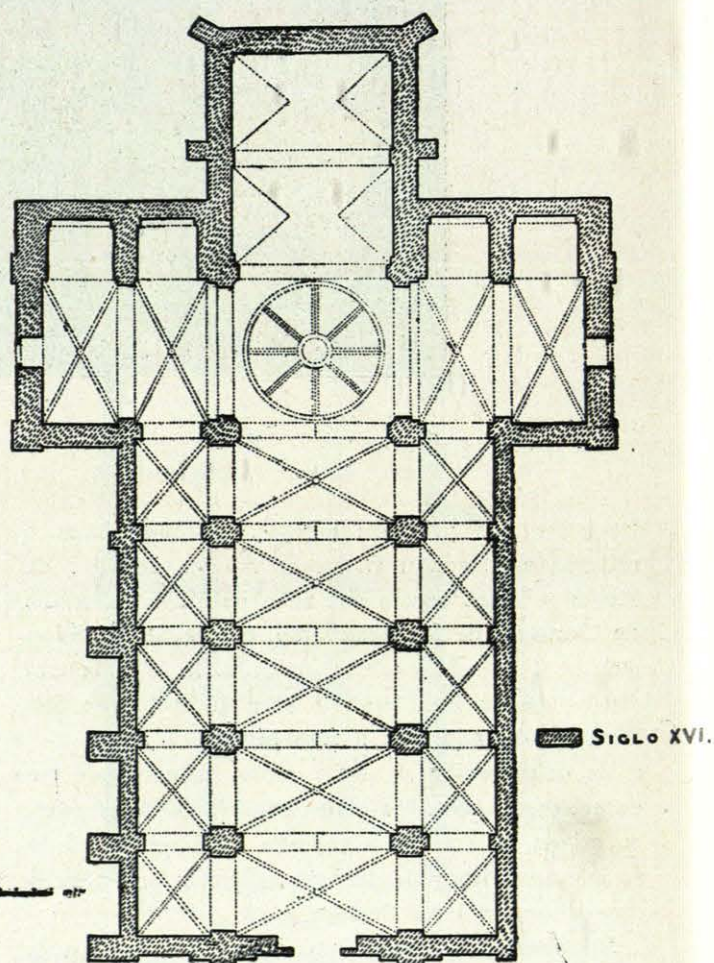
La colonización de los campos gallegos por los cistercienses, entre los años 1150 y 1200, tuvo, pues, su origen en Francia, y galicano debió ser el influjo social y político, a la par que religioso, que ejercieron en sus primeros tiempos.

Multiplicáronse estas fundaciones bernardas a la sombra del favor real y con el apoyo de príncipes y magnates, prestos siempre en seguir los pasos de

la realeza. No solamente les guiaba en la protección a los monjes blancos un fin religioso: reconquistada gran parte de la Península, repobladas bastantes villas, había llegado el momento de pensar en la colonización de los campos. Era pasada la hora de los Hijos de San Hugo y Pedro el Venerable, los monjes negros de los centros de peregrinación, agrupados siempre en torno del sepulcro de un cuerpo santo, en las rutas más frecuentadas. Imponíase poblar el agro, roturar las tierras incultas, fundar aldeas que aumentasen la riqueza del país y su seguridad. San Bernardo llegó en el momento preciso para atender con sus monjes a todas estas necesidades. Sus prédicas constituyeron un retorno a la naturaleza de los que tantos había conocido ya la historia de la huma-



PLANTA DE LA IGLESIA DE OYA



PLANTA DE LA IGLESIA DE MONTEDERRAMO



OSERA.  
CABECERA DE  
LA IGLESIA.

midad y conocería después de él. Pero lo que casi siempre fué una aspiración intelectual de gentes desengañadas o agotadas por una vida de ritmo muy acelerado, en el santo borgoñón fué fervor ascético que empujaba a sus monjes a los campos solitarios, coincidente con una necesidad social imperiosa de cultivar éstos. Alrededor de cada abadía formábase un centro de trabajo agrícola e intelectual, de estudio y caridad, de educación moral.

\* \* \*

De estos diez y siete monasterios gallegos, bastantes conservan sus fábricas de fines del siglo XII y primera mitad del XIII. Son obras arquitectónicas

de gran importancia algunas, poco conocidas y de estilo casi siempre importado, ajeno por completo a la región, los más grandes y ricos; tributarios de ella, las fundaciones más modestas, regla ésta de la que se encuentran pocas excepciones en la historia de la arquitectura.

Así las iglesias de Osera y Melón son magníficos edificios, con girola de capillas radiales, según un tipo frecuente en las iglesias francesas de peregrinación en el siglo XII, y nave central más ancha y alta que las laterales, cubriéndose las tres de Osera con cañones sobre unos fajones; Meira y Armenteira tiene estructura borgoñona, con naves bajas cubiertas por bóvedas de arista, y la central con cañón agudo, siendo plana la cabecera de aquélla, típica.



MEIRA.  
INTERIOR DE  
LA IGLESIA.

mente cisterciense, mientras la segunda tiene tres ábsides semicirculares; Oya, con su cabecera plana y su estructura de cañones perpendiculares al de la nave central, en las laterales, copia la disposición de la abadía de Fontenay, frecuente después por toda Europa. Los templos de Acibeyro, Penamayor, San Clodio y Junquera de Espadañedo, fundaciones más humildes, presentan las características regionales, con sus tres ábsides semicirculares (poligonal el central en las dos primeras), careciendo de crucero y cubriéndose, en su disposición primitiva, con armaduras de madera (1). Ferreira de Pantón y Franqueira

(1) Este tipo de iglesia de tres ábsides semicirculares, sin crucero, y tres naves cubiertas con madera, separados por pilares cuadrados de columnas

repite el tipo general de iglesias de una nave y un ábside semicircular. La de Montederramo fué rehecha en el siglo XVI, no careciendo de grandiosidad; del monasterio de Tojosouto, tan sólo el claustro, trasladado hoy a Noya, se conserva; restos insignificantes de las fábricas primitivas quedan únicamente en Monfero y Sobrado, habiendo desaparecido el de Moreira, que debió ser modestísimo.

Carecen casi por completo estos monasterios ga-

adosadas en sus cuatro frentes, encuéntrase por toda Galicia, constituyendo un tipo de iglesia de alguna importancia y magnitud, sencillo de construir y económico: iglesias de Mosteiro de Ramirás (Orense) Santa Marina de Aguas Santas (Orense), Ribas de Sil (Orense), con una inscripción de la era 1202 (año 1164), Junquera de Ambia (Orense), fechada (*fundada*) en la era 1202 (año 1164), San Martín de Jubia (La Coruña), Santa María de Mezonzo, etc.



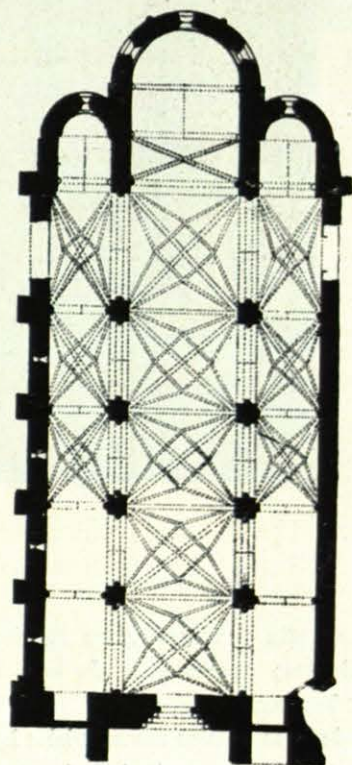
ARMENTEIRA.—FACHADA DE LA IGLESIA.

llegos de dependencias contemporáneas de sus primitivas fábricas. Ni salas capitulares, ni refectorios, ni almacenes y silleros se conservan; claustros, tan sólo el citado de Tojosoutos y las ruinas, humildísimas y venerables, del de Penamayor; cocinas, únicamente la de Sobrado del siglo XIII, ya que otra que hubo en Meira desapareció no hace muchos años. La causa de conservarse tan escasos restos monasteriales es la de haber sido renovadas casi todas estas casas religiosas en los siglos XVI al XVIII, con grandiosidad que testimonia espléndida situación económica. De Montederramo ya queda dicho que se reconstruyó su iglesia y dependencias en el siglo XVI; por el mismo tiempo, Oya renovó totalmente sus dependencias monásticas. Monfero, en los siglos XVI al XIX, sufrió total reconstrucción, no quedando más que un muro de la obra primera; Osera y Melón, conservando felizmente sus viejas iglesias, reconstruyeron los conventos, en los que se ven ruinas de obras góticas de época avanzada, entre detalles renacentes y profusas formas barro-

cas; Sobrado de los Monjes reconstruyóse asimismo, con grandiosidad pocas veces igualada, en el siglo XVIII, quedando restos de poca importancia del monasterio viejo; igual suerte corrieron Junquera de Espadañedo, Armenteira y San Clodio.

\*\*\*

Una peregrinación por estas diez y siete casas bernardas nos daría la visión total de la belleza y diversidad del campo gallego. Veríamos en Osera un apartado valle de las montañas graníticas de Orense; en Sobrado, las tierras, suavemente onduladas, del interior de la provincia de La Coruña; en Penamayor, las sierras por las que penetraba en Galicia el camino francés; en Armenteira, los montes que separan las rías bajas; en Oya, la costa brava del Atlántico. Y en estos paisajes, edificios grandiosos, abrumados por el peso de los años unos y por el abandono de los hombres casi todos. El granito gallego, tratado sobriamente con un sentido racionalista y austeros, en los siglos XII al XIII; dulcificada con

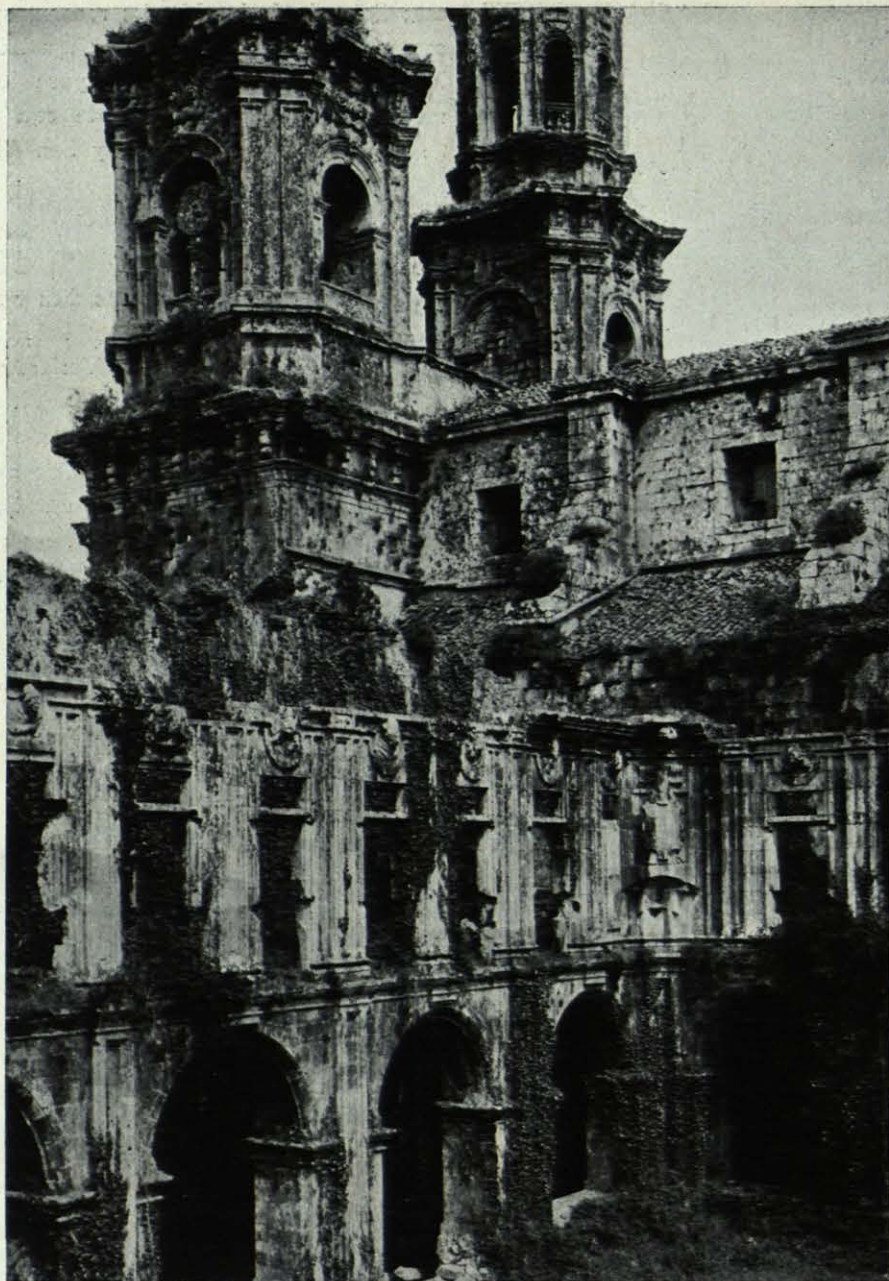


SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XII.

PLANTA DE LA IGLESIA DE SAN CLODIO

MONASTERIO  
DE SOBRADO.

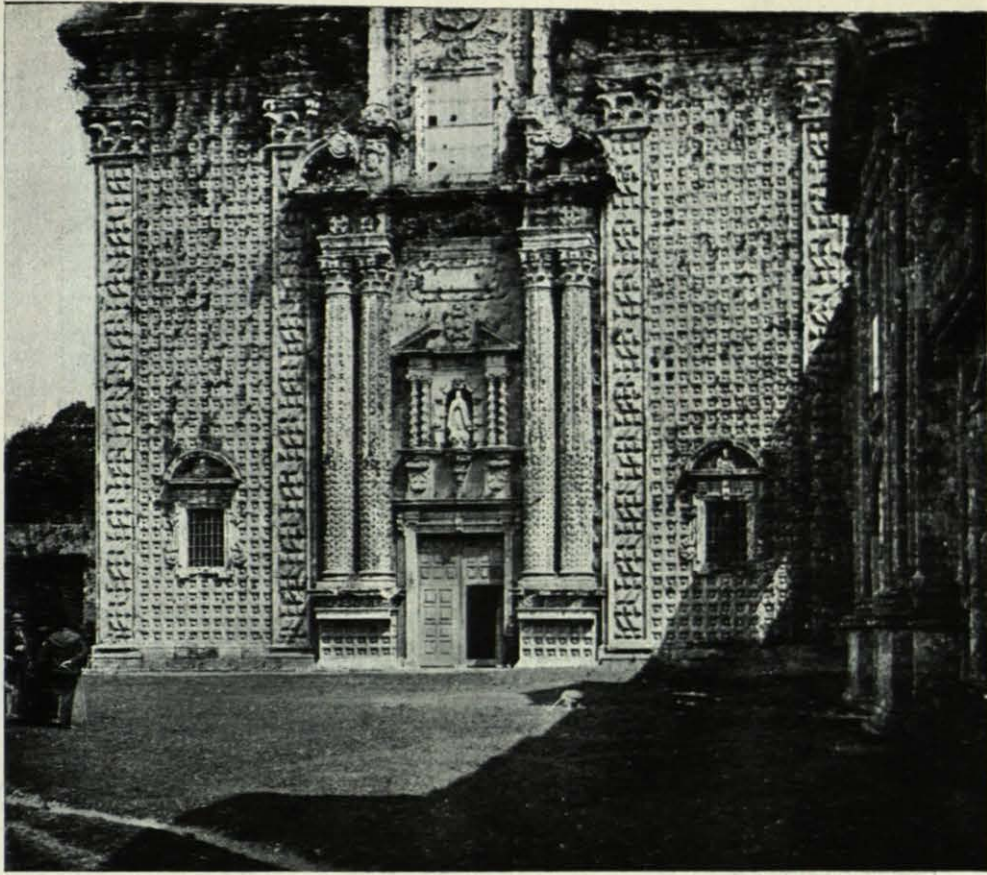
CLAUSTRO Y  
TORRES.



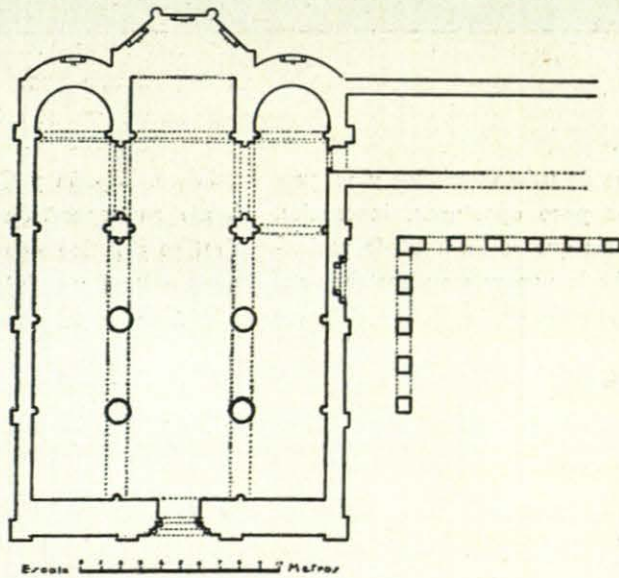
una gracia impuesta y forastera en las formas góticas y renacientes; adquiriendo un brío magnífico con la pompa barroca.

La mayoría de estas iglesias monasteriales han subsistido merced a su moderno destino de templos parroquiales; la de San Clodio y Oya albergan a congregaciones religiosas establecidas allí en nuestros días. Penosamente se mantienen en pie, ya que la consignación anual para la fábrica de muchas de

ellas, escasamente pasa de las cien pesetas, débil viático para su vejez. Aún no ha sido posible que nuestro servicio de monumentos se organice en condiciones de eficacia para proteger estos edificios olvidados. La vegetación parásita que se desarrolla lozana en los campos húmedos de Galicia, cubre los muros y rodea las columnas, con abrazo que llega a ser mortal. La Naturaleza cobra largamente la belleza efímera que presta a los edificios abandonados.



SOBRADO.—FACHADA DE LA IGLESIA.



PLANTA DEL MONASTERIO DE  
SANTA MARIA DE PENAMAYOR .



SOBRADO DE  
LOS MONJES.

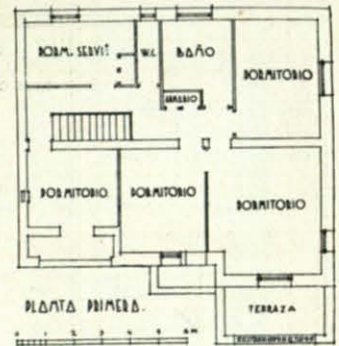
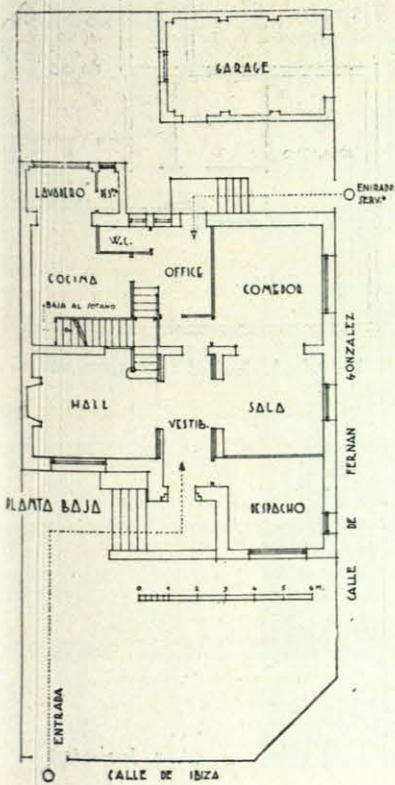
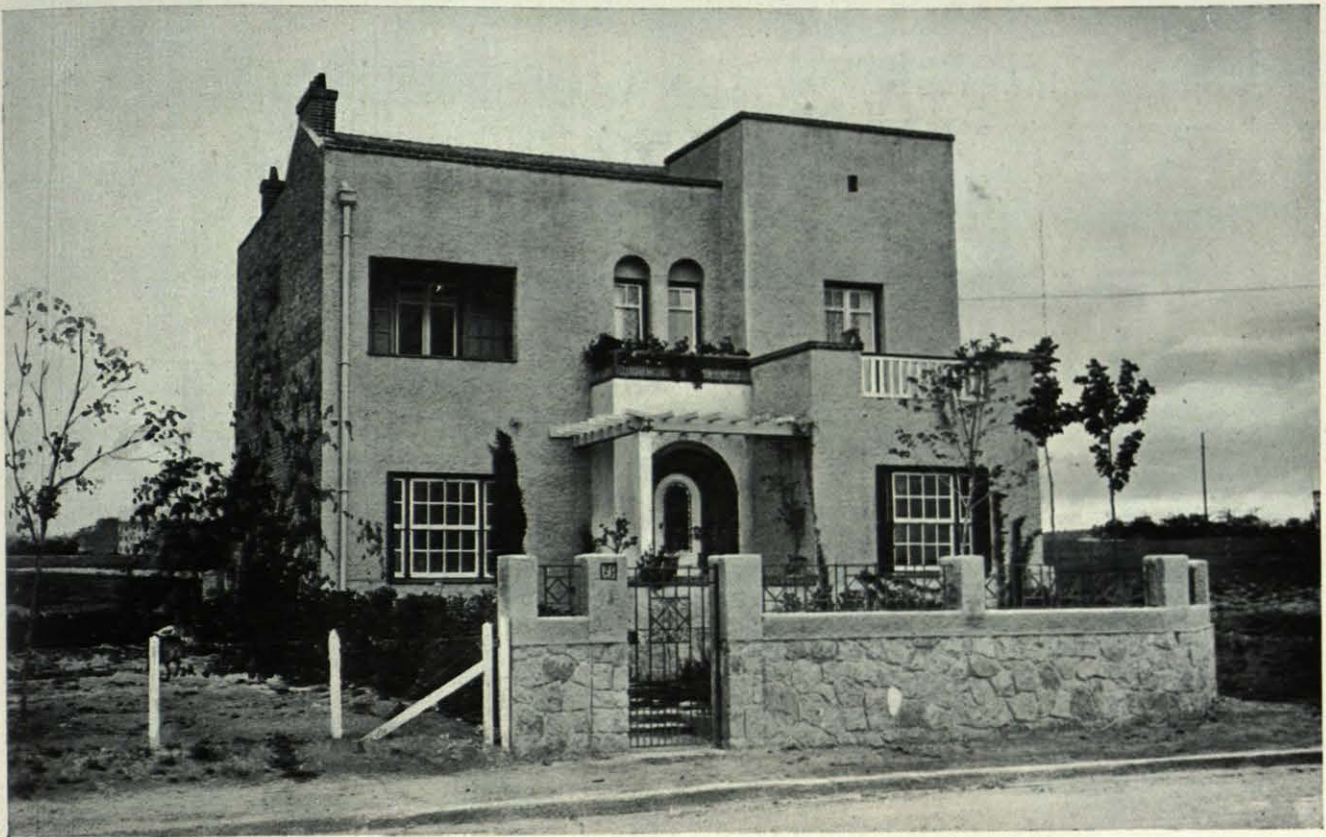
RUINAS DEL  
MONASTERIO.

Más que en proyectos de urbanizaciones y reconstituciones arqueológicas poco oportunas, inactuales, y de dudoso gusto, de las que se ha hablado recientemente en Galicia, debería pensarse en sostener estos monumentos, compendios de la vida y del arte

galaicos. España y Galicia deberán gratitud a quien inicie su reparación y consiga luego hallarles un destino práctico, capaz de animarles con la vida que, pronto hará un siglo, huyó de ellos.

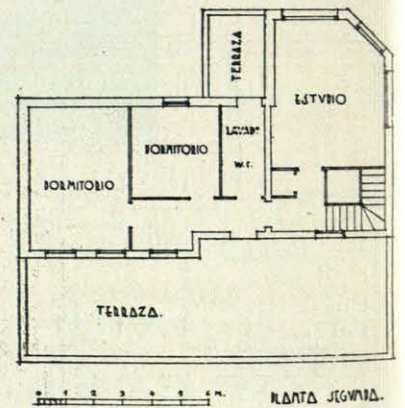
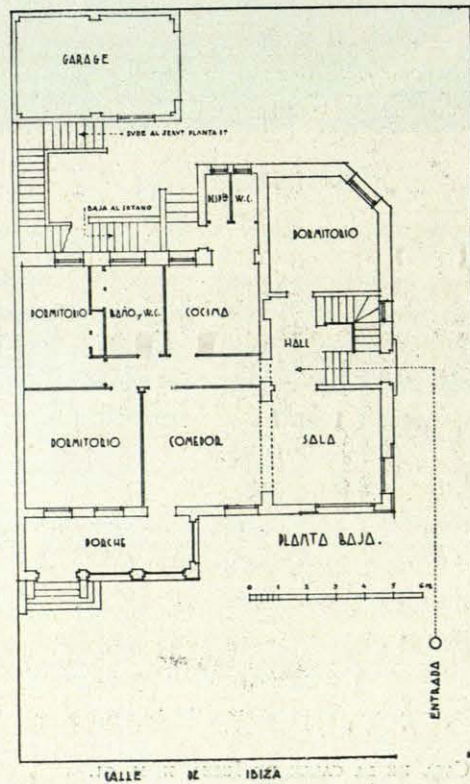
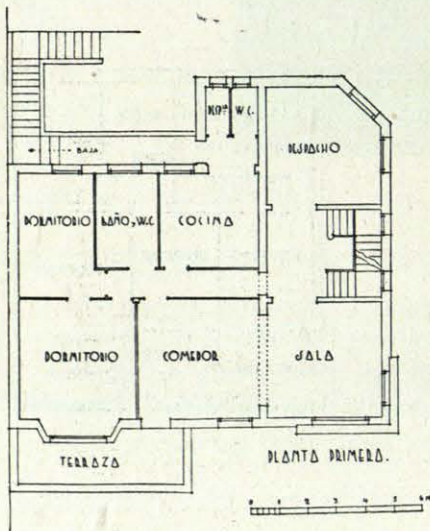
*(Planos y fotografías del autor.)*

# ARQUITECTURA ESPAÑOLA CONTEMPORANEA



CASA DE LA CALLE DE IBIZA, NÚM. 21.

(Arq. Inciarte.)



CASA DE LA CALLE DE IBIZA NÚMERO 17. MADRID.

CALLE DE IBIZA

(Arq. Inciarte.)

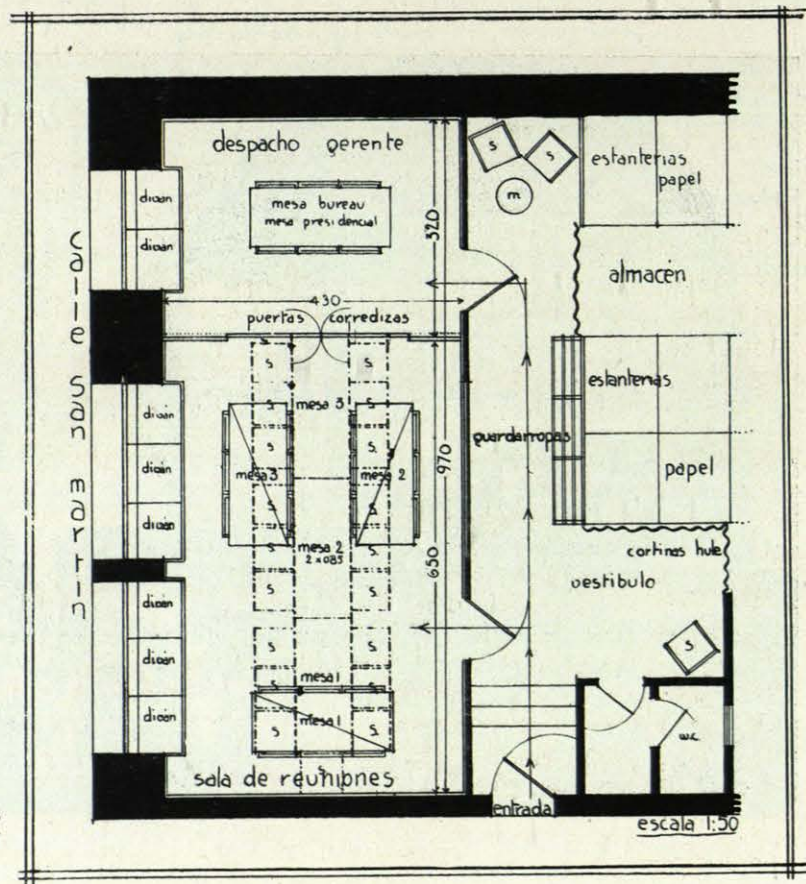
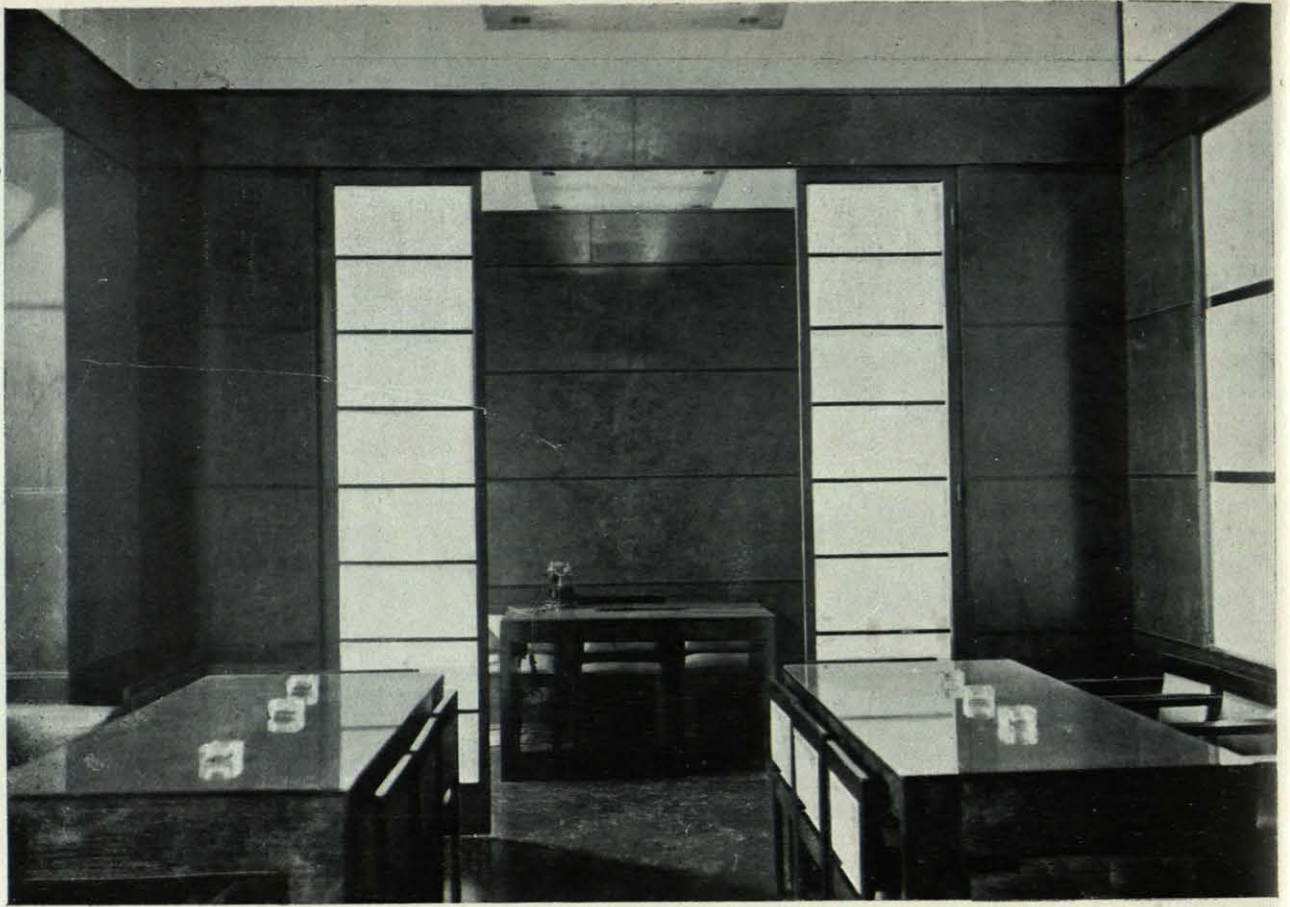


INTERIORES DE LA CASA NÚM. 21 DE LA CALLE DE IBIZA.

COMEDOR.



(Arq. Inciarte.)



SALA DE JUNTAS DE  
LOS A. G. P., EN SAN  
SEBASTIÁN.

(Arqs. Aizpúrua y  
Labayen.)

## NUEVA SALA DE JUNTAS EN LOS A. G. P. DE SAN SEBASTIAN

por José Manuel de Aizpúrua, arquitecto, y Joaquín Labayen.

El estudio consistía en habilitar parte del almacén en una Sala de Juntas y despacho para el gerente, quitando lo menos posible al almacén.

La Sala de Juntas tenía que ser capaz para reuniones de unas 30 personas, habían de reunirse simultáneamente y por separado, secciones de los diferentes grupos adheridos al A. G. P. (almacenes generales de papel), tales como S. C. P. y S. A. M. Para dicho objeto se dispuso de tres mesas iguales 1, 2 y 3, para A. G. P. S. C. P. y S. A. M., donde sus representantes celebran sus impresiones antes de la Junta general, para lo cual las mesas se ponen unas a continuación de otras, y el despacho del gerente se habilita para la presidencia, y queda una sola sala por medio del dispositivo de las puertas corredizas.

El decorado, como puede verse, es una cosa sencilla y sobria a base de trepas de olmo lisas unidas entre sí por medio de un baquetón negro en sentido horizontal, todo a lo largo de las paredes; con objeto de dar luz al vestíbulo, las puertas son de cristal esmerilado y en la parte superior hay un cierre de cristal también esmerilado.

El techo está pintado en tonos grises claros, y el

suelo es de linoleum en grises y negros; las ventanas solamente son practicables en la parte superior para ventilación, son metálicas y con lunas, y correspondiendo a cada una hay tres divanes, de tres asientos dos de ellos y el otro de dos plazas.

Los sillones son negros y forrados de muleskin gris plata y está su altura calculada para introducirlos debajo de la mesa cuando no hay reunión.

La iluminación artificial es difusa, conseguida con una luna esmerilada que ocupa precisamente la anchura de la mesa, todo a lo largo del techo y colgada con tubos niquelados en los cuales van los portálámparas.

La calefacción es eléctrica.

El pequeño vestíbulo va pintado al óleo mate en tonos grises en franjas de mayor a menor, y en la parte inferior un zócalo de chapa niquelada. Con objeto de no desaprovechar las estanterías para el papel, están éstas cubiertas por una cortina de hule, lo que permite la limpieza rápida y fácil del polvo, tan abundante aquí.

Finalmente, tiene un tocador y un W. C.

## TERMINOLOGÍA UNIVERSAL DE LA ARQUITECTURA

Capítulo del libro inédito de este mismo título.

por Francisco Azorín.

La Arquitectura dispone ya de un lenguaje ideográfico universal. Con líneas, colores, escalas, proporciones y una porción de signos convencionales, antigua tradición, puede expresar sobre el papel su pensamiento, su concepción técnica, su ideal; indicar la forma material y dimensiones de todos los elementos constructivos de una composición de edificios; transmitir la más precisa información acerca de relaciones, detalles, orientación y emplazamiento; despertar sensaciones y llegar a producir con sus obras las emociones más excelsas.

Sus trazas sirven para que millares de obreros, regidos por ellas, eleven desde el más modesto albergue al más grandioso edificio o el monumento más sublime. Sin palabras adicionales, dicen a un cantero cómo del bloque más tosco e irregular puede hacer un complicado poliedro o una historiada clave; cómo un herrero ha de cortar y armar la más ingente armadura de cubierta o forjar un cancel renacentista; cómo un carpintero compondrá una complicada puerta taraceada o un sobrio mueble del más nuevo estilo.

Tiene además la Arquitectura al servicio y complemento de su facultad expresiva todas las Artes gráficas, tan ricas hoy de medios y tan perfectas de técnica, y la Geometría, y el Cálculo, y diversas ciencias naturales, con sus signos y nomenclaturas, con sus monogramas y símbolos, que son expresiones universales mundialmente comprendidas.

Debido a ello, desde las más remotas épocas, los arquitectos, y en general los obreros todos del ramo de construcción, sobre las diferencias lingüísticas que han dividido a los hombres han podido formar una clase social especial que fácilmente se relacionaba y comprendía internacionalmente, valiéndose de tal facultad para asociarse, prestarse mutua ayuda y viajar de una a otra nación para perfeccionar sus conocimientos empíricos en las obras más importantes o en los talleres de maestros renombrados, fuese cual fuese su nación.

Sería absurdo, sin embargo, que, ante tales realidades, extremáramos el juicio, sentando que para la Arquitectura sea superfluo el lenguaje. "El más breve croquis dice más que un largo informe"; pero completado con la palabra,

hablada o escrita, es indudable que amplía y refuerza su expresión. Las trazas gráficas de nuestros proyectos dicen a veces lo suficiente al profesional, pero con frecuencia necesitan ser aclaradas al profano. La práctica nos ha demostrado, en fin, que un proyecto completo, si necesita de planos, requiere igualmente una Memoria, un pliego de condiciones y un presupuesto. Recordemos por su simbolismo que el fracaso de la primera obra de Arquitectura de que hablan los libros, la de la Torre de Babel, se atribuye precisamente al dejar de entenderse por el habla, a la confusión de lenguas.

La conveniencia en el primer capítulo razonada de un vocabulario técnico internacional, general para todas las actividades científicas, es particularmente necesaria para nosotros, con la peculiaridad de que en la Arquitectura resaltaría más su utilidad y eficacia porque sumaría su valor indudable al del rico caudal ideográfico de que disponemos y que es ya de universal intercomprensión.

\*\*\*

Por fortuna, tal vocabulario, dialecto profesional internacional, nos lo encontramos casi hecho. La Arquitectura es floración y síntesis de cada civilización, y las aportaciones típicas que los distintos pueblos han ofrecido al progreso humano, cuando han persistido, lo han hecho con frecuencia, no solamente en sus aspectos y formas, sino también con sus denominaciones características, sin graves variaciones en sus morfemas. De la historia metódica de nuestros tecnicismos podríamos deducir una verdadera historia de la Arquitectura, pues si una moneda revela a un numismático estados de la civilización que la acuñó y una piedra laboreada muestra al arqueólogo datos de una cultura, nuestras voces más típicas conservan indeleble y descubren inequívocamente el genio del pueblo que las produjo.

La antiquísima voz internacional "Baldaquino", por ejemplo, nos revela la celebridad remota de una gran ciudad oriental, Baldac o Bagdad; la intensidad de su comercio

florecente, que permitía llevar tan ricos tejidos, con su nombre de origen, por todo el mundo; sus aplicaciones prácticas y ornamentales en doseles, palios, arambes, tronos, *baldaquinos*, hasta brillar en el bello templete central de San Pedro, en Roma. El interés histórico de la palabra no es menos sugestivo, como vemos, que el de un policromado capitel bizantino. Análogamente las voces Persiana, Campanil, Damasquinado, Mayólica, Palacio, Meandro, Tanagra, Fayenza, Guadamecí, Portland, Cordobán, Bargueño, etcétera, nos recuerdan con viveza un país, Persia; una región, Campania; una ciudad, Damasco; una isla, Mallorca; un monte, Palatino; un río, Meandros; lugares geográficos, en general, hechos célebres mundialmente con el prestigio de las cosas nombradas. Como Macadan, Gobelino, Mausoleo, Silueta, Mansarda, etc., nos immortalizan personas que han impreso el sello de su nombradía en valores de circulación universal. Como Anfiteatro y Acrópolis, Termas y Acueductos, Alcázar y Bazar, Gárgola y Ojiva, Ascensor y Hangar, nos ofrecen, respectivamente, visiones de Grecia, de Roma, del Oriente, de la Europa medioeva y de nuestros tiempos.

Este copioso, noble y sugerente caudal de términos del arte con sello de universalidad tiene un gran valor propio: conservarlos debe ser uno de nuestros orgullos profesionales, un deber de herederos de la preclara estirpe inundadora, un derecho de usufructuarios conscientes de su tesoro. Pero, además, su internacionalidad nos ofrece la base, el núcleo para formar nuestra Terminología universal, pues que bastará simplemente, una vez reunidos y sistematizados, unificar su grafismo y su fonética, ateniéndose a las reglas que hemos expuesto en el capítulo anterior.

\*\*\*

En la indispensable búsqueda previa de coleccionista filológico nos encontramos a veces con palabras internacionales, en cierto modo superfluas, en cuanto son expresión repetida de una misma idea: así tenemos para la voz Templo,

|   | ESPAÑOL     | FRANCES      | ITALIANO                  | INGLÉS          | ALEMAN         | TÉRMINO UNIVERSAL |
|---|-------------|--------------|---------------------------|-----------------|----------------|-------------------|
|  | 1 par.      | arbalétrier. | puntone di capriata.      | common rafter.  | Bindersparren. | klina membr.      |
|   | 2 tiranta.  | tirant.      | tirante.                  | tie rod.        | Zuganker.      | tira.             |
|   | 3 jabalcón. | contrefiche. | contraffisso.             | strut.          | Druckpfosten.  | prema.            |
|   | 4 pendolón. | poinçon.     | tirantino di sospensione. | suspension rod. | Zugstange.     | penda.            |

(1) *Membr.*—Del latín, membrum; español, miembro; portugués, membro; italiano, membro; francés, membre; inglés, member; alemán, (dis-membrieren). *Tir.*—Del b. lat., tirare; esp., tirar, estirar; port., tirar, estirar; it., tirare; fr., tirer; ing., retire; al., (retirade). *Prem.*—Del lat., premere; esp., com)primir, a)premiar; port., com)primir; it., premere; fr., com)primer; ing., press; al., pressen (de-primieren). *Pend.*—Del lat., pendere; esp., pender; port., pender; it., pendere; fr., pendre; ing., pendant; al., (Pendel), (Per-pend-ikular). *Klin.*—Del lat., clinare; esp., inclinar; port., in-clinar; it., in-clinare; fr., in-cliner; ing., in-cline; al., in-klinieren.

Iglesia, Mezquita, Sinagoga, Pagoda, etc., según la religión a que está destinado; así, para la parte elevada y murallada de una ciudad, tenemos Acrópolis, Alcazaba, Ciudadela, etc., como para ciertas altas y prismáticas construcciones, Torre, Minarete, Campanil... Habrá que ser, sin embargo, prudentemente respetuoso con este polimorfismo verbal, que nos recuerda aspectos típicos y originales de un mismo tema.

En cambio, tropezaremos con una variedad de localismos pintorescos, difíciles de coordinar internacionalmente, a veces ni nacionalmente, para designar voces de oficio, enanoscados elementos constructivos, labores diarias del taller o de la obra. Para integrar este vocabulario complementario habrá que acudir eclécticamente a diversos expedientes, que para cada familia de voces habrá que apreciar debidamente.

Los muros, por ejemplo, que en todos los países reciben nombres diversos, y no muy precisos, según su espesor, lastará denominarlos por su grueso en centímetros para que su expresión numérica o verbal sea internacionalmente tan comprensible como el sistema métrico decimal mismo. Los perfiles de las molduras, con caprichosos apelativos, según su forma, pueden recibir los de su línea geométrica determinante, normalmente internacional. Las piezas de una armadura de cubierta, con nombres curiosos de difícil unificación en cada país, cuando no baste asignarles el nú-

mero correspondiente del dibujo de su forma, se las podrá nombrar sistemáticamente por su función, colocación o figura, mediante voces internacionalmente radicadas. Anotemos más concretamente este ejemplo con algunos de los nombres que reciben los principales elementos en varios idiomas y los que pueden adoptarse internacionalmente por figurar sus radicales en las lenguas más conocidas.

A pesar de mis esfuerzos, no tengo la pretensión de haber logrado una perfección definitiva en este primer vocabulario internacional de la Arquitectura, que ofrecemos a nuestros profesionales de los distintos países civilizados. Hay, aparte de mis limitaciones personales, un aspecto que casi lo impide: la Arquitectura es un arte tan social, abarca tan amplio campo, que su vocabulario no es fácilmente limitable, y, aun habiendo encajado voces de las artes anejas, y de la Mitología, tan usada en las alegorías de las artes plásticas, no estoy seguro de haber agotado las palabras que nos son necesarias. Nunca se agotarán: la Arquitectura es una disciplina viva y cada día la técnica y el arte pueden aportarle, y le aportan, nuevos elementos, y con ellos nuevas voces, que los catálogos y Memorias divulgan y que a veces desaparecen, pero a veces subsisten y cuajan.

Más si el camino que desbrozamos cumple una finalidad útil, sin más que discurrir por él unos y otros, irá adquiriendo consistencia y formas definitivas.

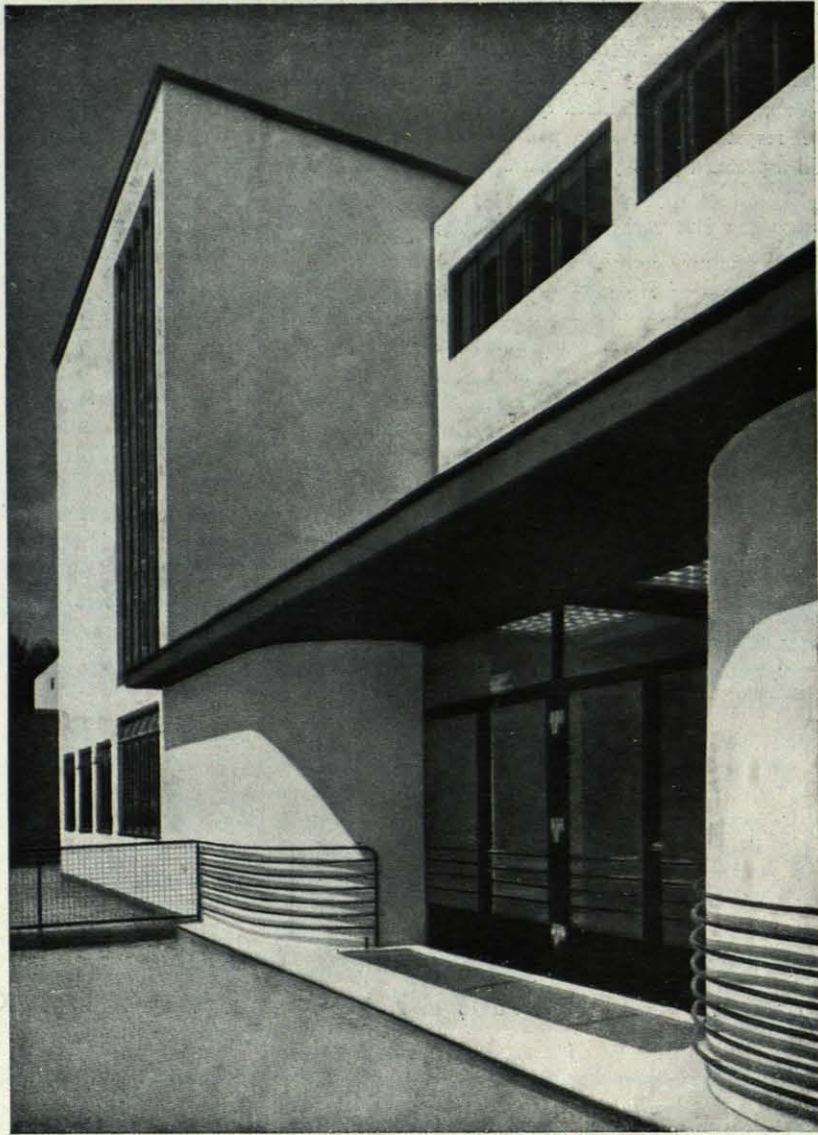
## DON ANÍBAL GONZÁLEZ Y ALVAREZ-OSSORIO

**A** las manifestaciones de duelo hechas ante la muerte de D. Aníbal González por la Prensa de toda España y por el pueblo de Sevilla muy especialmente, se une aquí la nuestra, la de sus compañeros de profesión. Lo inesperado del acontecimiento nos encuentra sin los datos gráficos (planos, fotografías de obras, etc.) que constituirían por sí mismos la papeleta más fiel de sus merecimientos. El pueblo le conoce por sus trabajos en la Exposición de Sevilla. Esto ha labrado su fama aquí y fuera de aquí. Pero es indudable que a obras de tal empuje y de tan definido carácter no se llega sino después de largos tanteos y ensayos que sabrá recoger y analizar la Historia.

De momento recordamos como obras suyas, además de los Palacios de la Exposición Iberoamericana, los levantados en Sevilla para los Sres. Rodríguez de la Borbolla, Sanz, Marqués de Aracena y Luca de Tena, las escuelas de la Reina Victoria y la capilla de los Jesuitas. En Madrid, se debe a su lápiz la fachada nueva de "A B C" y "Blanco y Negro", que da a la Castellana.

Don Aníbal González nació en Sevilla el 10 de junio de 1876. Cursó en la Escuela Superior de Arquitectura, obteniendo el título en noviembre de 1902. Salió, pues, de la Escuela cuando se dejaba sentir en el círculo profesional la pasión por la arquitectura histórica, local, regional, a la que tanto contribuyó con su saber D. Vicente Lampérez y Romea. Parece que por entonces recorrió Aníbal González toda la Península, conociendo directamente sus monumentos, y lo que es más difícil, el secreto regional en sus obras más humildes. Pero su apego definitivo fué para Sevilla, para su región. Por esto se le podrá conocer siempre como representativo de ella. Sus construcciones son inequívocas: sevillanas y de la primera mitad del siglo xx. No presentan elementos formales ajenos al ambiente. Todo es de casa y familiar a los ojos.

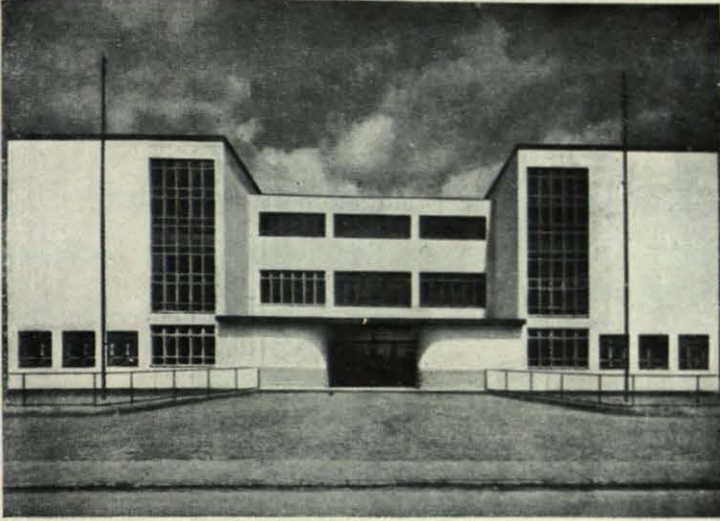
Aníbal González había recibido ya diversas condecoraciones y distinciones. Contaba con la Cruz de Alfonso XII, fué nombrado hijo predilecto de Sevilla y ostentaba la medalla de oro de esta ciudad por acuerdo del Ayuntamiento, en premio a sus trabajos de la Exposición.



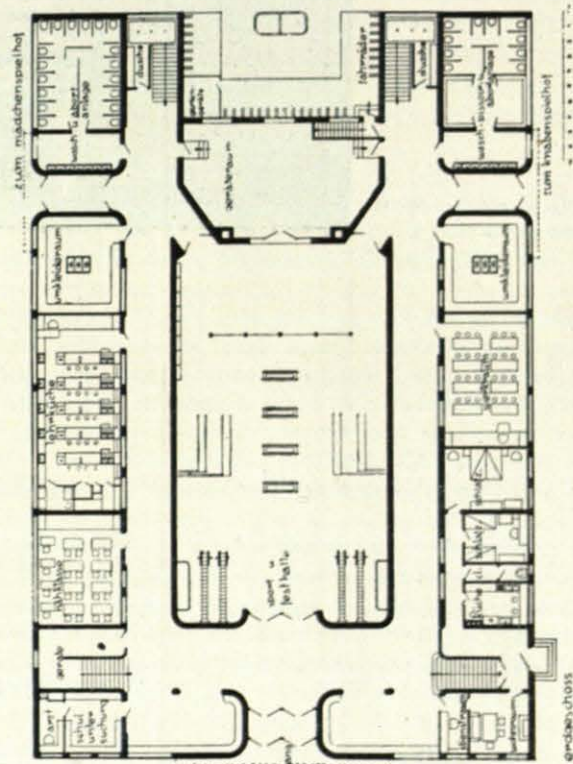
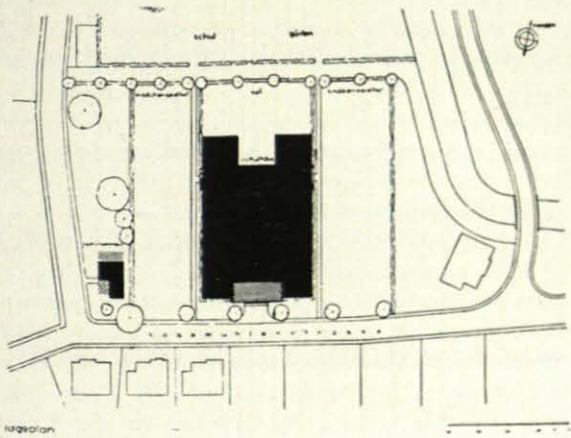
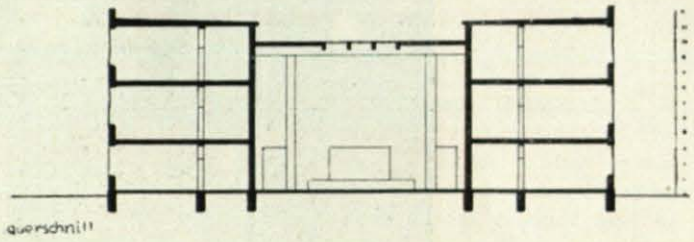
ENTRADA.

NUEVA ESCUELA POPULAR ALEMANA, EN CELLE.

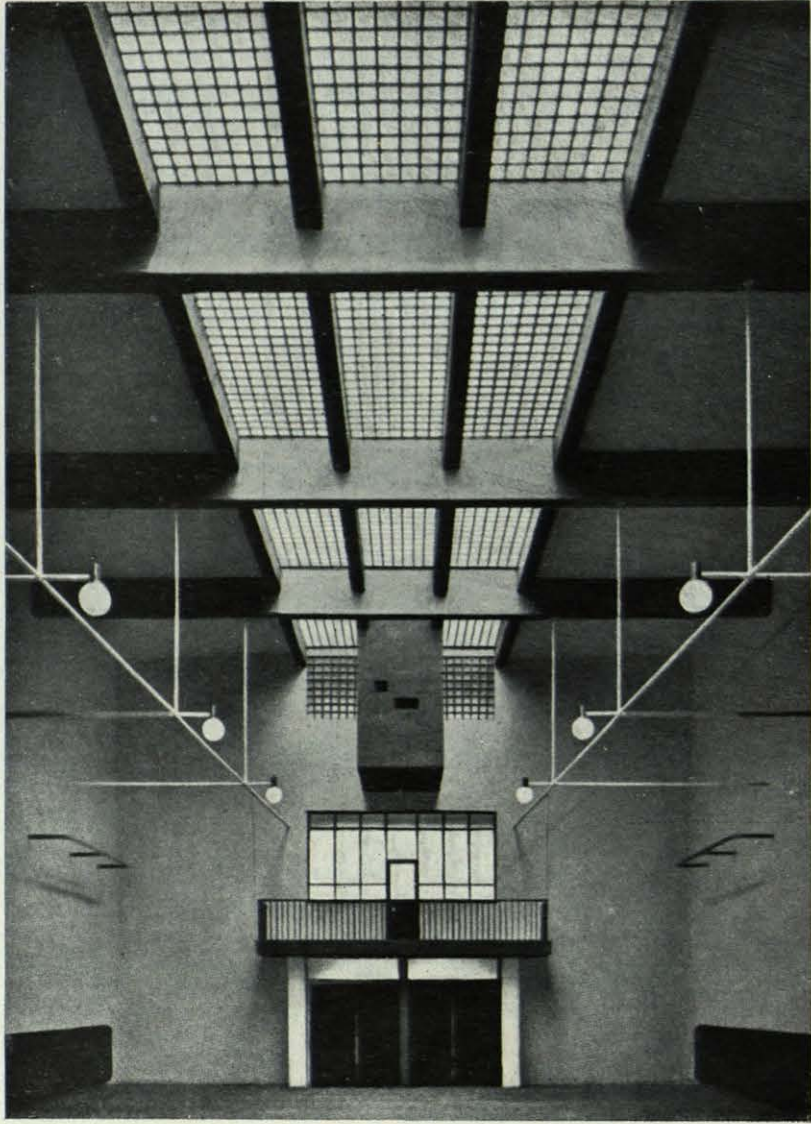
(Arq. *Otto Haesler*.)



FACHADA PRINCIPAL.



Erdgeschoss



SALA DE ACTOS Y  
DE DEPORTES.

# NOTICIAS

## ALEMANIA

*Berlín.*—Recientemente se ha ocupado la Prensa alemana de la organización de una Exposición de Industrias relacionadas con la Construcción, que había de celebrarse en Berlín. La realización no es cosa definitiva. En todo caso, no sería posible este certamen antes del año 1931.

*Casas de acero.*—He aquí lo que dijo el ingeniero Julius Hofacker en su reciente conferencia sobre "Las casas de acero", en la Württemberg Verein für Baukunde, de Stuttgart (Sociedad Wurtemberguesa de Conocimientos de la Construcción): "Las necesidades de la vida moderna impondrán en Alemania, como está sucediendo en los Estados Unidos, el empleo casi exclusivo del acero en la construcción. Este material es digno de la mayor atención, por su propiedad de soportar grandes cargas. En la construcción del día, donde la economía juega tan importante papel, el acero merece un interés especial. No solamente los grandes edificios se construyen a base de acero, también en casas y obras menos importantes se generaliza su empleo, en forma de bastidores y planchas o láminas, con la gran ventaja de aplicarse inmediatamente a la construcción de paredes y tabiques, sin las operaciones auxiliares que requieren los pies derechos y entramados metálicos. El empleo del acero se traduce en economía de tiempo y de costo."

*Genialidades.*—Dos arquitectos de Stuttgart han presentado una solución para los problemas del tráfico en las grandes poblaciones, que consiste en construir casas cilíndricas y colgarlas de potentes mástiles de acero, de manera que el plano inferior de las casas quede suspendido a cierta altura del suelo. Así, el espacio situado bajo las casas podría utilizarse para el tráfico o para parques, jardines, etc.

*Visita importante.*—El gran financiero americano mister Henry C. Allen, que se encuentra en Berlín, dedica en la actualidad todas sus energías a la construcción del ferrocarril Norte-Sur de Persia, en combinación con las firmas berlinesas Tiefbau, Holzmann y Siemens Bau-Union. También se propone acometer en Grecia el abastecimiento de aguas, de Atenas, y otros importantes trabajos públicos.

*Estadísticas.*—Las estadísticas del año 1928 registran un total de 80.770 casas construidas en las grandes y medianas poblaciones de Prusia, contra 67.720 que se construyeron en 1827. De este aumento, que representa un total del 19,3 por 100, corresponde un aumento parcial al del 22,4 por 100 a las grandes poblaciones, y del 5,1 por 100 a las medianas. Para las construcciones no destinadas a vivienda se registra un aumento total de 15,5 por 100 (4.603 edificios); para 1928, algo menos que el 18 por 100 alcanzado en 1927. El detalle para esta clase de construcciones es como sigue: grandes poblaciones, 17,9 por 100 en 1928 contra 18 por 100 en 1927; medianas, disminución de un 7,2 por 100, representado por 796 edificios en 1928 contra 828 en 1927.

## ARGENTINA

*Concurso internacional.*—Para conmemorar el cincuentenario de la federalización de la ciudad de Buenos Aires, que se cumplirá el 21 de septiembre de 1930, el Departamento Ejecutivo convoca un concurso de proyectos, en el cual podrán tomar parte artistas nacionales y extranjeros, para erigir un monumento conmemorativo de la unión definitiva de los argentinos.

Se concederán tres premios: el primero, de 25.000 pesos y dirección de la obra; el segundo, de 5.000 pesos, y el tercero, de 2.000 pesos. El presupuesto no excederá de doscientos mil pesos. Los proyectos se presentarán en la Intendencia Municipal de Buenos Aires antes del 10 de mayo de 1930.

## AUSTRALIA

*Casas baratas.*—Se está procediendo rápidamente a la realización de un plan intensivo de construcciones en Fisherman's Bend (puerto de Melbourne) por el State Savings Bank (Banco de Ahorro del Estado). Cada casa, enteramente terminada, puede adquirirse por la cantidad total de 1.025 libras (aproximadamente 32.800 pesetas), en la cual van incluidas, además, las siguientes partidas: terreno, cuota correspondiente a cada socio por alcantarillado, gas, agua, electricidad y pavimentación. La operación se descompone en un depósito previo de 50 libras (1.600 pesetas), y el resto, en cuotas semanales de 1, 7, 6 libras (44 pesetas).

## BELGICA

*Crítica.*—De *La Metropole*, de Amberes: "No hay labor más penosa que acostumbrar al público del día a las nuevas tendencias de la Arquitectura. El siglo XIX, que no tuvo arquitectura propia y se limitó a repetir las fórmulas antiguas, educó a su generación en el culto del *pastiche*. Siglo sabio hasta el exceso, resultó impotente para crear. Toda esta informe centuria encuentra su exponente en Viollet-le-Duc. Mientras se ocupó de restauraciones, Viollet-le-Duc hizo maravillas. Por el contrario, su obra personal refleja una pobreza de ideas lamentable. Este arquitecto, familiarizado por sus frecuentes reparaciones al manejo de los viejos estilos, arrastró consigo a todo su siglo. A los maníacos de la ojiva y del arbotante agregó los fanáticos de la Arqueología. El culto del *pastiche* se hizo universal, aniquilando todo intento de vitalidad. Se acostumbraron los artistas a mirar solamente hacia atrás, como si el progreso de la humanidad se hubiese estacionado en el siglo XVI. ¿Existe, en toda la Historia, ejemplo de otra época tan estéril? Desde hace unos años, la situación ha sufrido un cambio radical, del cual debemos felicitarnos. Todavía no han surgido obras maestras; pero las promesas son ciertas. Este resurgimiento milagroso debe mucho al cubismo, que

hizo *tabula rasa* de todos los respetos para apoyarse, exclusivamente, en las leyes de la Naturaleza. Querramos o no, la época presente es de novedades. Ciertas condiciones de vida han cambiado totalmente. Y todos los problemas surgen a un tiempo: síntoma característico de los períodos de reconstrucción: nuevos materiales, nuevas necesidades urbanas, exigencias higiénicas, económicas, intelectuales, artísticas, deportivas. Para hacer obra durable y dotar a la época con un estilo propio, la Arquitectura debe comenzar por acentuar el valor de las masas. Aquí está el nudo de la cuestión; lo demás vendrá después. La desnudez de que hacen gala las fachadas actuales no podrán perdurar, pues, no lo olvidemos, la Arquitectura es un arte eminentemente sensual. Tranquilicémonos. El detalle volverá. Por el momento hay que acudir a lo más urgente, es decir, a la arquitectura pura y simple. Ahora estamos empezando a sentir la alegría de encontrarnos nuevamente con la masa. Jamás el siglo XIX conoció una fiesta semejante."

#### CANADA

*Montreal.*—El año próximo quedará terminado el nuevo puente sobre el río San Lorenzo. Dos razones han motivado su construcción: mejorar la comunicación con el barrio sur, cada día más poblado, y facilitar el tráfico de automóviles. La longitud total será de unas dos millas (3.218 metros), con calzada para cuatro filas de coches, pasos para peatones, y zona para tranvías. Su costo se eleva a \$ 12.000.000, equivalentes a 72.000.000 de pesetas, más \$ 10.000.000 ó 60.000.000 pesetas, para los terrenos. Los coches y peatones abonarán un peaje.

#### ESPAÑA

*Conferencias.*—El catedrático Sr. Cort disertó en la Escuela Superior de Arquitectura sobre "La Ciudad-Jardín, según Howard", conferencia correspondiente a la serie organizada por la Asociación de Ingenieros Sanitarios, ilustrando su tesis con la proyección de numerosos planos y una película de Letchworth. El conferenciante glosó una parte de su libro, en preparación, "La Ciudad y la vivienda", que fué acogida con gran interés.

—El ingeniero y abogado Sr. Paz Maroto ha dado una conferencia sobre "Las ciudades-jardín", en la Asociación de Ingenieros Sanitarios. Definió la Ciudad-Jardín, señalando el equívoco que suele darse al nombre, ilustrando con fotografías la disposición estética y práctica más conveniente para las casas. Terminó proyectando interesantes vistas de Letchworth, Hampstead, Welcoin (Inglaterra), Tergnier, Lens, Mericourt y Lille-Delibrance (Francia).

—El arquitecto D. Miguel Durán ha dado recientemente en el "Lar Gallego" una conferencia acerca del Monasterio de El Escorial. El conferenciante, que trató su tema con gran competencia, llamó la atención de sus oyentes sobre el detalle curioso y poco conocido de la puerta románica correspondiente al patio de los Evangelistas, por manifestar la influencia del arte románico, tan extendido en la Montaña sobre el arquitecto Herrera.

*Una Exposición.*—Un grupo de arquitectos jóvenes—Sert-Torres Claver, Illescas, Armengou, Perales, Alsancora, Pe-

court, Rodríguez-Arias, Fábregues, Churruca y Puig-Gairalt—han inaugurado en las "Galerías Dalmau", de Barcelona, una Exposición de proyectos.

#### ESTADOS UNIDOS

*El edificio Chrysler en Nueva York.*—W. P. Chrysler, figura principal de la conocida corporación de fabricación de Automóviles, que lleva su nombre, está construyendo actualmente en Nueva York, en la Lexington Avenue, un enorme edificio que ha de ser el más alto del mundo, no siendo superada su altura por otra construcción que por la de la torre Eiffel en París.

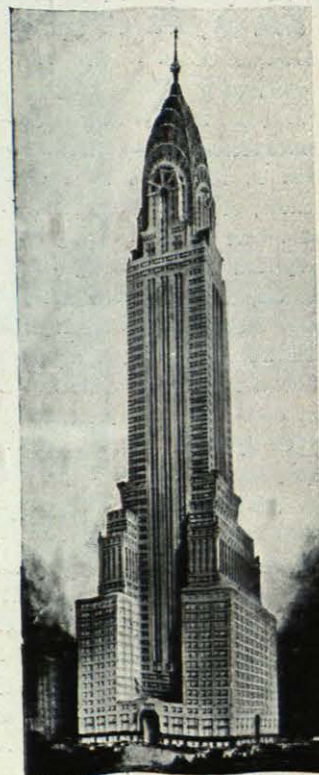
Alcanzará una altura total en 246,58 metros, dividida en tres cuerpos principales, el primero de 16 pisos, con una altura de 55,50 metros, retranqueándose de pues el segundo 5,50 metros, con 17 pisos más, formándose después el cuerpo principal en planta cuadrada con 56 pisos que termina con 12 pisos que se van reduciendo de superficie para acoplarse al remate proyectado.

La instalación de ascensores comprenderá: 8 del primer piso al 24.º, 8 del 12.º al 26.º, 6 del 24.º al 42.º, otros seis del piso 24.º al 58.º, y dos ascensores especiales del 55.º al 68.º, donde habrá una plataforma accesible.

También es interesante el estudio de la instalación para el suministro de agua, que ha sido preciso dividir en tres partes, una encima de otra; proyectándose las tuberías especialmente dispuestas para evitar la enorme presión del agua que existiría, si no se hiciera esta división vertical.

El presupuesto total del edificio se calcula en quince millones de dólares, y es autor del proyecto el arquitecto William Van Alen.

*Aeropuertos.*—En Cleveland (Ohio) se celebró un Congreso de Aeropuertos en los días 16, 17 y 18 de mayo. El capitán Clarence M. Knox, vicepresidente de la Sección de Aeropuertos de la Aeronautical Chamber of Commerce (Cámara de Comercio Aeronáutica), expuso el programa del Congreso: "Discusión de varios temas relacionados con las Señales luminosas de los aeropuertos, campos de aterrizaje y su conservación, comunicaciones, servicios meteorológicos, proyectos arquitectónicos, control de seguridad, administración y prácticas".



*Azoteas.*—En las ciudades modernas, donde el terreno alcanza valores fantásticos y las calles están sumidas en la sombra perpetua de los rascacielos, hay que buscar el sol y el aire en las azoteas, que forman una ciudad encima de la ciudad. En los últimos años se vienen utilizando para las funciones más extrañas. En la ciudad de Nueva York son famosas la terraza del Siemens Church Institute, con su Faro Titanic, erigido por suscripción pública en 1913, en memoria de las víctimas del "Titanic"; la del Bowling Green Neighborhood Association, con juguetes y recreos de todas clases, para los niños; las del American Telephone and Telegraph Building, convertida en un vasto gimnasio; en fin, la Woolworth Tower, primera atracción de los forasteros que llegan a Nueva York.

*Casas de vecindad.*—Acogiéndose a la ley de 28 de marzo de 1928, numerosas Empresas y constructores particulares se disponen a levantar casas de vecindad en los barrios de Brooklyn, Bronx y Manhattan (Nueva York), hasta hace poco reservados para edificios comerciales. Las construcciones de Manhattan ofrecen la particularidad de que, no existiendo solares en aquella zona, exigen el derribo previo de otras fincas. La ley arriba mencionada se votó para procurar alojamiento a familias modestas, incluyéndose bajo este concepto aquellas cuyos ingresos anuales no exceden de 12.000 pesetas. Los alquileres se limitan a 12,50 dólares para Manhattan, 11.000 para Brooklyn y 10.000 para Bronx (respectivamente 75,00, 60,00 y 66,00 pesetas).

*Parques del Estado.*—La Conferencia Nacional de Parques del Estado celebró su reunión anual en Clifty Falls State Park (Estado de Indiana), los días 7, 8 y 9 de mayo, reuniendo muchas personalidades interesadas en la creación de Parques naturales para recreo de turistas. Nueva York rompió la marcha hace veinticinco años, con la adquisición de las selvas de Adirondack y Catskill. La enorme difusión del automovilismo que impulsa a los turistas de nuestros días a buscar nuevos objetivos para sus excursiones, es causa principal de la creación de estos Parques naturales, propiedad de los Estados. Adirondack Park de Nueva York, con sus 810.000 habitantes es todavía el más vasto de la Confederación.

*Premios.*—La 44 Exposición anual de la Architectural League, celebrada recientemente en el Grand Central Palace de Nueva York, ofreció un cuadro completo de las múltiples actividades de la arquitectura contemporánea. La medalla de oro—recompensa máxima en este certamen—ha sido para el arquitecto William Pope Barney, autor del proyecto del American Bank and Trust Company, de Philadelphia, edificio mezcla de clásico y moderno; la medalla de plata—segundo premio—correspondió a Mr. Albert Kahn, de Detroit, por su Fisher Building, erigido en aquella población. Ha sido objeto de comentarios apasionados el hecho de que la medalla de oro no se haya adjudicado a ningún rascacielo.

## FRANCIA

*Ciudades satélites.*—La escasez de viviendas aumenta de día en día en París. Se impone adoptar medidas enérgicas. La ley Loucheur y otros esfuerzos análogos han venido a re-

mediar la situación de la población obrera. Quedan por satisfacer las necesidades de la clase media. Hay que conseguir la baja en el costo de la edificación, para evitar que los alquileres se regulen definitivamente sobre las bases de los coeficientes impuestos por los precios actuales de la construcción. La creación de ciudades satélites podría remediar bastante la situación. Lejos de nosotros la idea de proponer una Ciudad jardín para cien mil habitantes. Creemos, al contrario, que una ciudad de este género debe estar distribuida en barrios diferentes, que se completen. Una vez elegido el lugar, hay que estimular al público a que construya rápidamente; pero, para despertar este estímulo, es preciso crear un verdadero interés, atraer al público con el cebo de una renta o de un aumento de valor. Esto último lo creemos perfectamente realizable. Conocida es la plus-valía formidable que alcanzan los terrenos en ciertas poblaciones marítimas, por ejemplo. Una ciudad satélite lleva en sí la creación de riquezas. La iniciativa particular, sobre todo, con el apoyo del Estado puede conseguir estos resultados. Tal es la solución que nosotros proponemos.

*Casas baratas en Calvados.*—En principio, el programa de la Oficina de Construcción de Casas Baratas, comprendía unas 800 casas nuevas para todo el departamento, con un gasto aproximado de veinte millones de francos. Con este programa mínimo se ha iniciado la construcción de Ciudades jardines, habitadas principalmente por familias numerosas y cuyas excelentes condiciones higiénicas han influido inmediatamente sobre la natalidad, representada por un 18,5 por 100 contra un 4,35 por 100 correspondiente a las defunciones. Las casas son de cuatro piezas o cinco, en casos de familias muy numerosas.

## GRAN BRETAÑA

*Exposición de Manchester.*—El número de expositores concurrentes a la Exposición de la Construcción, ha superado este año al de los anteriores. Los materiales coloreados, sustitutos del ladrillo, mármol y pizarra, a base de cemento en su mayoría, alcanzan cada vez más demanda. Se considera nota saliente de la Exposición los métodos de reconstrucción de fábricas de cantería, que permiten reproducir con cemento los más delicados detalles de la obra primitiva, consiguiendo una gran perfección. El cemento es el material predominante, debido a las numerosas variedades obtenidas con el cemento blanco y los agregados coloreados.

*Una obra de arte.*—En mayo se celebró su 500 aniversario la iglesia de San Esteban (Londres), que pasa por ser la más bella de las construídas por Wren. A propósito de dicha iglesia se cuenta que, en su peregrinación artística por Italia, encontró Lord Burlington un arquitecto italiano, que le saludó en estos términos: "Señor, vuelva usted a Londres inmediatamente y vea la torre de San Esteban. No encontrará usted en Roma una sola obra arquitectónica tan hermosa como aquélla".

*Sociedades constructoras.*—Mr. Harold Bellmann, bajo cuya presidencia se celebró en Londres la Junta anual de la Metropolitan Building Societies' Association, al ocuparse del movimiento de las Sociedades constructoras, dió a conocer los datos siguientes: para las Sociedades londinenses,

al finalizar el año 1928, los totales fueron: socios, 389.000; cantidades adelantadas para construir, en concepto de hipoteca, 18.624.000 libras (próximamente 600 millones de pesetas); capital, 57.677.000 libras (mil ochocientos millones de pesetas). Se observa que el número de Sociedades va decreciendo, al paso que se van consolidando las existentes, por la fusión de varias entre sí. Al final de 1928 se contaban en Londres 250 Sociedades constructoras, reducidas en la actualidad a 130. El período de gran desarrollo comenzó el año 1918. Y las hipotecas aumentaron de 3.550.000 libras en 1918, hasta más de 10.850.000 en 1927 (trescientos cincuenta millones de pesetas).

*Barrios obreros.*—Los ingleses están dispuestos a acabar en breve plazo con los antiguos barrios obreros que no se adaptan a las modernas exigencias de la higiene. No se conforman con las 1.200.000 casas de este género construidas desde la guerra. El National Housing and Town Planning Council (Consejo Nacional de Urbanismo y Habitación) propone las medidas siguientes para impulsar la edificación: inspección obligatoria de las viviendas en todo el Reino, seguido de la construcción de 1.500.000 casas del tipo de tres dormitorios, con subvención del Estado. Para resolver debidamente el problema, estima necesaria una subvención especial sobre los alquileres, en beneficio de las familias más necesitadas. Probablemente la subvención tomará la forma de un descuento sobre cada alquiler, calculado según los ingresos y el número de personas de cada familia.

*El futuro Londres.*—Palabras de Mr. Howard M. Robertson, en su reciente conferencia ante la Architectural Association: "La futura Arquitectura será limpia, alegre, brillante, cómoda y bien equipada. Las terrazas de Londres ofrecen magníficas oportunidades para instalar paseos, sin contar su utilidad para aterrizaje de aviones. Como en lo futuro se suprimirán los humos, podrán convertirse en jardines las azoteas, algunas de las cuales también serán aprovechadas para tiendas y almacenes".

*Competencia profesional.*—Con motivo de los nuevos edificios públicos que se propone erigir el Estado en la ciudad de Edimburgo, la cuestión planteada desde antiguo entre los arquitectos ingleses y el Office of Works (Ministerio de Trabajo) ha tomado proporciones violentas. El criterio sustentado actualmente por el Office of Works es que todos los edificios del Estado deben ser proyectados por la sección de arquitectos que trabajan bajo la dirección de Sir Richard Alison. Solamente los edificios excepcionales por su importancia, serán objeto de concurso entre todos los arquitectos del Reino Unido. Entendiendo la Sociedad de Arquitectos de Escocia que los nuevos edificios proyectados en Edimburgo son de carácter excepcional, y por tanto deben salir a concurso, ha elevado la solicitud correspondiente al Gobierno, cuya resolución no se conoce todavía. Los arquitectos de Inglaterra y Escocia están conformes en que las bases iniciales pueden prepararse por los arquitectos del Office of Works; pero que el proyecto definitivo debe salir a concurso.

## HERMANN JANSEN, CONSTRUCTOR DE CIUDADES

Con motivo del cumplimiento de sus sesenta años y la concesión del primer premio en el concurso abierto para la reforma urbana de Angora, toda la Prensa profesional y popular extranjera ha estampado retratos y artículos sobre esta personalidad germánica, este rhinlandés que tanto ha contribuido a la formación de Berlín.

Los temas propuestos por nuestra época a los arquitectos son cada vez más complejos. Alcanzan un radio evidentemente superior al de la simple edificación de un inmueble. El gigantesco impulso del urbanismo pone en movimiento cuestiones culturales y problemas de organización que han de resolverse con planes unificados. Para esto se precisan hombres de visión creadora, que sean capaces no sólo de repartir convenientemente una determinada superficie de terreno para plazas, calles, edificios y demás, según las necesidades, sino de poder calcular o prever el futuro desarrollo posible de una población.

Hermann Jansen ha sido un iniciador en este sentido, en esta actividad perfectamente moderna. Y lo ha sido para Alemania y para el extranjero, puesto que su actividad llegó lo mismo a Montevideo y Constan-

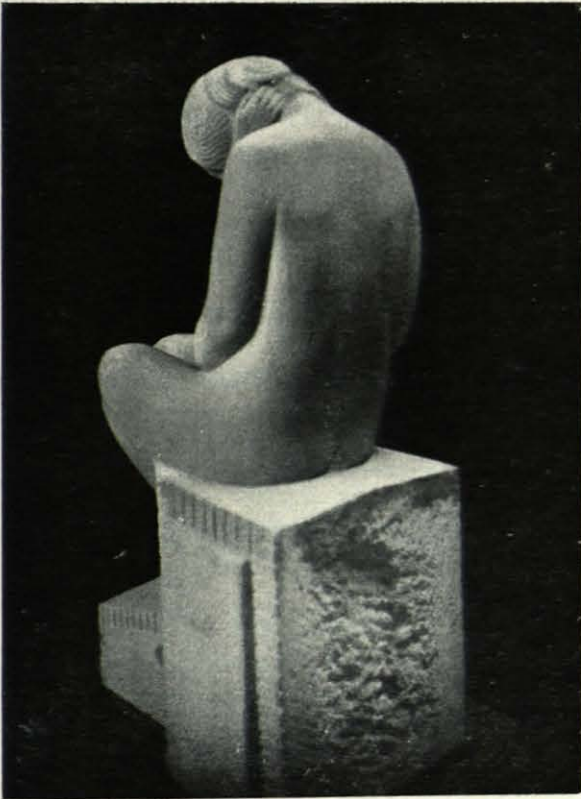
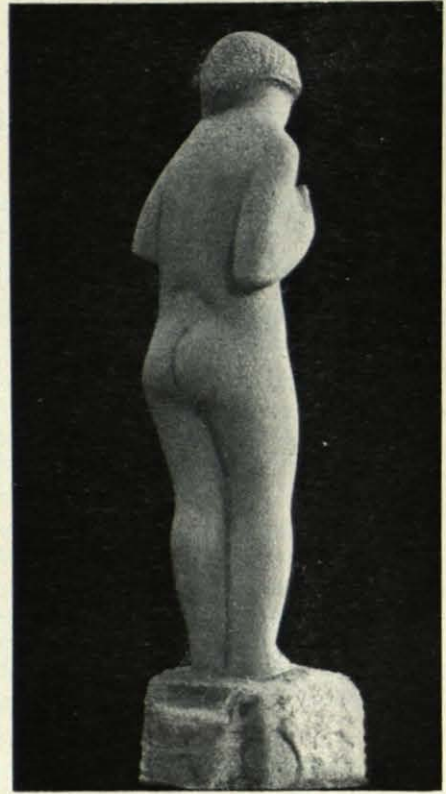
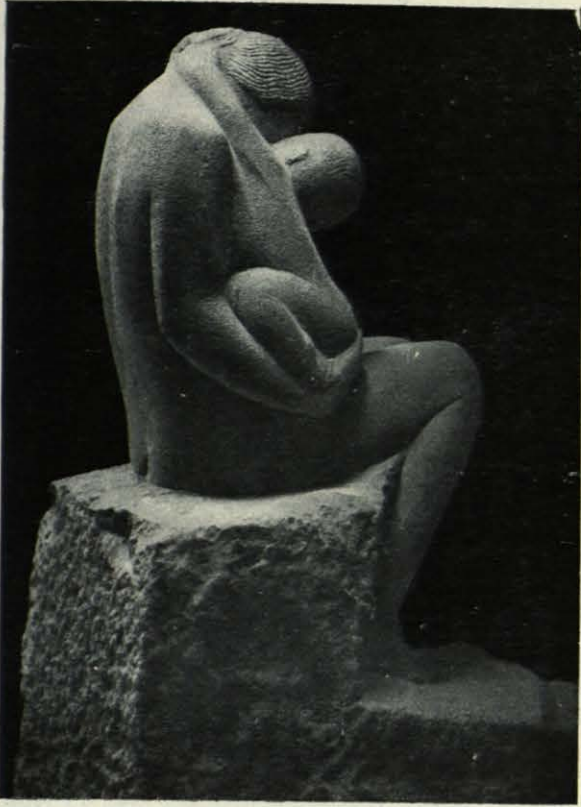
tinopla que a Dresden, Riga, Lodz, Bergen y Prensburg.

El profesor de urbanismo en la Escuela técnica de Charlottenburg, Dr. Ing. Hermann Jansen, nació en Aquisgrán, territorio del Rhin, el 28 de mayo de 1869. Pasó muy pronto a Berlín, atraído por problemas profesionales, y allí desarrolló su actividad años y años en franca lucha.

Sin su natural combativo no hubiese llegado a ciertas conclusiones. Tuvo que luchar, principalmente, contra la especulación del suelo que arrastraba fatalmente hacia un Berlín amorfo, sin plan y sin sentido. Si no venció totalmente a la hidra, consiguió mitigar y evitar errores, fundamentar ciertas cosas e inculcar en el espíritu de las generaciones la idea de que una gran ciudad es un organismo vivo, el cual no se desarrolla sino sobre bases razonables y sanas. Alguien le ha llamado "genio ordenador".

Nuestra Sociedad, donde cuenta con muchos admiradores y algunos amigos personales, le envía por medio de su revista el más eficaz saludo y la más entusiasta felicitación.

J. R.



ESCULTURAS DE BARRAL. MADRID.

# R E V I S T A D E L I B R O S

ARCHITECTURE OF GREAT BRITAIN OF PRESENT DAY. Editor: John Tiranti & Co.

Se propone en este libro Dexter Morand según nos dice, recopilar las obras de la arquitectura inglesa contemporánea que, por su carácter o importancia, pueden considerarse representativas.

Siempre ha aceptado Inglaterra las orientaciones "continentales" con cierta mesura cortés, sin que haya llegado a asimilar claramente ninguna, y ahora siente un gran recelo también por cuanto circula por el mundo con el marchamo de arte nuevo. La crítica inglesa niega originalidad y consistencia al momento actual y los profesionales ensayan la claridad y el reposo de las modernas normas, sin decidirse a abandonar la ornamentación, estilizada de otras épocas, con la actual pretenden sazonar el racionalismo constructivo actual, usando de ese prestigio de lo añejo que en Inglaterra es base de la suprema perfección.

Dexter Morand recoge en este libro, entre otras obras, la Casa de la perfumería Atkinson en Bond Street; la Adelaide House, de Sir John Burnet—incongruencia más de la City—cuyo acierto de composición no parece de quien trazó después la Vigo House del Regent, el Instituto Masónico, de Lidbetter, tal vez la obra de mayor interés entre las recientes, y la Britannic House, el edificio más discutido y admirado de Lutyens.

Resumen: dominio de la técnica y ausencia de cuanto puede representar un impulso libre y nuevo, quebrantador de la tradición.

Editorialmente es una obra cuidada como todas las de Tiranti.

L'ART DE BATIR CHEZ LES ROMAINS, por A. Choisy. G. Baranger. París. 150 frs.

HEBRAISCHE ARCHAEOLOGIE, por L. Beuzinger. Leipzig.

A TEXT-BOOK OF THE HISTORY OF ARCHITECTURE, por A. D. F. Hamlin. Longmans. Londres 10 s.

DER ROMANISCHE KIRCHENBAU DES BODENSEEGEBIETES VON SEINEN AUFANGEN BIS ZUM AUSKLINGEN, por J. Hecht. Bd. I: Analyse d. Bauten. Frobenius. Basel. 92 mrs.

DIE KUNST DER ETRUSKER, por H. Mühlstein. Bd. I. Die Ussprünge. Berlin. Frankfurter, Verlags-Austalt. 24 mrs.

COMPENDIO DI STORIA DELL'ARTE ORIENTALE E GRECO, por G. Bendinelli. Ed. Dante Alighieri. Milán. 22,50 liras.

FRÜE PLASTIK IN GRIECHENLAND UND VORDERASIEN, por V. Müller. Filser. Augsburg. 50 mrs.

LA PYRAMIDE D'OU DJEBTEN, por G. Jéquier. Institut Français d'Archéologie Orientale. El Cairo.

RAPPORTS PRÉLIMINAIRES SUS LES FOUILLES EXÉCUTÉES DANS LA PARTIE MÉRIDIONALE DE LA NÉCROPOLIS MEMPHITE. Inst. Française de Arch. Or. El Cairo.

LA MAISON PRIMITIVE DES ÉGYPTIENS, por G. Jéquier. Champion-París.

ARCHITECTURE T. II. du Rapport général de l'Exposition des Artes décoratifs. 200 p. (1.000 grs.). Rústica: 80 francos.

LES TEMPLES DU JAPON. Albert Maybon. In-4. 96 p. (1.000 grs.). Rústica: 60 fr.

ARCHITECTURE. André Lurçat. Coll. Les Manifestations de l'esprit contemporain. Illustré de 72 photographies. In-16. Rústica: 25 fr.

CONSIDERATIONS INÉDITES SUR LES CHARPENTES MÉTALLIQUES. L. Perbal. VIII.-190 p. (260 gr.). Rústica: 45 frs.

MAÇONNERIES. E. Simonet. Bibliotheque de l'ingénieur des travaux publics. XII.-460 p. (600 gr.). Rústica: 48 fr.

TAYLOR (F. W. y THOMSON (S. P.).—Cálculo rápido de las construcciones de hormigón armado.—Procedimientos y fórmulas, con cuadros numéricos para establecer las dimensiones de las distintas piezas.—Barcelona, (S. a.).—175 páginas (23,5 × 15,5), 4.º.—Rústica, 11; tela, 12,50 pesetas.

HILDESLEY (P. T.).—Proyectos de mobiliario y decoración ingleses.—Barcelona, 1929.—VIII × 87 páginas con más de 270 perspectivas y Dibujos a Escala (38 × 25), Fg!.—Cartón, 40 pesetas.

VEGA Y SANDOVAL (JUAN DE LA).—Edificaciones antiguas de Sevilla.—Concretos datos históricos, artísticos y arqueológicos.—Sevilla, 1928.—288 páginas ilustradas con 102 fotograbados (17 × 12), 8.º.—10 pesetas.

*L' ARCHITECTURE.* — París. Revista mensual, publicada por la Sociedad Central de Arquitectos, con la colaboración de las Sociedades de Arquitectos diplomados por el Gobierno y la Asociación provincial de Arquitectos franceses. Tiene un carácter académico, pero amplio. Consta normalmente de 64 páginas, aparte de las de anuncios e información. Además de sus artículos y grabados de arte moderno e histórico, se preocupa de facilitar una documentación oficial muy completa de resoluciones judiciales, incluso textos íntegros de las leyes relativas a la construcción.



*LA CHAPELLE SAINT-GABRIEL A CLUNY.*  
M. Kenneth Conant. (*Bulletin Monumental.*—1928.—Números 1-2.)

El Sr. Conant ha podido visitar la capilla de San Gabriel, situada en el penúltimo piso de la torre del Reloj, de la gran abacial de Cluny, murada desde hace largo tiempo. Compónese de un tramo rectangular cubierto con bóveda de cañón y un ábside semicircular, con bóveda de horno y arquería mural sobre columnas. Esta rara disposición de capilla en lo alto de una torre encuéntrase también en Aquisgrán y en el plano de la célebre abadía de San Gall, de hacia 820; probablemente ellas sugirieron las de Cluny. Se reconoce la influencia riniana: el plano archiepiscopal de Cluny era el de una basílica carolingia u otomana con la adición de una nave y de una girola. Una inscripción, desgraciadamente incompleta, en el interior de la capilla, da la fecha de consagración. Tan solo se lee de ésta año milésimo; pero el figurar como asistente Pedro, obispo de Pamplona, consagrado en 1084 y muerto en 1115, nos da por ella límites ciertos. Y el interés de éstos es que entre los capiteles de la capilla, que no parecen labrados después de su asiento, los hay con hojas de acanto, del mismo estilo que los magníficos existentes en los restos de la cabecera y del crucero. Se equivocan, pues, los que pretenden rejuvenecer la iglesia de Cluny. El templo actual es el de San Hugo, obra de un gran artista, capaz de avanzar sobre su época.

T. B.

*DEUTSCHE BAUZEITUNG.* Berlín.

16 marzo: El gran taller de Ufa, en Neubabelsberg.  
20 marzo: Almacenes del puerto de Colonia, Niehl.  
23 marzo: Alfred Messel: In memoriam.  
27 marzo: Grandes esculturas de Richard Kuöhl, de Hamburgo.  
30 marzo: Un teatro ("Plaza") popular de variedades en Berlín.—Los quince mejores edificios de oficinas en los Estados Unidos.—Una propuesta de transformación de la plaza de Alejandro en Berlín.

*MODERNE BAUFORMEN.* Stuttgart. Abril 1929.

Obras del arquitecto y profesor Ludwig Ruff, de Nuremberg. (Abundante y con láminas en color.)—Una casa familiar, de Armand Weiser.—Casa particular, por Alberto Linschütz.—Rolf Distel, de Colonia: interiores.

*INNEN-DEKORATION,* Darmstadt. Abril, 1929.

Casa de campo del escultor E. T. en Budapest, arquitecto L. Kozma.—Otras varias del mismo arquitecto, con detalles de interiores.—El espíritu de libertad en la vivienda.—Acompasamiento con la vida.—La generación nueva.—Valores de calidad; valores de sentimiento.—Dirección hacia una meta espiritual.

*L'ARCHITECTURE.* París. Marzo 1929.

La topografía en el urbanismo.—El castillo de Nanteau-sur-Lunain.—El paquebot *Ile-de-France*.—Inmueble de Jean Bertrand, 63, avenue Malakoff.

*EL ARQUITECTO CONSTRUCTOR.* Buenos Aires. Marzo 1929.

Las improvisaciones.—Ordenanzas de impuestos municipales.—La Arquitectura en Nueva York y en Italia.—Notas de la Sociedad Constructores de Obras Sanitarias.—Medianería.—El acero inoxidable.

*L'ARCHITETTURA ITALIANA.* Turín. Marzo 20 1929.

La reconstrucción del teatro Alfieri en Turín.—Colonia de Porta Furba (para tuberculosos) en Roma.—Concursos y noticias.

*REVISTA DE ARQUITECTURA.* Buenos Aires. Marzo 1929.

Casa privada en Vicente López, por los arquitectos Biraben y Lacalle Alonso.—Casas privadas en San Martín y en Belgrano, por los mismos.—Martín Noel: Una reliquia de Arquitectura pampeana.—Alejandro Christophersen: Decoración de un gran dormitorio.

*DIE BAUZEITUNG. Stugartt. Munich.*

- 16 marzo: Problema urbanístico en Munich.  
23 marzo: Campo de deportes, stadium de natación y baños en la calle del Dante, en Munich.  
30 marzo: Problemas prácticos de iluminación.

*L'ARCHITECTURE. París. Abril 1929.*

A. Louvet: La Escuela de Bellas Artes; el año escolar.—J. P. Lauer: Descubrimiento de una nueva arquitectura en Saggarah (Egipto).—R. Cogniat: Pol Abraham y lo pintoresco regionalista.

*STHEDTEBAU. Berlín.*

Cuaderno 4. Para el concurso de la Sociedad imperial de investigación.—Concurso de anteproyectos para la colonia de investigación Haselhorst.—Reformas de circulación: El sistema "cruce de calles sin cruce de vehículos", como base del nuevo proyecto circulatorio de la Habana.

Cuaderno 5.—Para la solución del problema del gran Hamburgo.—Reforma de la circulación en la Habana.—Grandes ciudades bálticas.—Problemas de la urbanización.—Necesidad de viviendas y reforma de alquileres en Austria.

*LA TECHNIQUE DES TRAVAUX. París. Abril 1929.*

La futura ópera de Chicago.—La arquitectura de bosques y de exposiciones.—El nuevo hall de mensajerías en la estación París-Austerlitz.—El nuevo mercado de Frankfort.—Castillos o torres hidráulicas en Holanda.—El auditorium de Viena.—Las nuevas fábricas de amoníaco sintético de Willebroeck.

*REVUE DU BETON ARMÉ. París-Puteaux.*

El puente de Conflans-Sainte-Honorine.—El hierro.—Teoría mecánica de la bicicleta.—Índice de invenciones. Tratado general de la construcción.—Un nuevo armario frigorífico.

*REVISTA DE OBRAS PUBLICAS. Madrid. Mayo 1929.*

Tomás García-Diego: La piedra en el lago (Sobre la exposición de nuestro compañero el arq. Fernando G. Mercadal).—La vocación profesional, por Vicente Machimbarrena.

*ARCHITEKT SIA. Praga.*

Número 3.—El problema de acústica de la Sala de Asamblea de la Sociedad de Naciones, en Ginebra.—El sonido en la construcción.—Los techos aislados contra el sonido, por "l'Antiphon".—Aislamiento de la estación de transformación, en Nenkolin, contra el sonido.

Núm. 4.—Dedicado a la inauguración de la casa de los ingenieros checoslovacos.

*DEUTSCHE KUNST UND DEKORATION. Darmstadt. Mayo 1929.*

Pinturas murales de Gino Severini.—Plástica de Glinzky.—La escultora Mika Mikoun.—Trabajos vieneses de cerámica.

*L'ARCHITETTURA ITALIANA. Turín. Abril 1929.*

Iglesia de San Jorge en Santa María del Carmen, en el Cairo.—Transformación y reconstrucción de la "Villa Pinto", en Alejandría.—Concursos.—Noticias.

*DIE BAU UND WERK KUNST. Munich. Abrii 1929.*

Casas de viviendas de la comunidad, Viena.—Sobre los trabajos de César Poppovist.—La casa para la "Werkband", en Graz.

*INNEN-DEKORATION. Darmstad. Abril 1929.*

El espíritu libre en la vivienda.—Obras del arq. Ludwigkozma.—Casas, interiores y detalles de mobiliario.

COMPAÑÍA MADRILEÑA DE URBANIZACIÓN

SOCIEDAD ANÓNIMA, DOMICILIADA EN MADRID, LAGASCA, 6

CAPITAL: 2.500.000 PESETAS

CONSTRUCCION DE OBRAS PÚBLICAS Y PARTICULARES

A PRECIOS FIJOS, SIN ALTERACION NI MODIFICACIONES DE OBRA, NI AUMENTO  
EN LOS PRESUPUESTOS QUE NO HAYAN SIDO CONCERTADOS PREVIAMENTE

OFICINA TECNICA BAJO LA DIRECCIÓN DE ARQUITECTOS ESPECIALIZADOS

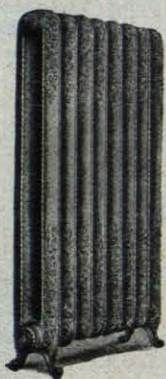


EDIFICIO CONSTRUIDO  
POR LA C. M. U. EN MADRID

Arquitecto: FELIPE TRIGO

# CALEFACCIONES

SANEAMIENTOS Y MATERIAL ELÉCTRICO

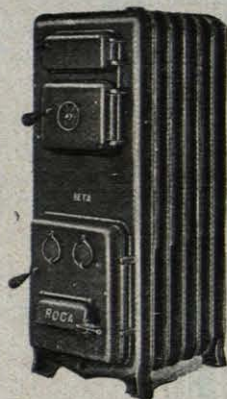


## JOSÉ GUILLAMÓN

SAGASTA, 7 DUP. - TELÉFONO 33.875

MADRID

APLICACIONES GENERALES DEL CALOR  
A LOS EDIFICIOS Y A LA INDUSTRIA



ESPECIALIDAD EN CALEFACCIONES INDEPENDIENTES  
POR PISOS

# Sociedad Española de Cementos Portland

## Marca HISPANIA



ORNAMENTACION E HIGIENE

KERAMENT (Es naletes sobre nuestro cemento).

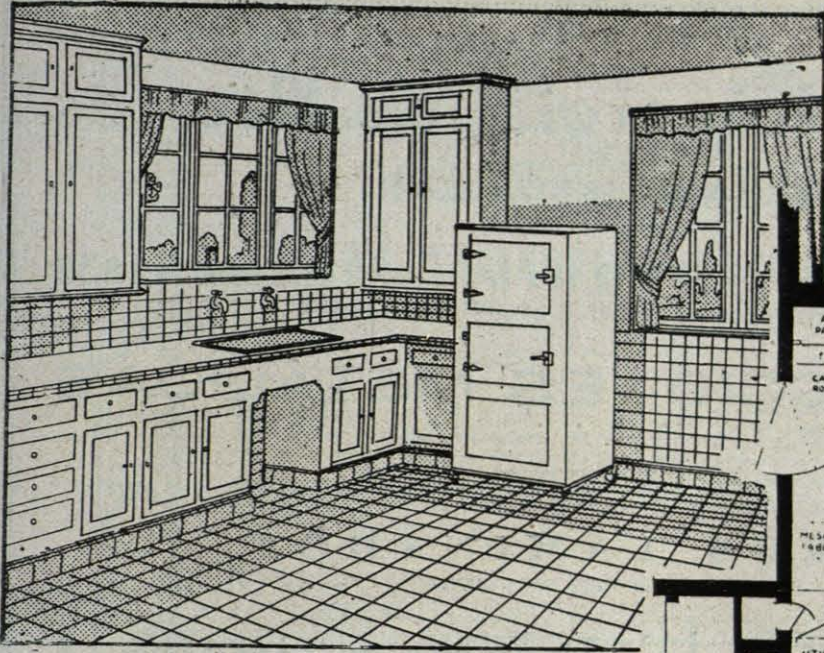
Patentado. En forma de baldosines, frisos, cornisas, esculturas de tamaños y colores diferentes.

Demostrando con ello la bondad de este cemento.

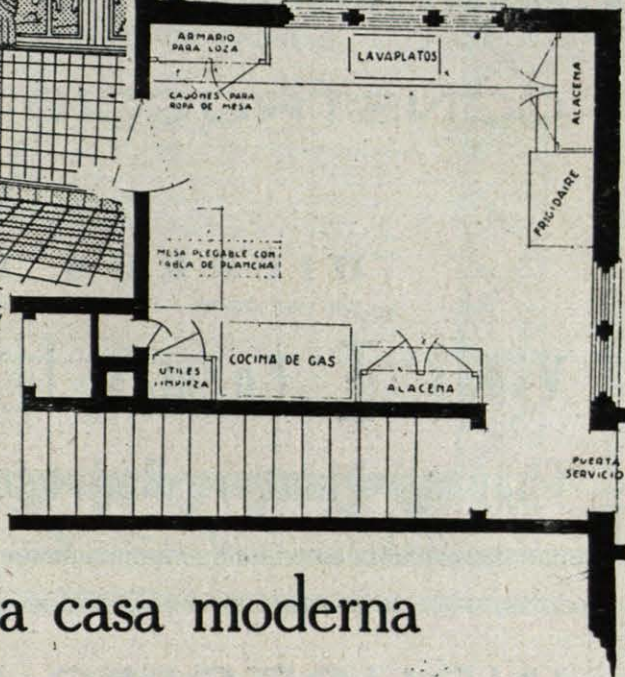
Fábrica en la Estación de Yeles y Esquivias (Toledo)

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A LAS OFICINAS DE LA SOCIEDAD

Alcalá, 41, entlo: MADRID Teléfono 16182



Plano y perspectiva de una cocina de las presentadas al concurso Frigidaire.



La vida actual

lo exige en una casa moderna

**T**ODA casa moderna debe estar equipada con las comodidades y adelantos indispensables a la vida actual, y la refrigeración es un punto de capital importancia por la necesidad de conservar los alimentos en perfecto estado y de satisfacer otros detalles de confort que hoy día son imprescindibles.

Poniendo en todos los pisos aparatos de refrigeración automática Frigidaire aumenta el valor de la finca, pues se capitaliza en mucho más de su coste de adquisición.

Si piensa usted instalar un sistema de refrigeración, asegúrese de que la marca de los aparatos que adquiere sea Frigidaire. Pida detalles a uno de nuestros agentes o envíe el cupón adjunto.

**PRODUCTOS FRIGIDAIRE**

Pí y Margall, 12. - Apartado 12.396  
MADRID

Sírvase enviarme gratis folleto descriptivo de aparatos Frigidaire.

Nombre .....

Dirección ..... A 4

**FRIGIDAIRE**

Fabricado por General Motors

# Sociedad Comercial de Hierros

(COMPANÍA ANÓNIMA)

Méndez Alvaro, 80

MADRID

Teléfono 12832

## CONSTRUCCIONES METÁLICAS

### HIERROS LAMINADOS

Vigas [ Formas ] Angulos y simples |  
Chapas, Planos, Redondos y Cuadrados, etc., etc.

## INDUSTRIAS GUILLÉN, S. A.



CALEFACCION  
VENTILACION  
SANEAMIENTO

Y

DISTRIBUCION DE AGUA  
FRIGORIFICOS

ESPECIALIDADES PARA HOTELES Y BALNEARIOS

CASA CENTRAL

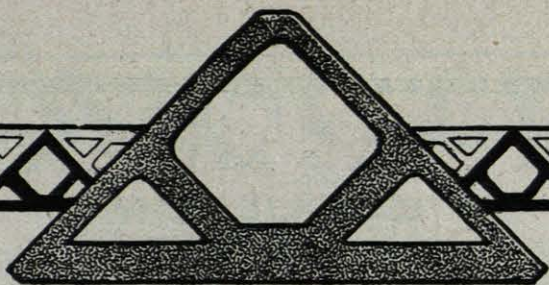
Santa Engracia, 6. - Teléfono 32.359

MADRID

SUOURSALES

VALLADOLID: Alfonso XIII, núm. 17. Tel. 380

ZARAGOZA: Alfonso I, núm. 31. Tel. 1.576



## SISTEMA TRIANGULAR DE CONSTRUCCION

**Rapidez, resistencia y economía en las construcciones.**

Por este sistema se construyen muros impermeables por el exterior y permeables por el interior que evitan la humedad exterior y absorben el vapor de condensación interior. Se obtiene un perfecto aislamiento debido a la existencia de cavidades que se corresponden en toda la altura y a la circulación de aire por el interior de las mismas.

Las máquinas TRIANCO fabrican además de los bloques triangulares, bloques-tabiques desde 5 cms. a 12 cms. de espesor (de carbonilla o gravilla). Estas máquinas comparadas con cualquiera otra, economizan del 30 % al 50 % de cemento. Con dos peones corrientes puede cada máquina fabricar diariamente 400 bloques triangulares ó 700 bloques-tabiques; estos últimos equivalen a 70 m<sup>2</sup> de muro. Las máquinas, por un dispositivo especial, dan a los bloques presión simultánea por arriba y por abajo y por este motivo los materiales TRIANCO adquieren una resistencia enorme. Las máquinas pueden llevarse a cualquiera obra, pues sólo pesan 400 kilos.

**Hormigoneras. - Maquinaria para hacer teja de cemento. - Tarimas para bloques.**

Para Representaciones, Arriendo de Maquinaria, Fabricación y Construcción, dirigirse a los Concesionarios para España y sus Colonias:

**CONSTRUCCION TRIANGULAR ESPAÑOLA, Cía. Lda.**  
SINFORIANO LOPEZ, 136. - FERROL

**PÉREZ DE LA TORRE, S. A.**

SAGASTA, NUM. 18



TELÉFONO, 33208

**M A D R I D**

SANEAMIENTOS - CUARTOS DE  
BAÑO.-TUBERIAS.-CALEFACCIO-  
NES Y VENTILACIONES.- COCI-  
NAS ECONÓMICAS.- TERMOS

CALENTADORES.-GRUPOS  
MOTO-BOMBAS ELEVADORES DE  
AGUAS.- MÁQUINAS FRIGORÍFI-  
CAS PARA GRANDES INDUSTRIAS

ESTUDIOS PARA INSTALACIONES PRESUPUESTAS FUNCIONANDO

EXPOSICIÓN DE APARATOS: SAGASTA, NÚM. 18

# GARCÍA = MORALES ESCUULTOR

Estatuaria / Piedra artificial / Decoración

Talleres: Santa Engracia, 21

Teléfono 32355

Madrid

MIGUEL PÉREZ  DE LA TORRE  
INGENIERIA SANITARIA

Hortaleza, 67 - MADRID - Apartado 4.000

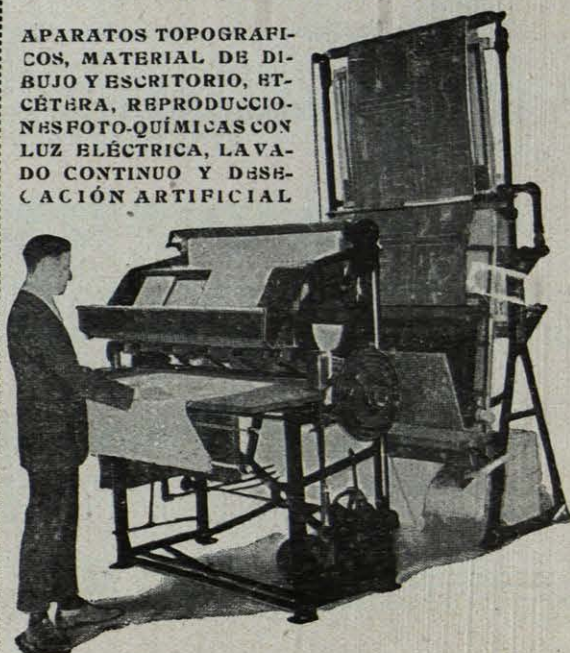
Teléfono 53092

SANEAMIENTO, CALEFACCIÓN,  
BALNEOTERAPIA, FUMISTERÍA,  
LIMPIEZA POR EL VACÍO,  
LAVADEROS MECÁNICOS,  
DESINFECTACIÓN

Proyectos y presupuestos gratis

CASTAÑÓN Y COMP.<sup>A</sup>  
INGENIEROS

APARATOS TOPOGRÁFICOS,  
MATERIAL DE DIBUJO Y ESCRITORIO,  
ETCÉTERA, REPRODUCCIONES  
FOTO-QUÍMICAS CON  
LUZ ELÉCTRICA, LAVADO  
CONTINUO Y DESHIDRATACIÓN  
ARTIFICIAL



AVENIDA DEL CONDE DE PEÑALVER, 13 (GRAN VÍA). — MADRID

# JOSÉ GIRONELLA

Contratista Constructor de Obras

OFICINAS:

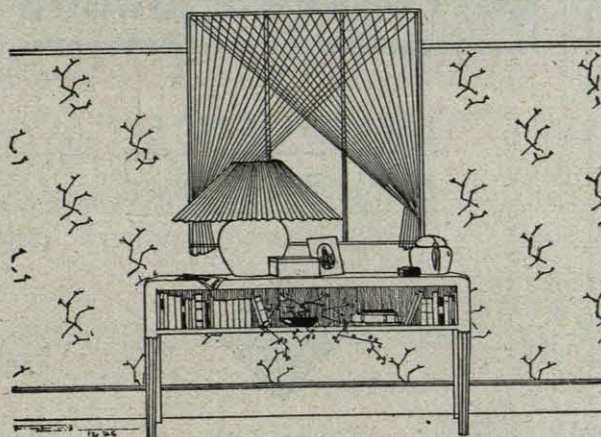
Sanísima Trinidad, 7 -:- MADRID -:- Teléfono núm. 31671



**PAVLINO GAYO**  
**CARPINTERIA**  
**VELAZQUEZ N°62**  
MADRID TELÉFONO 51.887.

DIAZ

DADELES DINTADOS  
DINTURA — DECORACION



CARMEN 21



**ALGUERO E HIJO**  
GRANDES TALLERES DE  
MARMOLES  
EBANISTERIA  
ESCVLTURA  
DECORACION  
BRONCES  
GALVANOPLASTIA  
MALDONADO, 5.  
TEL: 53816 — MADRID



**DEOGRACIAS**  
**FERNANDEZ**  
**LÓPEZ**  
MADRID

TALLERES  
MECÁNICOS  
DE CARPINTERÍA  
CALLE DE MAUDES. 17  
TELÉFONO 34.361

# G U T I E R R E Z

CONTRATISTA Y CONSTRUCTOR DE OBRAS

FABRICA DE RASILLA Y LADRILLO HUECO  
LADRILLO ITALIANO - FROGA, BALDOSA Y TEJAS

FÁBRICA: Paseo de la Rosa  
Teléfono 557

TOLEDO

OFICINA: Alfileritos, núm. 6  
Teléfono 730



## TUBOS DE AMIANTO AGLUTINADO

de 50 a 1.000 m/m. de diámetro interior para presiones hasta 20 atmósferas.

Resistentes a la presión y al choque.— Absolutamente impermeables.— Interiormente pulimentados.— Fácilmente manejables.— Poderosamente aislantes.— Uniones metálicas, herméticas y flexibles.

Para conducciones de aguas potables y marinas, gas, aire comprimido, bencinas, etcétera.— Instalaciones de saltos de agua, drenaje de campos, protección de cables \* \* eléctricos y telefónicos. \* \*

Pídanse catálogos y presupuestos.

URALITA, S. A.

BARCELONA  
Pl. de Antonio López, 15  
Teléfono 1644 A.

MADRID  
Pl. de las Salesas, 10  
Teléfono 32648

Sucursales y Agencias en las principales ciudades de España

ALMACEN DE FERRETERIA Y  
HERRAMIENTAS EN GENERAL

## Serrano-Hermanos

ESPECIALIDAD EN  
HERRAJES PARA OBRAS



Desengaño, 10 - Teléfono 16026  
MADRID

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

# JOSÉ VELÁZQUEZ

CASA FUNDADA EN 1896

F.<sup>ca</sup> de carpintería y oficinas:  
ALCÁNTARA, 3

TELÉFONO 50510

Depósito de maderas:  
JUAN BRAVO, 74

MADRID



**MOSAICOS - PAVIMENTOS  
PIEDRA Y MÁRMOL ARTIFICIAL  
OBRAS DE HORMIGÓN ARMADO  
TUBERÍAS - DEPÓSITOS - SILOS  
PRODUCTOS DE CEMENTO CENTRIFUGADO**



**BUTSEM y C.<sup>IA</sup>**

**M A D R I D**  
Calle Juan Duque  
Teléfono 74708

**BARCELONA**  
Calle Pelayo, 22  
Teléfono 16442



## **JOSÉ GONZÁLEZ DIÉGUEZ**

TALLERES MECANICOS DE  
**EBANISTERÍA Y CARPINTERÍA**

☆☆☆

CONSTRUCCIÓN DE PARQUETS  
:: MOSAICOS, ENTARIMADOS ::  
Y PASAMANOS DE ESCALERAS

☆☆☆

Se construye toda clase de obra  
de Ebanistería y Carpintería

**PONZANO, 39. — MADRID**

Teléfono 30 222

## **Sociedad de Altos Hornos de Vizcaya**

**Fábricas en Baracaldo y Sestao**

Lingote al cok para fundiciones y hornos Martín Siemens.—Aceros Bessemer y Siemens-Martín para el comercio y construcciones. — Carriles y Vignole para ferrocarriles, minas y otras industrias. — Carriles Phoenix o Broca para tranvías eléctricos. Viguera para construcciones. Chapas gruesas y finas. — Construcciones de vigas armadas para puentes y edificios. — Fabricación de hoja de lata. — Cubos y baños galvanizados. — Latería para fábricas de conservas.

Correspondencia a **ALTOS HORNOS DE VIZCAYA**. - Bilbao

## **Fábrica de ladrillos de Illescas**

(S. A.)

**Especialidad en  
materiales huecos  
de calidad**

SUMINISTROS POR CAMION



SUMINISTROS POR FERROCARRIL

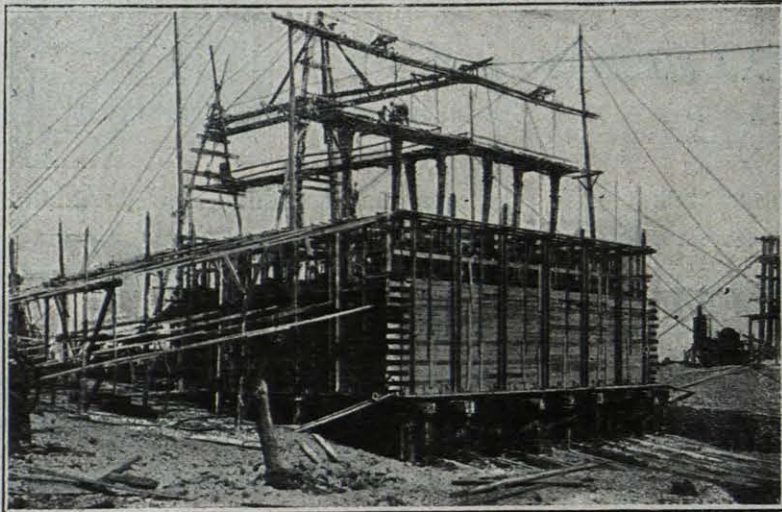
# Sociedad Anónima

Fábrica de



# TUDELA-VEGUIN

Cemento Portland



Fabricación de cajones flotantes en el puerto del Musel (Asturias). En estas obras se emplea el CEMENTO TUDELA-VEGUIN

Producción anual: 60.000 toneladas

Fabricación exclusiva en hornos giratorios. — Análisis constante en el curso de la fabricación.

Insustituible para obras hidráulicas, Hormigón armado, Piedra artificial, Pavimento y todas las que exijan las más elevadas resistencias

Dirección postal:

ADMOR-DELEGADO

Dirección telegráfica y telefónica:

CEMENTOS-OVIEDO

## NUEVA SOCIEDAD GENERAL DE CONSTRUCCIONES, Ltda.

HORMIGÓN ARMADO :: CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Oficina central: **SAN SEBASTIAN**  
Aldamar, 5. - Teléfono 11861

SUCURSALES:

**M A D R I D**

Plaza de Oriente, 2.-Tel. 15611

**BARCELONA**

Vía Layetana, 41.-Tel. 18002

# Juan Tejedor García

Presupuestos completos

Suministro y montaje de toda clase de construcciones metálicas

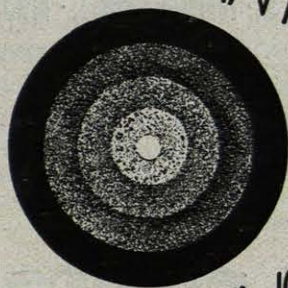
Talleres de construcción: PUENTE DE LA PRINCESA  
Despacho: PASEO DE LAS DELICIAS, número 13



Teléfono 72.545

# J. Requeira

PINTURA



REVOCO

UNION 1  
TEL. 14913

TALLER:  
JESUS DEL VALLE 26.  
TEL. 11219

## O. POLLE - Ingeniero - MADRID

GAZTAMBIDE, NUM. 9

Especialista en calefacción y obras sanitarias

Calefacción y ventilación  
de todos los sistemas.

Preparación de agua ca-  
liente para todos servicios

Secaderos especiales  
para todas las Industrias.

Saneamiento de aguas para  
poblaciones y particulares.

*Filtros rápidos de arena lavable. Des-  
endurecimiento del agua potable y de usos  
industriales. Instalaciones para la elimi-  
nación del hierro y manganeso de las  
aguas subterráneas. Estudio de proyec-  
tos y presupuestos sobre base científica  
y prácticos.*

INFORMES sobre instalaciones existentes,  
proposiciones, reformas, etc.

PROYECTOS A PRECIOS ECONOMICOS

## MATERIAL DE DIBUJO

PAPELERIA · ESCRITORIO · IMPRENTA

# VDA DE M. DE NAVARRO

REPRODUCCIONES DE PLANOS

ARTICULOS PARA REGALOS - PLUMAS ESTILOGRAFICAS

Preciados 5 - MADRID

Descuento 10,1<sup>o</sup> a 10<sup>o</sup> señores arquite-  
tos pertenecientes a la Sociedad Centra.

**CERRAJERÍA ARTÍSTICA**

**Francisco Corras**

Oficinas: Calle de Corriios, núm. 74  
Teléfono 50.225

Calles: **CALLE DE MARDONADO**  
**MADRID**

Se hacen toda clase de trabajos de cerrajería artística en hierro forjado y chapa repujada y cincelada. Carpintería metálica de construcción moderna.

**Contadores de agua "MEINECKE"**

De 7 a 1.000 m/m.

APROBADOS OFICIALMENTE

Presupuestos gratuitos para la instalación, entrete-  
nimiento y lectura de contadores divisionarios.  
Taller de reparación de toda clase de contadores.  
Laboratorio oficial de verificación de contadores.

**OTTO HUBER**

MADRID - Fernández de la Hoz, 47  
Teléfono 34024

**J. G. ATIENZA**

**ESTUDIOS Y PROYECTOS DE CONSTRUCCION**

Decoración de interiores. — Instalación completa  
de ascensores. — Fumistería. — Sancamientos.

Persianas enrollables metálicas.

PRESUPUESTOS GRATIS

Luis Vélez de Guevara, 9. - Teléfono 14071. - MADRID

**Almacenes de maderas**

**Explotaciones forestales**

**Fábrica de carpintería**

**Pueyo y Sánchez**

Ronda de Valencia, 1. - Madrid  
Teléfono 72101

Importación y exportación de mármoles y  
piedras nacionales y extranjeras. - Mármoles  
en bruto y en tableros. Cortadoras. Pulido-  
ras. Martillos de aire comprimido. - Fábrica  
de aserrar mármoles.

**Eloy Labajos**

Talleres de construcción de toda clase de piedras y  
mármoles. Construcción general de todos trabajos en  
piedras, granitos y mármoles. Especialidad en tra-  
bajos de cementerio y gran decoración.

Talleres: Juanelo, 25. - Tel. 71734. - MADRID

**"GOLIAT"**

Cemento Portland Artificial  
de Características Garantizadas

**"CÍCLOPE"**

Cemento Puzolánico, especial  
para Obras Marítimas

**SOCIEDAD FINANCIERA Y MINERA**

Oficinas: Paseo de Reding, 35, pral. - MALAGA

Teléfono 2648

Apartado 189

Minas de Granate en Nijar (Almería)

Yacimientos de Barita en EL VACAR (Córdoba)

# LA ESPERANZA ANTONIO OLIVER Y C.<sup>IA</sup>

(S. EN C.)

Fábrica de mosaicos hidráulicos hechos con cemento Lafarge.—Piedra artificial.  
Venta de azulejos.—Baldosín catalán de Ariza y Alhama.—Venta de cemento de  
varias marcas y extra blanco, blanco y gris de Lafarge.

Oficinas: SAN BERNARDO, 100. - MADRID - Teléfono 31.214

## SICCUSITE

**Impermeabiliza los hormigones y morteros de cemento y evita las grietas**

INDISPENSABLE PARA  
CIMENTOS DE HORMIGON  
SÓTANOS  
DEPÓSITOS Y CONOS  
AZOTEAS  
SANEAMIENTOS Y OBRAS  
HIDRAULICAS EN GENERAL

40.000 obras ejecutadas en España con Siccusite desde el año 1910 son una garantía de éxito

FABRICANTE:

A. RIVERA - Pozas, 7 y 9 - MADRID

## ENRIQUE LIGTHART

INGENIERO CONSTRUCTOR

Oficinas y talleres:

Ferraz, núm. 37 y 39. — MADRID. — Teléfono 31478

**Sección de Calefacción.**

MAS DE 1.000 REFERENCIAS

Calefacción por agua, vapor y aire, centrales y parciales, con caldera independiente y desde la cocina. Termosifones. Secaderos. Humectación de aire. Instalaciones de refrigeración. Máquinas de Hielo. *Ventilaciones naturales y mecánicas.*

**Sección de Ascensores.**

Elevadoras eléctricas, hidráulicas y a mano. Montaplatos, montacargas y grúas.

**Sección de Saneamiento.**

Venta al por mayor de lavabos, inodoros y urinarios en loza y gres marca "Sphinx", incuarteable. Bañeras nacionales y extranjeras. Azulejos blanco y en color.

**Sección de Construcción.**

Calderas para agua y vapor. Cocinas, ventiladores a hélice y centrífugos. Secaderos mecánicos. Pulverizadores de agua, grifería, etc.

Presupuestos gratuitos

## Casa de José Rodríguez Alvarez

PINTOR DECORADOR

Princesa, 46 • MADRID • Teléfono 30.650

Decorado de todas clases en habitaciones — Especialidad en imitaciones a maderas, mármoles y bronces.

# Quasi-Arc

## Procedimiento de Soldadura Eléctrica para Hierro y Acero (PATENTADO EN ESPAÑA)

Adoptado en España, como el más perfecto, por las principales Compañías de Ferrocarril, Astilleros, Empresas de Tranvía, Talleres de Construcciones Metálicas y Automóviles, Caldererías

PEDIR DATOS Y PRESUPUESTOS A EDWARD P. EACOTT (Wm. Hinton & Sons.)

Telegs. HINTONIUS.—Teléf. 54025

Serrano, 45.—MADRID

## C. BLOCH

M A D R I D

OFICINAS  
CLAUDIO COELLO, 20

Teléfono 52.939

ALMACÉN Y TALLER  
Ronda de Atocha, 5 dpdo.

Teléfono 12.635

### INSTALACIONES DE CALEFACCIONES Y ASCENSORES

Calefacciones centrales por vapor de baja presión y agua caliente.—Calefacciones por agua caliente a termosifón y a circulación rápida.—Calefacciones por pisos.—Montacargas y grúas eléctricas.—Aparatos de desinfección para hospitales

Saneamiento de edificios.—Instalaciones de limpieza por el vacío.—Bombas con acoplamiento directo para elevación de aguas.—Lavaderos y secaderos mecánicos. Maquinaria en general

### PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Dirección postal: Apartado núm. 275

Dirección telegráfica: INDUSTRIELLE

Sucursal en Bilbao:

GARCIA SALAZAR, 16

ALMACEN DE HIERROS Y FERRETERIA

## Hijos de Matilde Orueta

Grandes existencias en  
toda clase de hierros.

Especialidad en redon-  
dos para cemento ar-

--- mado ---

Carranza, 18, y Monteleón, 30 y 32

Teléfono 31330 Casa fundada en 1875

MADRID

## CORCHO HIJOS, S. A. - SANTANDER

FÁBRICA DE BAÑERAS ESMALTADAS - COCINAS DE TODOS LOS TAMAÑOS

INSTALACIONES DE SANEAMIENTO, CALEFACCIÓN Y VENTILACIÓN

GRIFERÍA - ASCENSORES - BOMBAS

APARATOS SANITARIOS

Sucursal en Madrid: Calle de Recoletos, 3

# BARBEYTO Y GARCIA

## INGENIERO y CONSTRUCTOR

Instalaciones de calefacción para todos los sistemas.—Secaderos industriales.—Saneamientos.—Instalaciones de limpieza por el vacío.—Ascensores eléctricos.—Instalaciones de elevación de agua.—Suministro de materiales.

Oficinas:  
Ferraz, número 96

MADRID  
Teléfono núm. 33119

Almacenes:  
Marqués de Urquijo, 36

# NICOLI

MARMOLISTA  
CASA FUNDADA EN 1835

TALLERES, ALMACENES Y OFICINAS:

Gutenberg, 7. Fuenterrabía, 4

— Teléfono 10007 —

MADRID

Casa central: ALCALA, 28

— Teléfono 10446 —

CONSTRUCCION DE TODA CLASE DE OBRAS EN MARMOLES Y PIEDRAS

Correspondencia y telegramas:

FUENTERRABIA, 4

# ASCENSORES ELÉCTRICOS

MONTACARGAS, MONTAPLATOS Y  
DEMÁS APARATOS ELEVADORES  
CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS  
BOMBAS, GRÚAS, MAQUINARIA

Agencia de patentes de invención  
y marcas de fábrica  
para todos los países.

# MUNAR Y GUITART

Sociedad en comandita -Ingeniero y arquitecto

Se facilitan presupuestos, catálogos  
y prospectos.

OFICINAS Y TALLERES

Calle de Diego de León, núms. 4 y 6.

MADRID

TELEFONO 50.104

La casa ha instalado en España más de 2.000  
ascensores, montacargas y montaplatos de los  
mejores sistemas

# FRANCISCO LLOPIS Y SALA

Fábrica de mosaicos hidráulicos. Piedra y mármol artificial  
Materiales de construcción. Tuberías de cemento.

FÁBRICA  
GRANADA, 31 y 33  
Teléfono 74718

MADRID



# MAURICIO BRAVO

## CONSTRUCTOR

Trabajos en cinc. — Saneamientos para edificios cubiertos. — Mansardas. — Canales. — Bajadas de cinc.

Santa Engracia, 34. MADRID Teléfono 30362

### FRANCISCO JIMENO

instalaciones completas de fontanería,  
cuartos de baño y distribución de agua  
caliente. — Cubiertas de cinc de todos  
los sistemas, pizarra, plomo y cristal.

Libertad, 2 dpdo. - MADRID

### MIGUEL MOR

Decorador de edificios

Talleres de piedra artificial

M A D R I D

Calle de Francisco Ricci, 12

### José Sorli

ESTUQUISTA A LA CATALANA

Imitaciones a piedra mate, rústicas  
y mármoles a fuego. - Dibujos bajo  
relieve y esgrafiados

María de Guzmán, 31.- Madrid

CERAMICA ARTISTICA

### J. RUIZ DE LUNA

• • •  
Talavera de la Reina

• • •  
Exposición y venta en Madrid:  
Floridablanca, núm. 3

## L. BRAÑAS TALLERES DE REPRODUCCIONES

Travesía de San Mateo, 18, Teléf. 34.691, MADRID (entre Hortaleza y Pelayo)

REPRODUCCIÓN de originales azules, libros, libros de comercio, escritos, actas, documentos, dibujos, etc., etc., en tamaño natural, ampliado o reducido.

COPIAS al ferropusiatto ferrogálico y sepia, sobre tela de calco o vegetal y en toda clase de papel, por proceso gelatinoso.

Venta en ARENAL, 10, de toda clase de papeles de dibujo, blancos y amarillos, montados sobre tela, milimetrados, vegetales y tela de calco IMPERIAL. Ferropusiatos, ferrogálicos y sepias



SOCIEDAD ARAGONESA DEL CEMENTO ARMADO, S. L.  
CONSTRUCCIÓN EN GENERAL

**R. RIOS Y COMPS, HERMANOS**  
INGENIEROS CONSTRUCTORES

ZARAGOZA  
Azoque, 92. — Teléfono 786.

MADRID  
Serrano, 56.—Teléfono: 53.218

Especialidad en los trabajos de cemento y hormigón armado; pisos, pilares, vigas, cimentaciones, depósitos, carbo-  
neras hidráulicas, silos, chimeneas, puentes, cajas de seguridad, cubiertas, etc.— Edificios industriales.— Construcciones en serie de casas baratas  
para Corporaciones, Sociedades o particulares, con presupuestos económicos.— Procedimiento especial patentado (patente número 79.934)  
para pisos económicos de hormigón armado

**ESTUDIOS, ANTEPROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS**

**MARMOLERA INDUSTRIAL**

(S. A.)

Gerente: A. ESTRADA Y RAMOS

✻ ✻ ✻

Oficinas, Talleres y Almacén:

JORGE JUAN, 31 y 33

Teléfono 50.054

✻ ✻

Grandes talleres mecánicos  
para la construcción de  
toda clase de obras en  
mármoles y piedras del país  
:-: y extranjeras :-:

**M A D R I D**

**MOISÉS  
GRANDES**

FONTANERO

VIDRIERO

VELARDE, 10 TELEF. 11229

MADRID

FÁBRICA DE ESTAMPACIÓN EN CINC Y DEMÁS METALES  
**J. GARCÍA=ESQUINAS**

CONSTRUCCIÓN DE TODA CLASE DE TRABAJOS EN CINC

Fernández de los Ríos, 56.- MADRID - Teléfono 30.730

Talleres Mecánicos de Carpintería

**Domingo Aznárez**

Fuencarral, 147  Teléfono 34166

MADRID

Obras más importantes en construcción:  
Ministerio de Instrucción Pública y  
Bellas Artes y Delegación de Hacienda

Estudios y construcciones de todas cla-  
ses. Especialidad en pavimentación.

*Navarro y Herrera*  
CONSTRUCCIONES, S. L.

OFICINAS:

Avenida de Pi y Margall, 9. Madrid.

Almacén de Tejidos, Cor-  
delería, Saquerío y Lonas

**PEDRO ANDION**

Especialidad en la construcción  
de toldos y cortinas

Imperial, 8 y 16, y Botoneras, 8  
Teléfono n.º 11233 - MADRID

PINTURA • REVOCOS

**JOSE MARIA GUTIERREZ**

MADRID

- TALLERES - Plaza del Progreso, 4  
Peñón, núms. 10 y 12 Teléfono núm. 15085

ALMACEN  
DE MADERAS

FÁBRICA  
DE ASERRAR  
Y TALLERES  
MECÁNICOS

**MAURICIO  
JIMENEZ**

TOLDO, 148  
Teléfono 70657  
MADRID

TALLER DE MARMOLES Y PIEDRAS

**La Artística**  
Gaspar Casas

Calle de Alcalá, núms. 195 y 196  
A la salida del Metropolitano, estación de Ventas

MADRID

**JOSE MOLERO**

CONSTRUCTOR EN HIERRO

Cerrajería de todas clases  
para edificaciones.

Pídanse presupuestos:

Blasco de Garay, núm. 63. - MADRID

Avisos: Teléfono 30528

TALLERES MECANICOS DE  
CARPINTERIA Y EBANISTERIA

**ANTONIO GALAN**

MADRID

Meléndez Valdés, 3

Teléfono 33648

## Almacenes de Ferretería "ISIDRO ORUETA"

J. Orueta, Sucesor. — MADRID. — Peligros, 6 y 8. — Teléfono 16.101

Herrajes y bronce para obras en estilos Renacimiento español, Imperio, Luis XV, Luis XVI, inglés, etc. — Puertas correderas. — Cancelas giratorias. — Cierres montantes. — Muelles freno. — Cerrajería fina Yale, Russwin, Corbin, S. T., B. K. S., U. Cerrajera, etc. — Cajas para valores. — Herramientas. — Clavazón, tornillaje, etc.

Precios muy económicos. - Presupuestos y catálogos gratis.



## LUIS OTERO

SOLADOR

COLOCACIÓN  
DE TODA CLASE  
DE PAVIMENTOS  
Y FRISOS DE  
:: AZULEJO ::

Duque de Rivas, 8

::: TELEFONO 15442 :::

M A D R I D

## PAPELERÍA ALEMANA GUILLERMO KOEHLER

— Teléfono 11.663 —

Esparteros, núm. 1. — Apartado 7.007. — MADRID

ALMACÉN DE PAPEL Y OBJETOS DE ESCRITORIO — MATERIAL  
DE DIBUJO PARA ARQUITECTOS, INGENIEROS, ETC. — IMPRENTA  
— TIMBRADO EN RELIEVE —

## José María Rodríguez Monroy

ALMACEN DE PAPELES PINTADOS  
TALLER DE PINTURA Y REVOCO

CALLE DOCTOR CORTEZO, 11  
Frente a Carretas y Cine Ideal  
**M A D R I D**

## Talleres de Carpintería Antonio Muñoz Landa

Construcción y reparación de toda  
clase de persianas.  
Embalajes.—Muebles en blanco.

Se hace toda obra de Carpintería y Ebanistería  
Aduana, 13, y Ponzano, 25.—Tel. 13138.—MADRID

## POLICARPO VAREA

Canteras de pórfido diabásico  
Suministro de toda clase de  
piedra para hormigones y  
otras varias. Contratas de  
obras de pavimentación en  
general

Montera, 23.—MADRID. Telét. 16845

Artículos de escritorio y Dibujo.  
Libros de contabilidad. Imprints.  
Litografía. Timbrado en relieve.

## Rogelio Sanz Calleja MADRID

Atocha, 38.—Tel. 10545

## Pintura - Decoración - Revocos LUIS PRADOS

RAFAEL CALVO, 23 provisional  
Teléfono 33199.—MADRID  
Avenida Borbolla, A.—SEVILLA

## Manuel Rojo

Carpintero de armar

MADRID.—Bravo Murillo, 14

## HIERROS PARA LA CONSTRUCCION NACIONALES Y EXTRANJEROS

Redondos para cemento armado - Cuadrados - Planos - Angulos  
Viguetas I Hierros U - Chapas, etcétera - Perfiles especiales.

Material ferroviario de vía estrecha

Locomotoras - Tractores - Carriles - Vagonetas, etcétera.

Servicio directo de fábrica

**GALDEANO AZPILICUETA Y C.<sup>a</sup>**

San Martín, 2 — SAN SEBASTIAN — Teléfono 11887

Depósito en Madrid. } Oficinas: FUENCARRAL, 126 — Almacenes: PASEO IMPERIAL, 25.—Teléf. 33739

Dirección telegráfica: G O N D E A N O

## ALTOS HORNOS DE CATALUÑA, S. A.

Despacho: Plaza Urquinaona, 2, principal, 1.

Telefonemas y Telegramas: CATALORNOS

**BARCELONA**

Aceros Thomas y Siemens Martín en dimensiones comerciales corrientes, como son: Vigas, Hierros «U», «T», Angulos, Cuadrados, Redondos, etc. — Redondos para cemento armado.—Laminación de perfiles y redondos en **ACERO ELÉCTRICO DE ALTA RESISTENCIA**, permitiendo una economía hasta 35 por 100 en los pesos empleados en las construcciones.

ENTREGAS RÁPIDAS

PRECIOS DE FÁBRICA

# ASTILLEROS DE GIJÓN

Teléfono núm. 228.—GIJÓN.—Calle de Artes Gráficas

Representantes exclusivos:

**ALVAREZ, VÍAS, S. L.**

Marqués de Urquijo, 41.—MADRID.—Apartado de Correos 8.048

Construcción y reparación de buques, puentes, cubiertas, entramados de edificios, depósitos, bidones, tuberías de palastro, etc.—Material fijo y móvil de ferrocarriles y minas.—Instalaciones y aparatos para lavaderos.—Piezas forjadas para vagones.—Soldadura autógena.

## Boletín de la Sociedad Central de Arquitectos

Príncipe, 16.—MADRID—Teléfono 12.203

Se publica los días 15 y 30 de cada mes

Por su interés para los profesionales de la construcción, es un medio eficacísimo de propaganda

### TARIFA DE ANUNCIOS

|                              | AÑO     | SEMESTRE |
|------------------------------|---------|----------|
|                              | Pesetas | Pesetas  |
| Una plana . . . . .          | 500     | 300      |
| Media plana . . . . .        | 300     | 200      |
| Un cuarto de plana . . . . . | 200     | 125      |

Para contratar publicidad en este Boletín es inexcusable ser anunciante en ARQUITECTURA

Los anuncios de texto alterno tendrán un aumento de 25 por 100 sobre el precio de la tarifa, y del 100 por 100 si ha de ser distinto en cada inserción.

Las páginas segunda y tercera de la cubierta tienen un sobreprecio de 10 por 100. La última, de 25 por 100.

**Juan Muñoz Beltrán**

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Y CRISTALES PLANOS

José Nogales, 14 (antes Herreros)

HUELVA

**JESÚS MONTERO**

Construcciones en general  
Hormigón armado

Madrid

Coruña

# ARQVITECTVRA

ORGANO OFICIAL DE LA  
SOCIEDAD CENTRAL DE  
ARQVITECTOS

Príncipe, 16. - MADRID

Teléfono núm. 12203

## SUSCRIPCIONES

**SOCIOS** { España y posesiones de Africa... Año, 25 ptas.  
Países no comprendidos en el " 30 "  
Convenio Postal..... " 30 "  
**NO SOCIOS** { España y posesiones de Africa... Año, 30 ptas.  
Países no comprendidos en el " 40 "  
Convenio Postal..... " 40 "

Ejemplares sueltos: España, 3 pesetas. — Países no comprendidos en el Convenio Postal, 4 pesetas. Números atrasados, 5 pesetas.

Las suscripciones han de hacerse por años naturales, y en aquellos que cobremos por reembolso, los gastos serán de cuenta del interesado.

Las del Extranjero deben venir acompañadas de su importe.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### PLANAS A UNA SOLA TINTA

|                      |     |     |     |
|----------------------|-----|-----|-----|
| Una plana.....       | 600 | 375 | 200 |
| Media plana.....     | 350 | 200 | 125 |
| Cuarto de plana..... | 200 | 125 | 85  |
| Octavo de plana..... | 110 | 75  | 45  |

| Un año<br>—<br>Pesetas | Semestre<br>—<br>Pesetas | Trimestre<br>—<br>Pesetas |
|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 600                    | 375                      | 200                       |
| 350                    | 200                      | 125                       |
| 200                    | 125                      | 85                        |
| 110                    | 75                       | 45                        |

### PLANAS EN COLOR

Una plana a dos colores..... Un año, 850 pesetas.  
Una plana a tres colores..... » 1.000 »

De esta publicidad no se admiten contratos por menos de una anualidad. Los dibujos habrán de ser aprobados por el Comité de Redacción y serán de cuenta de los anunciantes, así como los fotograbados.

### ANUNCIOS EN LA CUBIERTA

Los de última página habrán de contratarse por un año y de plana, con arreglo a estos precios:

A una sola tinta, 850 pesetas; en bicolor, 1.000; a tres colores, 1.100.

Para las páginas interiores (segunda y tercera de cubierta) regirá la siguiente tarifa:

A una tinta: Una plana, un año..... 750 pesetas.  
A dos tintas: » » »..... 900 »  
A tres tintas: » » »..... 1.050 »  
Para media plana, 400, 500 y 600 pesetas, respectivamente.

Los dibujos para estos anuncios han de hacerse de modo que puedan reproducirse en fotograbado de línea.

### NOMENCLÁTOR DE GREMIOS

Las inscripciones en esta Sección, 50 pesetas anuales por línea, con derecho a recibir la Revista.

### CONDICIONES GENERALES

- 1.<sup>a</sup> No se hacen descuentos.
- 2.<sup>a</sup> El anunciante firmará un contrato u hoja de compromiso al pedir el anuncio, conformándose con los precios y condiciones marcados en la presente.
- 3.<sup>a</sup> El pago se hará una vez publicado el primer número en que se inserte el anuncio.
- 4.<sup>a</sup> Un mes antes de terminar el plazo de la publicación del anuncio deberá avisarse su rescisión. En caso contrario, se entenderá prorrogado por el mismo plazo y precio.
- 5.<sup>a</sup> Los anuncios de texto alterno tendrán un aumento de 25 por 100 sobre el precio de la tarifa, y del 100 por 100 si ha de ser distinto en cada inserción.

# ÍNDICE DE ANUNCIANTES

|                                   | Págs. |                             | Págs. |                                     | Págs. |
|-----------------------------------|-------|-----------------------------|-------|-------------------------------------|-------|
| <b>Ascensores.</b>                |       | <b>Constructores.</b>       |       | Sociedad Comercial de Hierros       | 36    |
| J. Schneider                      | 3     | Casal y Peña                | 5     | Altos Hornos de Vizcaya             | 41    |
| Boetticher y Navarro              | 4     | Erroz y San Martín          | 7     | Francisco Torras                    | 44    |
| Otis-Pifre                        | 12    | Pedro Sole e Hijos          | 8     | Isidro Orueta                       | 46    |
| J. Valverde y Cia.                | 20    | Valentín Vallhonrat, S. A.  | 13    | José Molero                         | 50    |
| R. E. M. S. A.                    | 21    | Sacristán Hermanos          | 15    | Hijos de Matilde Orueta             | 51    |
| J. G. Atienza                     | 44    | Vías y Riegos, S. A.        | 16    | Galdeano Azpilicueta y Compañía     | 52    |
| Enrique Lighthart                 | 45    | P. Cantó                    | 20    | Altos Hornos de Cataluña            | 52    |
| C. Bloch                          | 46    | Constructora Madrileña      | 22    | Astilleros de Gijón                 | 53    |
| Barbeyto y García                 | 47    | Compañía F. I. J. O.        | 23    |                                     |       |
| Munar y Guitart                   | 47    | Cia. Madrileña Urbanización | 33    | <b>Hormigón armado.</b>             |       |
|                                   |       | José Gironella              | 38    | Erroz y San Martín                  | 7     |
| <b>Contadores de agua.</b>        |       | José Velázquez              | 40    | Valentín Vallhonrat                 | 13    |
| "Meinecke"                        | 44    | Gutiérrez                   | 40    | P. Cantó                            | 20    |
|                                   |       | Nueva Sdad. Gral. de Cons.  | 42    | Constructora Madrileña              | 22    |
| <b>Cables.</b>                    |       | Juan Teiedor                | 43    | Compañía F. I. J. O.                | 23    |
| S. A., José M.ª Quijano           | 26    | J. G. Atienza               | 44    | Nueva Sdad. Gral. de Cons.          | 42    |
|                                   |       | Mauricio Bravo              | 48    | R. Ríos y Comps. Hnos.              | 49    |
| <b>Calefacción y ventilación.</b> |       | R. Ríos y Comps. Hnos.      | 49    | Jesús Montero                       | 52    |
| J. Schneider                      | 3     | Navarro y Herrera           | 50    |                                     |       |
| Boetticher y Navarro              | 4     | Jesús Montero               | 53    | <b>Impermeabilizantes.</b>          |       |
| J. Valverde y Cia.                | 10    |                             |       | "Siccusite"                         | 15    |
| "Agarti", S. A.                   | 24    | <b>Cristales.</b>           |       |                                     |       |
| J. Guillamón                      | 34    | Maumejean Hermanos          | Tric. | <b>Ladrillos.</b>                   |       |
| Industrias Guillén                | 36    | Sucesor de Pereantón        | 18    | Dr. Bernhardt                       | 10    |
| Pérez de la Torre, S. A.          | 37    | Moisés Grandes              | 49    | Tejería Trascueto                   | 18    |
| Miguel Pérez de la Torre          | 38    | Juan Muñoz Beltrán          | 53    | Lascal                              | 31    |
| O. Polle                          | 43    |                             |       | Construcción triangular             | 39    |
| Enrique Lighthart                 | 45    | <b>Cubiertas.</b>           |       | "Flisa"                             | 41    |
| Barbeyto y García                 | 47    | "Eclipse", S. A.            | Tric. | <b>Lámparas artísticas.</b>         |       |
| C. Bloch                          | 48    | Obieta y Astorqui           | 23    | Jaime Ruiz                          | 5     |
|                                   |       | Uralita, S. A.              | 40    | Terán y Aguilar                     | 24    |
| <b>Cantería.</b>                  |       | Francisco Jimeno            | 48    |                                     |       |
| S. A. Nicasio Pérez               | 1     | Mauricio Bravo              | 48    | <b>Libros de Arquitectura.</b>      |       |
| Casal y Peña                      | 5     |                             |       | Ediciones Inchausti                 | 31    |
| Policarpo Varea                   | 57    | <b>Decoración.</b>          |       |                                     |       |
|                                   |       | Arregui y Cia.              | 26    | <b>Linóleoum.</b>                   |       |
| <b>Cajas fuertes.</b>             |       | García Morales              | 38    | Linóleoum Nacional, S. A.           | Tric. |
| Fichet                            | 17    | Díaz                        | 39    |                                     |       |
| Matthys Gruber                    | 32    | Algueró e Hijo              | 39    | <b>Maderas.</b>                     |       |
| Isidro Orueta                     | 51    | J. G. Atienza               | 44    | Moleda y Cia.                       | 35    |
| Rudy-Meyer                        | Cub.  | Casa J. Rodríguez Alvarez   | 45    | Pueyo y Sánchez                     | 44    |
|                                   |       | Miguel Mor                  | 48    | Mauricio Jiménez                    | 50    |
| <b>Carpintería.</b>               |       | J. Martínez Cascales        | 51    |                                     |       |
| José Rodríguez                    | 27    | Luis Prados                 | 52    | <b>Maquinaria.</b>                  |       |
| Paulino Gavo                      | 39    |                             |       | Otis Pifre                          | 12    |
| Deogracias Fernández              | 39    | <b>Electricidad.</b>        |       | Zalvidea, Baldor y Cia.             | 17    |
| José Velázquez                    | 40    | Jaime Ruiz                  | 5     | R. E. M. S. A.                      | 21    |
| José González Diéguez             | 41    | J. Valverde y Cia.          | 20    | Ingersoll-Rand                      | 27    |
| Dominguez Aznares                 | 50    | J. Moro                     | 22    | Construcción triangular             | 37    |
| Antonio Galán                     | 50    | Benito Delgado              | 28    | C. Bloch                            | 46    |
| J. Martínez Cascales              | 51    |                             |       | <b>Mármoles.</b>                    |       |
| Antonio Muñoz Landa               | 52    | <b>Estatuaria.</b>          |       | Luis Vinardell                      | 6     |
| Manuel Rojo                       | 52    | García Morales              | 38    | Algueró e Hijo                      | 39    |
|                                   |       |                             |       | Butsems y Compañía                  | 41    |
| <b>Cementos.</b>                  |       | <b>Ferretería.</b>          |       | Eloy Labajos                        | 44    |
| "Cosmos"                          | Tric. | Serrano Hermanos            | 40    | F. Nicoli                           | 47    |
| Portland Iberia                   | Enc.  | Isidro Orueta               | 46    | Francisco Llopi                     | 47    |
| "Asland"                          | 2     | Hijos de Matilde Orueta     | 51    | Miguel Mor                          | 48    |
| Luis Vinardell                    | 6     |                             |       | Marmolea Industrial                 | 49    |
| The Francois Cementation          | 9     | <b>Fontanería.</b>          |       | "La Artística"                      | 50    |
| "Cancheio"                        | 11    | Mauricio Bravo              | 48    |                                     |       |
| Volderrivas                       | 14    | Francisco Jimeno            | 48    | <b>Material de dibujo.</b>          |       |
| "El León"                         | 21    | Moisés Grandes              | 49    | Castañón y Compañía                 | 38    |
| "Tremona-Relámpago"               | 27    |                             |       | Viuda de M. Navarro                 | 43    |
| "Hicoria"                         | 34    | <b>Fumistería.</b>          |       | Papelería Alemana                   | 51    |
| "Andala-Vegía"                    | 42    | Pérez de la Torre, S. A.    | 37    | Rogelio Sanz Calleja                | 52    |
| "Goliat" y "Ciclope"              | 44    | Miguel Pérez de la Torre    | 38    |                                     |       |
|                                   |       | J. G. Atienza               | 44    | <b>Material sanitario.</b>          |       |
| <b>Cerrajería.</b>                |       | Enrique Lighthart           | 45    | J. Schneider                        | 3     |
| Francisco Torras                  | 44    |                             |       | Luis Vinardell                      | 6     |
| Isidro Orueta                     | 46    | <b>Salvanoplastia.</b>      |       | J. Guillamón                        | 34    |
| José Molero                       | 50    | Algueró e Hijo              | 39    | Frigidaire                          | 35    |
|                                   |       | Francisco Jimeno            | 48    | Industrias Guillén                  | 36    |
| <b>Cerámica.</b>                  |       | Mauricio Bravo              | 48    | Pérez de la Torre S. A.             | 37    |
| "La Albericia"                    | Cub.  | J. García Esquinas          | 49    | Miguel Pérez de la Torre            | 38    |
| Butsems y Cia.                    | 41    |                             |       | O. Polle                            | 43    |
| J. Ruiz de Luna                   | 48    | <b>Hierros y aceros.</b>    |       | J. G. Atienza                       | 44    |
|                                   |       | S. A. "Basconia"            | 25    | Corcho Hijos                        | 46    |
| <b>Cierros metálicos.</b>         |       | Torras, S. A.               | 28    |                                     |       |
| Hijas de Muguruza                 | 21    | Torras, Herrería y Consts.  | 29    |                                     |       |
| Moleda y Cia                      | 35    | Constructora Gijonesa       | 30    |                                     |       |
|                                   |       |                             |       | <b>Mosaicos.</b>                    |       |
|                                   |       |                             |       | Luis Vinardell                      | 6     |
|                                   |       |                             |       | Butsems y Compañía                  | 41    |
|                                   |       |                             |       | La Esperanza                        | 45    |
|                                   |       |                             |       | Francisco Llopi                     | 47    |
|                                   |       |                             |       | <b>Muebles.</b>                     |       |
|                                   |       |                             |       | Sillerías Segura                    | 30    |
|                                   |       |                             |       | Paulino Gayo                        | 39    |
|                                   |       |                             |       | Algueró e Hijo                      | 39    |
|                                   |       |                             |       | José González Diéguez               | 41    |
|                                   |       |                             |       | Antonio Galán                       | 50    |
|                                   |       |                             |       | Antonio Muñoz Landa                 | 52    |
|                                   |       |                             |       | <b>Pavimentos.</b>                  |       |
|                                   |       |                             |       | Luis Vinardell                      | 6     |
|                                   |       |                             |       | Zalvidea, Baldor y Cia.             | 17    |
|                                   |       |                             |       | Compañía Peninsular de Asfaltos     | 19    |
|                                   |       |                             |       | Navarro y Herrera                   | 50    |
|                                   |       |                             |       | J. Martínez Cascales                | 51    |
|                                   |       |                             |       | Luis Otero                          | 51    |
|                                   |       |                             |       | Policarpo Varea                     | 52    |
|                                   |       |                             |       | <b>Papeles pintados.</b>            |       |
|                                   |       |                             |       | Díaz                                | 39    |
|                                   |       |                             |       | José M.ª Rodríguez Monroy           | 53    |
|                                   |       |                             |       | <b>Persianas.</b>                   |       |
|                                   |       |                             |       | Hijos de Muguruza                   | Enc.  |
|                                   |       |                             |       | Moleda y Compañía                   | 31    |
|                                   |       |                             |       | J. G. Atienza                       | 44    |
|                                   |       |                             |       | Antonio Muñoz Landa                 | 53    |
|                                   |       |                             |       | <b>Pintura.</b>                     |       |
|                                   |       |                             |       | Díaz                                | 39    |
|                                   |       |                             |       | J. Regueira                         | 43    |
|                                   |       |                             |       | José Rodríguez Alvarez              | 45    |
|                                   |       |                             |       | José M.ª Gutiérrez                  | 50    |
|                                   |       |                             |       | José M.ª Rodríguez Monroy           | 52    |
|                                   |       |                             |       | Luis Prados                         | 52    |
|                                   |       |                             |       | <b>Puertas y ventanas de acero.</b> |       |
|                                   |       |                             |       | Hijos de Muguruza                   | Enc.  |
|                                   |       |                             |       | Obieta y Astorqui                   | 23    |
|                                   |       |                             |       | <b>Reproducciones.</b>              |       |
|                                   |       |                             |       | Castañón y Compañía                 | 38    |
|                                   |       |                             |       | Viuda de Navarro                    | 43    |
|                                   |       |                             |       | L. Brañas                           | 48    |
|                                   |       |                             |       | <b>Revocos.</b>                     |       |
|                                   |       |                             |       | J. Regueira                         | 43    |
|                                   |       |                             |       | José Sonli                          | 48    |
|                                   |       |                             |       | José M.ª Gutiérrez                  | 50    |
|                                   |       |                             |       | Luis Prados                         | 52    |
|                                   |       |                             |       | José M.ª Rodríguez Monroy           | 52    |
|                                   |       |                             |       | <b>Telefonía.</b>                   |       |
|                                   |       |                             |       | Jaime Ruiz                          | 5     |
|                                   |       |                             |       | J. Valverde y Compañía              | 20    |
|                                   |       |                             |       | J. Moro                             | 22    |
|                                   |       |                             |       | Benito Delgado                      | 28    |
|                                   |       |                             |       | <b>Toldos.</b>                      |       |
|                                   |       |                             |       | Pedro Andiñón                       | 50    |
|                                   |       |                             |       | <b>Tubería de cemento.</b>          |       |
|                                   |       |                             |       | P. Cantó                            | 20    |
|                                   |       |                             |       | Butsems y Compañía                  | 41    |
|                                   |       |                             |       | Francisco Llopi                     | 47    |
|                                   |       |                             |       | <b>Varios.</b>                      |       |
|                                   |       |                             |       | Compañía Peninsular de Asfaltos     | 19    |
|                                   |       |                             |       | Frigidaire                          | 35    |
|                                   |       |                             |       | "Quasi-Arc"                         | 46    |

Este índice clasificador de anuncios se publica para servicio y comodidad del lector. Así puede hallar rápidamente la firma que le suministre lo que busca. El campo que abarcan nuestros anunciantes en el orden de la construcción es tan amplio que con este índice tiene el comprador una guía completa de lo relacionado con ella. Si el lector, a pesar de esto, no encuentra lo que desea, una tarjeta postal dirigida a nuestra Redacción, le basta para obtener los datos precisos.

